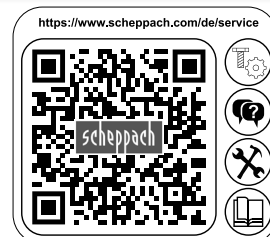
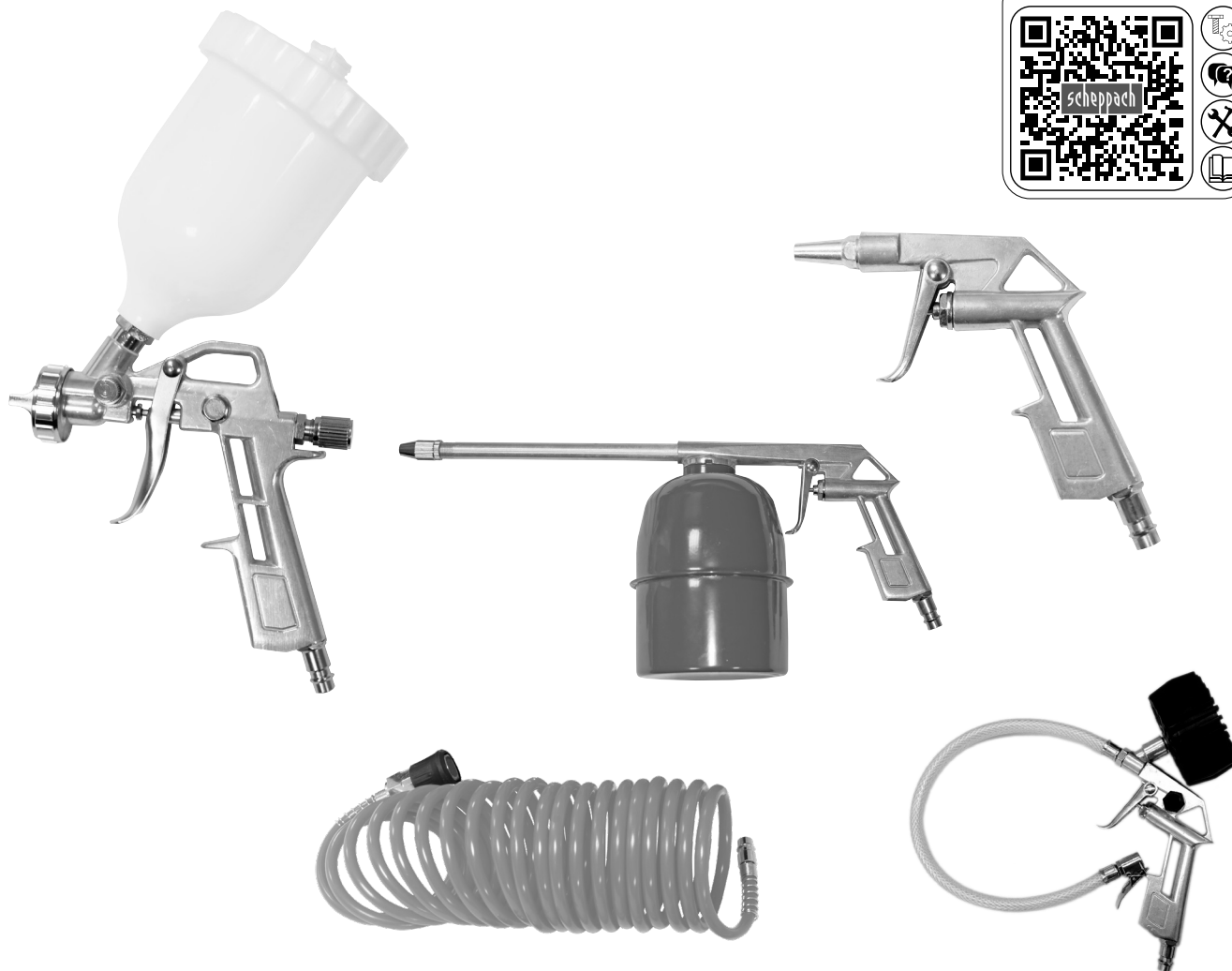


Art.Nr.
3906101704
AusgabeNr.
3906101850
Rev.Nr.
22/04/2021



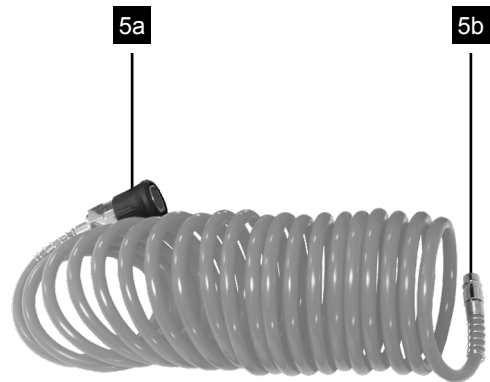
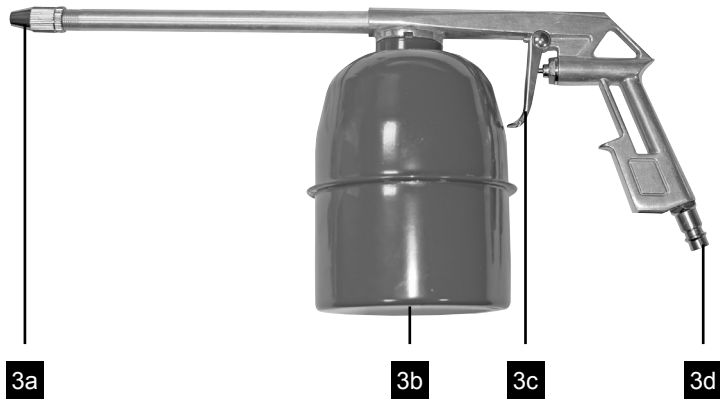
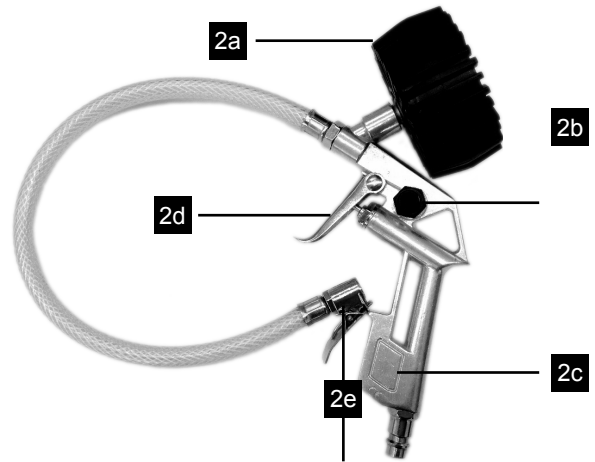
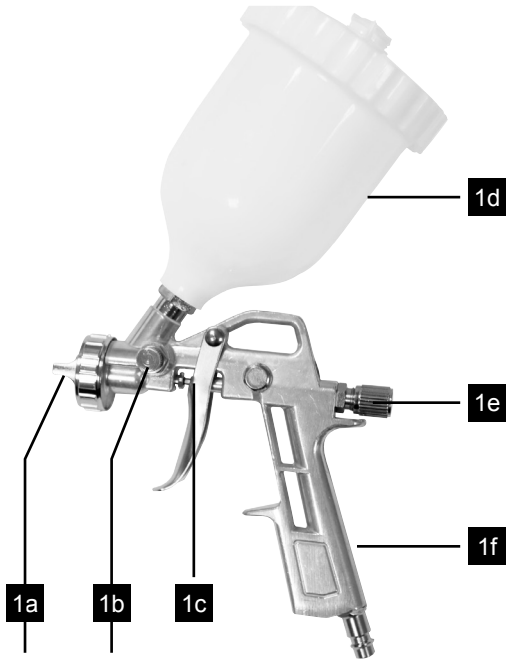
Druckluft Zubehörset 5 tlg.

DE	Druckluftset Originalbedienungsanleitung	4
GB	Air tool set Translation of original instruction manual	14
FR	Kit d'accessoires de compresseurs Traduction des instructions d'origine	24
SI	Komplet naprav na stisnjen zrak Prevod originalnih navodil za uporabo	34
HU	Sűrített levegős készlet Az eredeti használati útmutató fordítása	43





CZ	Pneumatická sada Překlad originálního návodu k obsluze	53
SK	Tlakovzdušná súprava Preklad originálu návodu na obsluhu	62
TR	Basıncılı hava seti Orjinal operasyon el kitabından çevirilmiştir	72
ES	Conjunto de aire comprimido Traducción del manual de instrucciones original	82
PT	Jogo de ar comprimido Tradução do manual de operação original	93

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung. Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!

1



Erklärung der Symbole auf dem Gerät

	<p>Bedienungsanleitung beachten!</p>
	<p>Gehörschutz benutzen!</p>
	<p>Augenschutz benutzen!</p>
	<p>Handschutz benutzen!</p>

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung.....	6
2. Gerätebeschreibung.....	6
3. Lieferumfang	6
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	7
5. Sicherheitshinweise.....	7
6. Technische Daten.....	9
7. Vor Inbetriebnahme	10
8. Bedienung	10
9. Wartung und Reinigung.....	12
10. Lagerung	13
11. Entsorgung und Wiederverwertung	13

1. Einleitung

Hersteller:

scheppach
 Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch. Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Elektrowerkzeug kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Elektrowerkzeug sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Elektrowerkzeugs erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Elektrowerkzeugs geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Elektrowerkzeug auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An dem Elektrowerkzeug dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Elektrowerkzeugs unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung

Farbspritzpistole

- 1a Düseneinsatz
- 1b Farbmengenregulierer
- 1c Abzugshebel
- 1d Farbbehälter
- 1e Luftregler
- 1f Schnellkupplungsanschluss

Reifenfüllmesser

- 2a Manometer
- 2b Luftablasstaste
- 2c Schnellkupplungsanschluss
- 2d Abzugshebel
- 2e Ventilsteckverbindung

Sprühpistole mit Saugbecher

- 3a Düse
- 3b Materialbehälter
- 3c Abzugshebel
- 3d Schnellkupplungsanschluss

Ausblaspistole

- 4a Düse
- 4b Abzugshebel
- 4c Schnellkupplungsanschluss

Druckluftspiralschlauch

- 5a Druckluftwerkzeuganschluss
- 5b Schnellkupplungsanschluss

3. Lieferumfang

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Original-Teile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem -Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

⚠ ACHTUNG!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungs-gefahr!

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Druckluftspiralschlauch

Der Druckluftspiralschlauch ist geeignet zur Luftversorgung von Druckluftwerkzeugen.

Ausblaspistole

Die Ausblaspistole ist geeignet zum Reinigen und Ausblasen von Hohlräumen oder schwer zugänglichen Stellen, sowie zum Reinigen von verschmutzten Arbeitsgeräten. Der stufenlos bedienbare Abzugshebel ermöglicht eine exakte Dosierung der Druckluft.

Reifenfüllmesser

Der Reifenfüllmesser ermöglicht ein einfaches und genaues Befüllen von Reifen. Das Manometer dient zur Kontrolle des Reifendrucks. Mit dem integrierten Ablassventil ist es möglich einen zu hohen Reifendruck zu senken. Überprüfen Sie nach dem Befüllen den eingestellten Reifendruck mit einem geeichten Messgerät, z.B. an einer Tankstelle.

Farbspritzpistole

Die Farbspritzpistole mit Fließbecher ist geeignet zum Versprühen von Farben und Lacken. Die Farbspritzpistole eignet sich hervorragend für alle kleineren Grundierungs- und Lackierarbeiten. Die Einstellung der Luft- und Farbmenge, helfen Ihnen ein hervorragendes Arbeitsergebnis zu erzielen. Die Farbspritzpistole, mit der stufenlosen Einstellung von Breit- auf Rundstrahl, ist sowohl für große Flächen als auch für Ecken und Kanten bestens geeignet. Überprüfen Sie die Einstellung anhand einer Probelackierung. Beachten Sie, dass schmirgelnde, säure und benzinhaltige Materialien nicht verarbeitet werden dürfen.

Sprühpistole mit Saugbecher

Geeignet zum Ein- und Versprühen von Kaltreiniger, Sprühöl, usw.. Der stufenlos bedienbare Abzugshebel ermöglicht eine exakte Dosierung des Sprühmaterials. Mit der drehbaren Düse lässt sich das Verhältnis der zu spritzenden Flüssigkeit zur Luftmenge einstellen.

Tipp: Vor Arbeitsbeginn sollte ein kurzer Test an einem Zeitungspapier durchgeführt werden, damit sich der optimale Arbeitsdruck finden lässt.

Das Gerät darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinaus-gehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäss. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Sicherheitshinweise

In dieser Bedienungsanweisung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen: ⚠

Außerdem enthält die Betriebsanleitung andere wichtige Textstellen, die durch das Wort "**ACHTUNG!**" gekennzeichnet sind.

⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

⚠ GEFAHR

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht höchste Lebensgefahr bzw. die Gefahr lebensgefährlicher Verletzungen.

⚠ WARNUNG

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht Lebensgefahr bzw. die Gefahr schwerer Verletzungen.

⚠ VORSICHT

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht leichte bis mittlere Verletzungsgefahr.

⚠ HINWEIS

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht die Gefahr einer Beschädigung des Gerätes oder anderen Sachwerten.

Allgemeine Sicherheitshinweise

1. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung
 - Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
2. Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse
 - Sorgen Sie beim Arbeiten für ausreichende Beleuchtung.
3. Halten Sie andere Personen fern
 - Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder und Jugendliche, nicht an das Gerät. Halten Sie diese von Ihrem Arbeitsbereich fern.
4. Bewahren Sie unbenutzte Geräte sicher auf
 - Unbenutzte Geräte sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, gelagert werden.
5. Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung
 - Sorgen Sie während der Benutzung des Gerätes für ausreichenden sicheren Stand.
6. Arbeiten Sie bei vollem Bewusstsein
 - Niemals unter Einfluss von Alkohol, Drogen, Medikamenten oder anderen Substanzen arbeiten, die das Sehvermögen, die Geschicklichkeit und das Urteilsvermögen beeinträchtigen können.
7. Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen die Geräte nicht benutzen, es sei denn sie werden durch eine Betreuerin/einen Betreuer beaufsichtigt und unterwiesen.
8. Richten Sie die Druckluft-Werkzeuge niemals auf sich selbst oder andere Personen oder auf Tiere.
9. Löse- oder Verdünnungsmittel können die Haut, Lunge und die Augen verätzen.
10. Verbinden Sie den Druckluftanschluss nur über die Schnellverschlusskupplung mit dem Druckluftwerkzeug und regulieren Sie die Arbeitsdruckeinstellung über einen Druckminderer.
11. Der maximal zulässige Arbeitsdruck darf niemals überschritten werden, siehe hierzu die Technischen Daten.
12. Verwenden Sie als Energiequelle niemals Sauerstoff, brennbare Gase oder halogenierten Kohlenwasserstoff.
13. Kontrollieren Sie sämtliche Anschlüsse und Schläuche auf guten Sitz und Funktionstüchtigkeit. Lose Schläuche können eine ernsthafte Verletzungsgefahr darstellen. Benutzen Sie nur Sicherheitskupplungen.
14. Lösen Sie zuerst den Schlauch von der Druckluftquelle und entfernen Sie erst danach den Versorgungsschlauch von dem Gerät. So vermeiden Sie ein unkontrolliertes Herumwirbeln bzw. Rückstoß des Versorgungsschlauches.
15. Trennen Sie vor Einstellungsarbeiten, vor Störungsbeseitigung, bei längerem Nichtgebrauch und bei Wartungsarbeiten das Druckluft-Gerät von der Druckluftquelle.

16. Schutzausrüstung ist unbedingt erforderlich.
17. Beachten Sie, dass Dämpfe und bestimmte Materialien giftig sind. Diese können Ausschläge verursachen oder auf andere Weise gesundheitsschädlich sein.
18. Die auf den Umverpackungen der verarbeiteten Materialien aufgebrachten Angaben und Kennzeichnungen der Gefahrstoffverordnung sind zu beachten.
19. Benutzen Sie immer Atemschutzgeräte und Schutzkleidung.
20. Die Schutzstufe der Geräte muss dem jeweils verarbeiteten Material entsprechen. Gegebenenfalls sind zusätzliche Schutzmaßnahmen zu treffen, insbesondere geeignete Kleidung und Masken zu tragen. Tragen Sie auch immer Handschuhe beim Lackieren und beim Reinigen des Gerätes.
21. Wir empfehlen beim Spritzlackieren immer einen Gehör-, und Sichtschutz zu tragen.
22. Beachten Sie, dass Spritzgeräte, die mit hohem Druck arbeiten Rückstöße erzeugen, welche in bestimmten Situation Überlastungsschäden beim Bedienen verursachen können.
23. Wenn mit explosionsgefährdetem Material gearbeitet wird, beachten Sie, dass beim Durchfluss von Flüssigkeiten und/oder Luft durch Schläuche, beim Spritzlackieren und beim Reinigen von nichtleitenden Teilen mit Lappen statische Aufladungen entstehen können.
24. Verwenden Sie die Geräte nicht, wenn sie nicht korrekt arbeiten oder beschädigt wurden. Unternehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche. Wenden Sie sich an unseren Kundendienst.
25. Überschreiten Sie niemals den maximal zulässigen Arbeitsdruck von 8 bar. Verwenden Sie zur Einstellung des Arbeitsdruckes einen Druckminderer.
26. Knicken Sie nicht den Schlauch des Gerätes. Ansonsten kann dieser beschädigt werden.

Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Druckluft und Ausblaspistolen

- Verdichter und Leitungen erreichen im Betrieb hohe Temperaturen. Berührungen führen zu Verbrennungen.
- Die vom Verdichter angesaugten Gase oder Dämpfe sind frei von Beimengungen zu halten, die in dem Verdichter zu Bränden oder Explosionen führen können.
- Beim Lösen der Schlauchkupplung ist das Kupplungsstück des Schlauches mit der Hand festzuhalten, um Verletzungen durch den zurückschnellenden Schlauch zu vermeiden.
- Bei Arbeiten mit der Ausblaspistole Schutzbrille tragen. Durch Fremdkörper und weggeblasene Teile können leicht Verletzungen verursacht werden.
- Mit der Ausblaspistole keine Personen anblasen oder Kleidung am Körper reinigen.

Sicherheitshinweise beim Farbspritzen

- Keine Lacke oder Lösungsmittel mit einem Flammpunkt von weniger als 55° C verarbeiten.
- Lacke und Lösungsmittel nicht erwärmen, da leicht entflammbar. Lösemittel und Beschichtungsstoffe können leicht entflammbar oder brennbar sein, wenn diese verspritzt oder versprüht werden. Beachten Sie immer die Warn- und Sicherheitshinweise des Lack- oder Lösungsmittelherstellers.
- Speisen und Getränke nicht im Arbeitsraum aufbewahren oder verzehren. Farbdämpfe sind schädlich.
- Der Arbeitsraum muss größer als 30 m³ sein und es muss ausreichender Luftwechsel beim Spritzen und Trocknen gewährleistet sein. Nicht gegen den Wind spritzen. Grundsätzlich beim Verspritzen von brennbaren bzw. gefährlichen Spritzgütern die Bestimmungen der örtlichen Polizeibehörde beachten.
- In Verbindung mit dem PVC-Druckschlauch keine Medien wie Testbenzin, Butylalkohol und Methylchlorid verarbeiten (verminderte Lebensdauer).
- Halten Sie die Arbeitsumgebung sauber. Nehmen Sie nur soviel an Farb- und Verdünnungsmittel zum Lackierplatz, wie Sie für den Lackiervorgang benötigen. Lassen Sie Lack- und Verdünnungsmittel nicht offen stehen, sondern bewahren Sie die Produkte an einem sicheren, durch andere Personen nicht ohne weiteres zugänglichen Ort auf.
- Beim Lackieren darf im Arbeitsbereich keine Zündquelle (z.B. offenes Feuer, brennende Zigaretten, nicht explosionsgeschützte Lampen, usw.) vorhanden sein, da beim Lackieren leicht entzündliche Gemische entstehen. Vorsicht bei brennbaren Materialien. Funkenschlag kann das Material entzünden.

Wartungs-/ Service Sicherheit

- Bei täglichem Gebrauch, reinigen Sie die Farbspritzpistole bzw. die Sprühpistole vorzugsweise mit einer Wascheinrichtung für Spritzgeräte. Lassen Sie die Farbspritzpistole nicht für lange Zeit in der Wascheinrichtung.
- Verwenden Sie keine Chlorkohlenwasserstoffe (Trichloräthylen etc.) bzw. säure oder alkalische Kohlenwasserstoffe als Löse- bzw. Reinigungsmittel, da diese Substanzen mit Komponenten der Farbspritzpistole reagieren und gefährliche Abbauprodukte erzeugen können (Trichloräthan mit etwas Wasser ergibt Salzsäure). Durch Oxidation besteht Explosionsgefahr!

Restgefahren und Schutzmaßnahmen

Vernachlässigung ergonomischer Grundsätze Nachlässiger Gebrauch persönlicher Schutzausrüstung (PSA)

Nachlässiger Gebrauch oder Weglassen persönlicher Schutzausrüstung können zu schweren Verletzungen führen.

- Vorgeschriebene Schutzausrüstung tragen.

Menschliches Verhalten, Fehlverhalten

- Stets bei allen Arbeiten voll konzentriert sein.
- ⚠ **Restgefahr** - Kann nie ausgeschlossen werden.

Gefährdung durch Lärm Gehörschädigungen

Längeres ungeschütztes Arbeiten mit dem Gerät kann zu Gehörschädigungen führen.

- Grundsätzlich einen Gehörschutz tragen.

Verhalten im Notfall

Bei einem eventuell eintretenden Unfall leiten Sie die entsprechend notwendigen Erste-Hilfe-Maßnahmen ein und fordern Sie schnellstmöglich qualifizierte ärztliche Hilfe an.

Wenn Sie Hilfe anfordern, geben Sie folgende Angaben:

1. Wo es geschah
2. Was geschah
3. Wie viele Verletzte
4. Welche Verletzungsart
5. Wer meldet!

6. Technische Daten

Farbspritzpistole	
Arbeitsdruck bar	0-8
Max. Betriebsdruck bar	8
Max. Luftverbrauch l/min	180
Farbbehälter Kapazität l	0,6
Reifenfüllmesser	
Arbeitsdruck bar	3-8
Max. Betriebsdruck bar	8
Sprühpistole mit Saugbecher	
Arbeitsdruck bar	0-8
Max. Betriebsdruck bar	8
Materialbehälter Kapazität l	0,9
Ausblaspistole	
Arbeitsdruck bar	3-8
Max. Betriebsdruck bar	8
Druckluftspiralschlauch	
Arbeitsdruck bar	0-8

Max. Betriebsdruck bar	8
Länge m	5

7. Vor Inbetriebnahme

Anschließen:

Schieben Sie den Nippel Ihres Druckluftschlauches in die Schnellkupplung, Hülse springt automatisch nach vorn.

Trennen:

Ziehen Sie die Hülse zurück und entfernen Sie den Schlauch.

⚠ WARNUNG

Beim Lösen der Schlauchkupplung ist das Kuppelungsstück des Schlauches mit der Hand festzuhalten, um Verletzungen durch den zurückschnellenden Schlauch zu vermeiden.

Der Druckluftschlauch ist ebenfalls mit einer Schnellkupplung ausgestattet, mit der das Zubehör wie oben beschrieben angeschlossen werden kann.

Verwendung des Druckluftspiralschlauchs

- Verwenden Sie den Druckluftspiralschlauch zur Verbindung des Druckluftwerkzeuges mit der Druckluftquelle.
- Verbinden Sie den Schnellkupplungsanschluss (5b) mit der Druckluftquelle und den Druckluftwerkzeuganschluss (5a) mit Ihrem Druckluftwerkzeug.

Verwendung der Farbspritzpistole

- Vorbereitung der zu lackierenden Fläche
Das zu lackierende Objekt, bzw. die Fläche, etc. muss sauber, staubfrei, fettfrei und trocken sein. Metalloberflächen müssen rostfrei sein. Da sich die sehr fein zerstäubte Farbe hauchdünn auf die Fläche legt, würden Unebenheiten das Lackierergebnis negativ beeinflussen.
- Viskositätsprüfung
Viskosität ist die Fließgeschwindigkeit eines Materials. Mit einem Viskositäts- Messbecher (nicht im Lieferumfang enthalten) kann diese wie folgt gemessen werden:
 1. Verdünnen Sie die Farbe gemäß Hersteller-Empfehlung. Am besten zuerst etwas weniger Verdünnung zugeben und später nochmals verdünnen.
 2. Mischen Sie die Farbe gut durch. Gießen Sie die Farbe in den Messbecher bzw. tauchen Sie den Messbecher bis über den Rand in die Farbe hinein.

3. Messen Sie die Zeit in Sekunden, bis der Flüssigkeitsfaden beim Auslaufen abreißt. Diese Auslaufzeit bezeichnet man als DIN-s. Verdünnen Sie das Material so lange, bis der Flüssigkeitsfaden die max. Zeit von 20 Sekunden erreicht hat.

- Farbstrahl-Einstellung
 - Für einen breiten Strahl (waagrecht), stellen Sie die Düse (1a) senkrecht.
 - Für einen Hochstrahl (senkrecht), stellen Sie die Düse (1a) waagrecht. Benutzen Sie diese Einstellungen für größere Flächen.
 - Verwenden Sie zum Einstellen der Düse ggf. eine Flachzange.

Verwendung des Reifenfüllmesser

⚠ HINWEIS

- Der optimale Luftdruck im Autoreifen sorgt nicht nur für sicheres Fahrverhalten und lange Haltbarkeit Ihrer Reifen – durch den richtigen, vom Fahrzeughersteller empfohlenen Reifendruck, sparen Sie auch Kraftstoff.
- Die Angaben zum komfortablen Mindestdruck Ihrer Reifen finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeuges oder z.B. am Türholm oder hinter der Tankklappe.
- Die zum Auffüllen des Reifens benötigte Druckluft muss ölfrei sein. Es darf kein Öler vor dem Gerät angeschlossen sein. Verwenden Sie am besten einen eigenen Druckluftschlauch nur für die Arbeit mit dem Reifenfüllmesser, da sich in anderen Druckluftschläuchen evtl. noch Ölreste befinden könnten.

Verwendung der Sprühpistole

- Die Sprühpistole arbeitet nach dem Saugprinzip. Der Materialbehälter steht deshalb nicht unter Druck. Die Druckluft, die das Spritzgut fördert, wird am Druckluftanschluss angeschlossen und durch den Pistolenkörper geführt. Durch die Betätigung des Abzugshebels gelangt die Luft zur Düse, wo sie durch die hohe Strömungsgeschwindigkeit einen Unterdruck erzeugt. Infolge dessen wird das Spritzgut angesaugt, durch das Sprührohr gefördert und gleichzeitig zerstäubt.

8. Bedienung

Farbspritzpistole

1. Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn, ob der Abzugshebel (1c) frei beweglich ist.
2. Verbinden Sie die Farbspritzpistole mit dem Druckluftanschluss. Die Luftversorgung sollte reguliert und gefiltert sein. Stellen Sie den Luftdruck gemäß den Angaben des zu verarbeitenden Materials ein.

3. Beachten Sie die Herstellerangaben des zu benutzenden Beschichtungsmaterials. Gießen Sie das zu verarbeitende Material in den Farbbehälter (1d) und verschließen Sie den Behälter sorgfältig mit dem Deckel. Achten Sie beim Lackieren auf den Druckluftschlauch. Halten Sie den Schlauch mit der einen Hand fest, während Sie mit der anderen Hand die Pistole führen. Der Schlauch darf nicht geknickt werden, hängen bleiben und es darf nicht auf den Schlauch getreten werden, da dies zu Tröpfchenflug führt.
4. Drücken Sie den Abzugshebel (1c) und führen Sie an einigen Probestücken einen Spritztest durch. So können Sie die optimale Farbmenge und die verschiedenen Sprühstrahleinstellungen ausprobieren.
 - Das Tempo der Lackierbewegung hängt von der Einstellung des Farbmengenregulierers (1b) ab.
 - Bei wenig Farbe führen Sie langsame Bewegungen durch und bei viel Farbe schnelle Bewegungen. Sprühen Sie nicht im Bogen auf die zu behandelnde Oberfläche und halten Sie während des Sprühens nicht an, da ungleichmäßig viel bzw. zu wenig Material auf die Oberfläche gesprüht wird. Der empfohlene Spritzabstand sollte ca. 15 – 20 cm betragen.
 - Wenn der Auftrag zu trocken ist, reduzieren Sie die Luftzufuhr mit dem Luftregler (1e). Drehen Sie den Luftregler stufenlos im Uhrzeigersinn, um den maximal möglichen Einlassluftdruck herabzusetzen.
 - Wenn der Auftrag zu nass ist, reduzieren Sie die Materialzufuhr mit dem Farbmengenregulierer (1b).
 - Wenn die Zerstäubung zu grob ist, erhöhen Sie den Einlassluftdruck mit dem Luftregler (1e). Ist die Zerstäubung dagegen zu fein, reduzieren Sie den Einlassluftdruck.
 - Halten Sie die Farbspritzpistole immer in einem gleichbleibenden Abstand zur Oberfläche.
 - Halten Sie die Bohrung am Deckel des Farbbehälters immer offen, um Funktionsstörungen zu vermeiden.
5. Halten Sie die Farbspritzpistole senkrecht zur behandelnden Oberfläche und bewegen Sie die Pistole gleichmäßig und parallel von einer Seite zur anderen.
6. Beginnen Sie zuerst mit Hohlräumen und Ecken des Objektes. Falls erforderlich, legen Sie nach jedem Lackiervorgang eine kurze Pause ein, damit der Lack abtrocknen kann. Jede Bahn sollte um mindestens 50 % überlappen. Bewegen Sie die Pistole gleichmäßig und immer waagrecht zum Objekt. Arbeiten Sie immer von oben nach unten. Bewegen Sie die Farbspritzpistole immer über den Rand des Objektes hinaus, damit auch die Kanten genügend Farbe bekommen.

7. Wenn Sie die Farbspritzpistole kurzzeitig nicht verwenden, drehen Sie die Luftversorgung ab und lassen Sie den Druck ab.
8. Kontrollieren Sie den Lackiervorgang von allen Seiten, bevor Sie die Pistole reinigen. Entleeren Sie nach Beendigung der Arbeit das Beschichtungsmaterial in einen geeigneten Behälter. Entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Beschichtungsmaterial sachgerecht. Frisch behandelte Oberflächen dürfen nicht direkter Sonneneinstrahlung, zu hohen bzw. zu niedrigen Temperaturen, Wind, Staub, Wasser oder Regen ausgesetzt werden.

Reifenfüllmesser

Der Reifenfüllmesser erfüllt drei Funktionen:

1. Messen
2. Auffüllen
3. Ablassen von Luft

Messen

1. Setzen Sie die Ventilsteckverbindung (2e) auf das Reif Ventil. Drücken Sie dazu den Hebel herunter, um den Klemmechanismus zu entriegeln. Sobald Sie den Hebel loslassen, klemmt sich der Stecker am Ventil fest.
2. Lesen Sie den vorhandenen Druck auf dem Manometer ab.
Auf dem äußeren Rand der Skala finden Sie die Einheit bar (1 bar=100 kPa).
Im inneren Rand der Skala finden Sie die Angaben für psi.

Füllen

1. Schließen Sie den Schnellkupplungsanschluss (2c) des Reifenfüllmessers an eine Druckluftleitung an.
2. Setzen Sie die Ventilsteckverbindung (2e) auf das Reif Ventil.
3. Drücken Sie den Abzugshebel (2d). Druckluft strömt in den Reifen. Im Moment des Auffüllens zeigt das Manometer einen leicht über dem tatsächlichen Reifendruck liegenden Druck an. Sobald Sie den Abzugshebel loslassen, können Sie den tatsächlichen Reifendruck auf dem Manometer ablesen.
Tipp: Durch Erhöhung des Reifendrucks von ca. 0,2 bar können Sie den Kraftstoffverbrauch positiv beeinflussen.

Ablassen

Sollte der Reifendruck zu hoch sein, drücken Sie die Luftablasstaste (2b) und lassen langsam Druckluft ab. Senken Sie den Reifendruck bis auf den gewünschten Wert.

Sprühpistole

1. Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn, ob der Abzugshebel (3c) frei beweglich ist.
2. Verbinden Sie die Sprühpistole über den Schnellkupplungsanschluss (3d) mit dem Druckluftgenerator. Die Luftversorgung sollte reguliert und gefiltert sein. Stellen Sie den Luftdruck gemäß den Angaben des zu verarbeitenden Materials und gemäß den Angaben in den Technischen Daten ein.
3. Gießen Sie das zu verarbeitende Material in den Materialbehälter (3b) und schrauben Sie diesen fest auf den Schraubanschluss der Sprühpistole. Oder verbinden Sie die gewünschte Einwegdose mit dem Schraubanschluss der Sprühpistole. Achten Sie bei der Arbeit auf den Druckluftschlauch. Halten Sie den Schlauch mit der einen Hand fest, während Sie mit der anderen Hand die Sprühpistole führen. Der Schlauch darf nicht geknickt werden, hängen bleiben und es darf nicht auf den Schlauch getreten werden, da dies zu Tröpfchenflug führt.
4. Drücken Sie den Abzugshebel (3c) und führen Sie an einigen Probestücken einen Spitztest durch. So können Sie die optimale Sprühstärke und die verschiedenen Sprühstrahleinstellungen ausprobieren.

⚠ HINWEIS

- Halten Sie beim Sprühen mit der Pistole den Materialbehälter immer nach unten, um zu vermeiden, dass das Sprühgut ausläuft.
- Verwenden Sie keine schmirgelnde, säure- und benzinhaltige Mittel.
- Verwenden Sie nur einen lösemittelbeständigen und druckfesten Druckluftschlauch (min. 10 bar).

Ausblaspistole

- Die Ausblaspistole ist mit einem Schnellkupplungsanschluss (4c) ausgestattet. Verbinden Sie den Druckluftkompressor über den Schnellkupplungsanschluss mit der Ausblaspistole.
- Nehmen Sie den Druckluftgenerator in Betrieb.
- Drücken Sie auf den Abzughebel (4b), um die Luftzufuhr zu starten. Je weiter der Abzugshebel eingedrückt wird, desto stärker wird der Luftstrahl.
- Lassen Sie den Abzugshebel los, um die Luftzufuhr zu stoppen.
- Trennen Sie das Werkzeug nach der Arbeit vom Druckluftgenerator.

9. Wartung und Reinigung

⚠ VORSICHT

Trennen Sie das Gerät unbedingt von der Druckluftversorgung, bevor Sie es reinigen.

- Um eine einwandfreie Funktion und lange Lebensdauer zu gewährleisten, sind gewissenhafte Schmierung und Wartung unerlässlich.
- Zum Betrieb von Druckluftwerkzeugen wird saubere Luft benötigt. Korrosionsrückstände, Staub und Schmutz aus der Versorgungsleitung beeinträchtigen die Leistung und schaffen technische Probleme.
- Reinigen Sie die Geräte und das Zubehör gegebenenfalls mit einem feuchten Tuch.
- Benutzen Sie keine chemischen Reinigungsmittel, die aggressive Substanzen enthalten, wie Benzin, Verdünnung u. a., da sie den Kunststoff angreifen können.
- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in die Druckluftzufuhr der Werkzeuge gelangen und tauchen Sie diese nicht in Flüssigkeiten. Wasser in der Druckluftzufuhr kann Schäden am Gerät verursachen. Entwässern Sie Ihren Kompressor oder Ihr Leitungssystem regelmäßig! Reinigen Sie den Luftfilter ihrer Anlage ebenfalls regelmäßig.

Reinigung der Farbspritzpistole

Reinigung (bei Verwendung von wasserlöslichen Substanzen)

Bei der Benutzung von wasserlöslichem Beschichtungsmaterial genügt es, alle Teile der Farbspritzpistole gründlich mit Wasser zu reinigen.

Intensivreinigung (bei nicht wasserlöslichen Substanzen)

- Bitte beachten Sie, dass der Ausbau und die intensive Reinigung der Farbspritzpistole unumgänglich sind, da es sonst zu Ablagerungen und zu einem unsauberem Spritzergebnis kommen kann, wenn Beschichtungsmaterialien, wie Lacke oder Grundierungen benutzt werden.
- Reinigen Sie die Pistole und den Farbbecher nach jedem Einsatz mit geeigneten Verdünnungs- bzw. Reinigungsmitteln. Entleeren Sie den Inhalt. Füllen Sie ein wenig Verdünnung in den Becher und spülen Sie den Becher aus. Entleeren Sie den Farbbecher und wiederholen Sie den Vorgang noch einmal mit sauberer Verdünnung. Sprühen Sie kurz die saubere Verdünnung durch die Pistole.
- Tragen Sie während der Reinigung bitte unbedingt eine Maske und lösemittelbeständige Handschuhe! Tragen Sie auch eine Schutzbrille, da Spritzer von Lösungsmitteln zu Augenirritationen führen können.
- Die Pistole darf **niemals** für längere Zeit bzw. über Nacht in Lösemittel gelegt werden!

- Benutzen Sie **niemals** harte oder spitze Gegenstände zum Entfernen von Lackresten. Die Düse muss immer sauber sein, Ablagerungen aus getrocknetem Lack können den Spritzstrahl verfälschen und die Pistole beschädigen.
- Nach der gründlichen Reinigung, spülen Sie alle Teile gut ab und trocknen Sie die Farbspritzpistole. Bauen Sie die Pistole wieder zusammen. Füllen Sie etwas Verdünnung in den Becher und blasen Sie mit Druckluft die Verdünnung durch die Farbspritzpistole.

Reinigung des Reifenfüllmesser

- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper oder Schmutz in die Druckluftöffnung eindringen.
- Setzen sie das Manometer keinen Erschütterungen oder mechanischem Druck aus.
- Geben Sie ab und zu einige Tropfen Öl an die Abzugstift-Dichtung. Ansonsten ist der Reifenfüllmesser wartungsfrei

Reinigung und Wartung der Sprühpistole

- Trennen Sie die Sprühpistole vor der Wartung und Reinigung immer erst von der Druckluftquelle.
- Spülen Sie die Pistole mit Verdüner oder Reinigungsmittel gut durch. Durch Versprühen einer geringen Menge Reinigungsmittel können Steigrohr, Düse und Sprührohr von innen gereinigt werden.
- Geben Sie ab und zu einige Tropfen Öl an die Abzugstift-Dichtung. Ansonsten ist die Sprühpistole wartungsfrei.

Luftdruck und Luftmenge

- Die Druckluft-Werkzeuge sollten mit dem Druck, der jeweils in den Technischen Daten angegeben ist und mit einem Kompressor mit einem Luftvolumen von min. 200 l/min betrieben werden. Ein größerer Druck als der max. zulässige Druck würde aufgrund höherer Belastung die Lebensdauer der Geräte verkürzen. Ideal ist die Verwendung eines Kompressors mit einem Luftvolumen von 300 - 400 l/min.
- Verwenden Sie nur Anschlusschläuche mit einem Innendurchmesser von mindestens 9 mm. Bedenken Sie bitte beim Einstellen des Luftdrucks, dass der Druck bei einer Schlauchlänge von 10 m und einem Innendurchmesser von 9 mm um ca. 0,6 bar absinkt.

10. Lagerung

1. Führen Sie alle allgemeinen Wartungsarbeiten durch, welche im Abschnitt Wartung in der Bedienungsanleitung stehen.
2. Bei längerer Nichtbenutzung ölen Sie mit etwas dünnflüssigem, säurefreiem Öl die komplette Farbspritzpistole von innen und außen. Vor der nächsten Benutzung füllen Sie etwas Verdünnung in den Farbbecher und blasen mit Druckluft die Verdünnung durch die Farbspritzpistole, um so das Öl zu entfernen.
3. Lagern Sie alle Teile des Sets an einem vor Staub und Schmutz geschützten, trockenen Ort.

11. Entsorgung und Wiederverwertung



Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

Explanation of the symbols on the equipment





	<p>Read the operating instructions!</p>
	<p>Wear ear-muffs!</p>
	<p>Wear safety goggles!</p>
	<p>Use work gloves!</p>

Table of contents:	Page:
1. Introduction.....	16
2. Layout.....	16
3. Scope of delivery.....	16
4. Proper use.....	17
5. Safety instructions.....	17
6. Technical data	19
7. Before first use	19
8. Operation.....	20
9. Maintenance and cleaning	21
10. Storage.....	22
11. Disposal and recycling	22

1. Introduction

Manufacturer:

scheppach
 Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Dear customer,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,

We recommend:

Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device. The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations. The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine.

In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country. Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information. The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.

In addition to the safety notices contained in this operating manual and the particular instructions for your country, the generally recognised technical regulations for the operation of identical devices must be complied with.

We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

2. Layout

Paint spray gun with gravity-feed can

- 1a Nozzle
- 1b Paint Flow Regulator
- 1c Trigger
- 1d Paint Container
- 1e Flow Regulator
- 1f Quick Coupling Connector

Tire pressure gauge

- 2a Manometer
- 2b Deflation Button
- 2c Quick Coupling Connector
- 2d Trigger
- 2e Valve Connection

Compressed-air gun + suction-feed can

- 3a Nozzle
- 3b Container
- 3c Trigger
- 3d Quick Coupling Connector

Compressed-air gun

- 4a Nozzle
- 4b Trigger
- 4c Quick Coupling Connector

Compressed-air hose

- 5a Air Tool Connection
- 5b Quick Coupling Connector

3. Scope of delivery

- Open the packaging and remove the device carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available)
- Check that the delivery is complete.
- Check the device and its spare parts for possible damage caused by transportation. In the event of complaints, you must contact the distributor without delay. Claims at a later stage will not be accepted.
- If possible, store the packaging until the warranty period has expired
- Before handling the device, make yourself familiar with it by reading the operating instructions.
- For accessories, consumables and spare parts, only use original parts. Spare parts are available from your stockist.
- Include our item number, the device model and year of manufacture in your order.

⚠ ATTENTION!

The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

4. Proper use

Compressed-air hose

The compressed-air hose is designed for supplying air to air tools.

Compressed-air gun

The blow-out pistol is designed for cleaning and blowing out hollow spaces or hard-to-reach areas, as well as for cleaning soiled equipment. The infinitely variable trigger lever allows an exact dosing of compressed air.

Tire pressure gauge

The tire pressure gauge allows you to inflate tires easily and exactly. Use the pressure gauge to check the tire pressure. If the tire pressure is too high, you can reduce the pressure with the integrated relief valve. After filling with air, please check the set tire pressure with a calibrated gauge, for example at a petrol station.

Paint spray gun with gravity-feed can

The paint spray gun with cup is designed for spraying paints and lacquers. The paint spray gun is ideal for all small scale priming and painting work. The adjustment of the air and paint volumes helps to achieve outstanding results. The paint spray gun, with an infinite adjustment from wide to round jet, is ideal for both large areas and for corners and edges. Check the setting on a sample painting.

Note that abrasive, acid and fuel-containing materials must not be processed.

Compressed-air gun + suction-feed can

Suitable for spraying cold cleaner, spray oil, etc. The infinitely variable trigger lever allows an exact dosing of the spray material. The rotating nozzle allows you to adjust the ratio of fluid to the volume of air.

Tip: Before starting work, you should conduct a small test on newspaper to find the ideal settings for achieving perfect results.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

The machine is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

5. Safety instructions

These operating instructions provide places concerning your safety which are marked with this indication:

Furthermore this manual contains other important sections which are marked with the word „**Attention!**“.

Attention!

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

DANGER

Failure to follow these instructions may cause serious danger to life or death or fatal injuries.

WARNING

Failure to follow these instructions may cause danger to life or death or serious injuries.

CAUTION

Failure to follow these instructions may cause light to medium risk of injury.

NOTE

Failure to follow these instructions may cause danger of damage of the engine or other property values.

General safety informations

1. Keep your work area tidy
 - Disorder in the work area can lead to accidents.
2. Take environmental influences into account
 - Make sure that the work area is well illuminated.
3. Keep other persons away
 - Do not allow other persons to work with the device especially children and young people.
4. Securely store unused electric tools
 - Unused tools should be stored in a dry, elevated or closed location out of the reach of children.
5. Avoid abnormal working postures
 - In use of the device ensure on your secure footing.

6. Work in full consciousness
 - Do not work with the device when you are under the influence of alcohol, drugs, medication or other substances which might compromise the vision, dexterity and judgment.
7. This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the tool by a person responsible for their safety (local regulations can restrict the age of the operator)
8. Align the air tools away from yourself or other people or animals. Solvents or diluents can etch skin, lungs and eyes.
9. For your own safety always use the quick coupling adaptor to connect the air tools to the air supply and always regulate the working pressure by using a pressure regulator.
10. Do not exceed the max. permitted working air pressure. Please refer to the Technical Data.
11. Do not use oxygen or flammable gases as source of energy.
12. Check if all connections and hoses are mechanically secured and if they are functioning properly. Loose hoses may cause severe injuries. Only use quick coupling adaptors.
13. First remove the hose from the compressed air source and disconnect the supply hose from the unit, to avoid uncontrolled spinning or recoil of the supply hose.
14. Disconnect the air tool from the compressed air source before doing any maintenance work or when not in use.
15. Always wear personal safety equipment when using the spray gun.
16. Toxic fumes and certain materials can be poisonous. Those materials may create irritation or be otherwise harmful to health.
17. Follow the recommendations shown on the signs or written on the data sheets.
18. Always wear a respiratory protection.
19. The safety class of the system has to be in accordance with the processed materials. Always wear safety gloves when processing varnish or when cleaning the unit.
20. We suggest wearing ear and eye protection when operating the spray gun.
21. Please keep in mind that the spray gun causes strong vibrations which can lead to repetitive strain injuries in some cases. Keep sufficient rests.
22. When working with potentially explosive material, keep in mind that static charges may result from circumstances such as cleaning of non-conductive parts with cloth, the flow of liquids or air through hoses, when spray painting, etc.

23. Do not continue using damaged air tools. Do not open the units and do not try to repair them yourself. Contact a professional or our customer service.
24. Never exceed the maximum allowable working pressure of 8 bar. To adjust the working pressure use a pressure reducer.
25. Do not bend the hose of the device. Otherwise it can be damaged.

Safety instructions for working with compressed air and blasting guns

- Compressors and lines reach high temperatures during operation. Avoid contact! Risk of burns!
- Gases or vapours drawn in by the compressor have to be kept free of constituents that may cause fire or explosions inside the compressor.
- When you disconnect the hose coupling, hold the coupling element in your hand to prevent injury from the whiplashing hose.
- Wear goggles when working with the blow-out gun. Injuries may easily result from foreign bodies and blasted parts.
- Never point the blow-out gun at other persons and never use it to clean clothes that are still being worn.

Safety information for paint spraying

- Never process paints or solvents with a flash point below 55°C.
- Do not heat lacquers and solvents as they are highly inflammable. Solvent and coating materials may be flammable or combustible when they are sprayed or atomized. Always observe the warning and safety information of paint or solvent manufacturer.
- Do not keep or consume food and drink in the work room. Paint vapours are harmful.
- The work room has to be bigger than 30 m³ and have sufficient ventilation for spraying and drying. Never spray into the wind. It is always imperative to observe the regulations of your local police authorities when spraying combustible or hazardous substances.
- Never process media such as white petroleum spirit, butyl alcohol and methylene chloride with the PVC pressure hose (reduced life span).
- Keep your working area tidy. Only take as much paint and thinner to your working area as required for completing the job. Do not keep paint and thinners in open containers; store them in a safe place which is not easily accessible to others.
- During painting no ignition source (e.g. open flames, lid cigarettes, lamps not protected against explosion etc.) may be present, because during painting explosive gases may be formed.

Safety requirements for maintenance and service

- With daily use, clean the air spray guns preferably with a washing device for spray equipment. Do not let the spray gun for a long time in the washing machine.
- Do not use solvents or cleaning fluids based on halogenated hydrocarbons, such as Trichlorethane and Methylenechloride, chemical reactions can occur on the gun as well as on galvanized parts (Trichlorethane with small quantities of water reacts to hydrochloric acid). Thus the parts may oxidate; in the worst case the reaction cause an explosion!

Residual risks and accident prevention standards

Neglect of ergonomic principles

Negligent handling of personal protective equipment (PPE)

Negligent handling or omission of the personal protective equipment may cause serious injuries.

- Wear prescribed personal protection equipment.

Human behaviour, misbehaviour

- For any work be fully concentrated.

⚠ **Residual risks** - Cannot be entirely excluded.

Danger from noise

Hearing damage

Prolonged unprotected work with the device may cause hearing damage.

- Always wear ear-muffs.

In case of emergency

In case of a possibly occurring accident take the necessary first aid steps as appropriate and obtain qualified medical aid as quickly as possible.

If you obtain aid please give the following informations:

1. Where did it happen
2. What happend
3. How many injured
4. Type of injury
5. Who is reporting!

6. Technical data

Air Spray Gun	
Operating Pressure bar	0-8
Max. Operating Pressure bar	8
Max. Air Consumption l/min	180
Paint Container Capacity l	0,6
Tyre Inflator	
Operating Pressure bar	3-8

Max. Operating Pressure bar	8
Air Spray Gun	
Operating Pressure bar	0-8
Max. Operating Pressure bar	8
Container Capacity l	0,9
Blow-out Gun	
Operating Pressure bar	3-8
Max. Operating Pressure bar	8
Air Spiral Hose	
Operating Pressure bar	0-8
Max. Operating Pressure bar	8
Length m	5

7. Before first use

Connect:

Push the nipple on your compressed air hose into the quick-release coupling, the sleeve will automatically spring forwards.

Disconnect:

Pull back the sleeve and remove the hose.

⚠ WARNING

As you release the hose coupling, hold the hose coupling part in your hand to prevent injuries caused by the hose being thrown backwards.

The compressed air hose is also fitted with a quick-lock coupling to which accessories can be connected as described above.

Using of the Compressed-air hose

- Use the air spiral hose to connect the compressed air tool with the compressed air supply.
- Connect the quick coupling connector (5b) with the air supply and connect the air tool connection (5a) with the compressed air tool.

Using of the Paint spray gun with gravity-feed can

- Preparing the Surface to be painted
The object to be painted, or the surface, etc. has to be clean, dry and free of grease and dust. Metal surfaces must be stainless. Since the fine sprayed paint is dispersed in a very thin layer on the surface, roughness would have a negative effect on the paint result.
- Viscosity testing
Viscosity is the flow rate of a material. Measure the viscosity with a viscosity cup (not included) as follows:

1. Thin the paint according to the manufacturer's recommendation. Start with less thinner so you still can and add some thinner later.
 2. Mix the paint thoroughly. Pour the paint into the viscosity cup or dip the cup to the edge into the paint.
 3. Measure the time in seconds until the liquid thread breaks off. This flow time is called DIN-s. Thin the material as much as necessary until the liquid thread already breaks off after 20 seconds.
- Paint Jet Adjustment
 - For a wide jet (horizontally), align the nozzle (1a) vertically.
 - For a high jet (vertically), align the nozzle (1a) horizontally. Use this setting for spraying larger areas.
 - Use flat-nose pliers to adjust the nozzle if necessary.

Using of the tire pressure gauge

Note

- The optimum air pressure of the car tyre not only provides safe performance and durability of your tyres – using the right tyre pressure, recommended by the automobile manufacturer, also can save fuel.
- You will find the details on the comfortable minimum pressure for your tyres in the instruction manual of your vehicle or e.g. at the door pillar or behind the petrol cap.
- The compressed air, to refill the tyre, has to be oil free. Do not connect an oiler ahead of the unit. It is recommended to use a separate compressed air hose only for working with the tyre inflator, because there may be oil residues on other compressed air hoses.

Using of the Compressed-air gun + suction-feed can

- The compressed air spray gun operates on the suction principle. Therefore the material container is not under pressure. The compressed air, which delivers the spraying material, is connected to the air inlet and is lead through the gun body. The air passes the nozzle when pressing the trigger. An underpressure is generated by the high air flow speed. As a result, the spraying material is drawn and delivered through the spraying tube and atomised at the same time.

8. Operation

Paint spray gun with gravity-feed can

1. Before starting to work, check the trigger (1c) to make sure it moves freely.
2. Connect the paint spray gun to the compressed air supply. The air should be regulated and filtered. Setup the air pressure according to the parameters supplied with the paint to be processed.
3. Note the parameters given by the manufacturer of the coating materials to be used. Pour the material to be processed in the paint container (1d) and carefully close the container with the lid. Pay attention to the air hose when painting. Hold the hose firmly with one hand while operating the paint spray gun with the other hand. The hose must not be bent. Do not step on it, as this will lead to formation of droplets.
4. Press the trigger (1c) and perform test runs on some test pieces. This way you can determine the optimum amount of paint and the different paint jet adjustments.
 - The movement speed of the spray gun depends on the setting of the paint flow regulator (1b). With little paint, move the spray gun slowly. With plenty of paint move it faster. Do not spray in an arc on the surface and do not interrupt spraying as this will lead to uneven or too little paint distribution onto the surface. The general recommended spraying distance is about 15 – 20 cm.
 - If the finish is too dry, use the flow regulator (1e) to reduce the air supply. Turn the air regulator steplessly clockwise to reduce the max. possible air pressure.
 - If the finish is too wet, reduce the amount of paint with the paint flow regulator (1b).
 - If the atomisation is too coarse, increase the intake air pressure with the flow regulator (1e). If the atomisation is too fine, reduce the intake air pressure.
 - Always keep the spray gun in a constant distance to the surface to be sprayed.
 - Always keep the hole on the lid of the paint container open to avoid malfunctions.
5. Hold the spray gun vertically to the surface to be sprayed and move the spray gun evenly and in parallel lanes from one side to the other.
6. Start spraying openings and corners of the object. If necessary, take a short break after each spraying process, so the paint may evaporate. Each lane should overlap to at least 50%. Move the gun evenly and always horizontal to the object. Always work from top to bottom. Move the spray gun over the edges of the object so that the edges get enough paint.

7. If you do not use the paint spray gun for a short time, turn off the air supply and release the pressure.
8. Check the paintwork on all sides, before cleaning the spray gun. After work empty the paint container into an appropriate bin. Properly dispose of coating material that is no longer needed. Recently treated surfaces must not be exposed to direct sunlight, to very high or low temperatures, wind, dust, water or rain.

Tyre pressure gauge

The tyre pressure gauge features three functions:

1. Measuring
2. Filling
3. Deflation of air.

Measuring

1. Put the valve connection (2e) on the tyre valve. To do this, please press down the lever to unlock the clamping mechanism. As soon as you release the lever, the plug clamps at the valve.
2. Read the existing pressure from the manometer. On the outer rim of the scale, you can read the value in the unit bar. (1 bar=100 kPa).
On the inner rim of the scale, you can read the value in the unit psi.

Filling

1. Connect the quick coupling connector (2c) of the tyre inflator with a compressed air supply.
2. Put the valve connection (2e) on the tyre valve.
3. Press the trigger (2d), compressed air flows into the tyre. The moment you are filling in the air, the manometer shows a pressure that is a little bit higher than the actual tyre pressure. When you release the trigger, you can read the actual tyre pressure on the manometer.
Note: Increasing the tyre pressure by max. 0.2 bar, will have a positive effect on the fuel consumption of your car.

Deflation of Air

If the tyre pressure is too high, use the deflation button (2b) and slowly reduce the air pressure to the desired value.

Compressed-air gun + suction-feed can

1. Before starting to work, check the trigger (3c) and make sure it moves freely.
2. Connect the quick coupling connector (3d) of the air spray gun to the compressed air supply. The air should be regulated and filtered. Setup the air pressure according to the parameters supplied with the material to be processed and according to the technical data.

3. Fill the container (3b) with the material to be processed. Firmly screw on the container to the spray gun. Alternatively connect the desired disposable material can to the screwed connection of the spray gun. Pay attention to the air hose while operating the spray gun. Hold the hose with one hand while you are operating the spray gun with the other hand. The hose must not be bent. Do not step on it, as this will lead to formation of droplets.
4. Press the trigger (3c) and perform test runs on some test pieces. This way you can determine the optimum spraying strength and the different jet adjustments.

⚠ Note

- Always keep down the material container when spraying with the gun to prevent spraying material from spilling and running out.
- Do not process abrasive, acid and petrol.
- Only use a solvent-resistant and pressure-resistant air hoses (min. 10 bar).

Compressed-air gun

- The blow-out gun is equipped with a quick coupling connector (4c). Use the quick coupling connector to connect the blow-out gun with the compressed air supply.
- Activate the compressed air generator.
- Press the trigger (4b) to start the delivery of the air. The farther the trigger is pressed, the stronger the air jet will be.
- Release the trigger to stop the delivery of air.
- After work disconnect the tool from the compressed air generator.

9. Maintenance and cleaning

⚠ CAUTION

Disconnect the device from the compressed air supply before cleaning it.

- To ensure proper functionality and a long lifetime, diligent lubrication and maintenance is essential.
- For operating pneumatic tools clean air is required. Corrosion residues, dust and dirt from the pneumatic pipes reduce the efficiency of the tool and will cause technical problems.
- If necessary clean the units and the accessory with a moist cloth.
- Do not use abrasive or aggressive chemicals as benzene or thinner, which may dissolve plastic parts.

- Do not allow liquids to enter the tools and never immerse them into liquids. Water in the compressed air inlet can damage the machine. Therefore it is recommended to drain the air lines and the compressor in regular intervals! Also clean the air filters in regular intervals.

Cleaning of the Paint spray gun with gravity-feed can

Cleaning (by using of water soluble material)

When using water-soluble coating material, simply clean all parts of the air paint spray gun thoroughly with water.

Intensive Cleaning (by using of non water soluble material)

- Please note that disassembling and intensive cleaning of the paint spray gun are inevitable, as otherwise it can lead to debris and to a bad spray result, if lacquer and priming coats are used as coating material.
- Clean the paint spray gun and the paint container after each use with appropriate paint thinners or cleaning agents. Empty the contents. Fill a little paint thinner into the paint container and rinse it. Empty the paint container and repeat the process again with clean paint thinner. Spray the clean paint thinner in short strokes.
- During cleaning please always wear a mask and solvent-resistant gloves! Also wear eye protection, as splashes of solvents can cause injuries of your eyes.
- Never put the paint spray gun into solvents for a longer period of time or overnight.
- Never use hard or sharp objects to remove paint residues. The nozzle must always be kept clean. Debris of dried paint can distort the paint jet and damage the spray gun.
- Rinse all parts well after intensive cleaning and dry the paint spray gun. Assemble the gun. Fill a small amount of paint thinner into the paint container and blow it with compressed air through the spray gun.

Cleaning of the Tire pressure gauge

- Do not allow foreign substances and dirt to enter the compressed air nozzle.
- Do not expose the manometer to vibrations or mechanical stress.
- Add a few drops of oil to the sealing of the trigger pin in regular intervals. Apart from that the tyre inflator is maintenance free.

Cleaning and maintenance of the compressed-air gun

- Before cleaning or maintaining, first disconnect the air spray gun from the air supply.
- Thoroughly rinse the spray gun with thinner or cleaning agents. By spraying a small amount of detergent, riser pipe, nozzle and spraying tube can be cleaned from inside.
- Add a few drops of oil to the sealing of the trigger pin in regular intervals. Apart from that the air spray gun is maintenance free.

Air Pressure and Air Volume

- Operate the air tools with the pressure stated in the technical data using a compressor with an air suction capacity of at least 200 l/min. When using higher pressure than the max. permitted pressure for operating the air tool, its self life will be reduced drastically. The ideal capacity is provided by compressors with a suction capacity of 300 - 400 l/min.
- Only use air hoses with an inner diameter of at least 9 mm. When setting up the air pressure, always keep in mind that the pressure will decrease approx. 0.6 bar when using a 10 m long hose with an inner diameter of 9 mm.

10. Storage

1. Perform all general maintenance, which are in the User's Guide in the Maintenance section.
2. If you do not use the paint spray gun for a longer period of time, lubricate the complete spray gun from inside and outside with a little thin-fluid, acid-free oil. Before next use, fill the paint container with a little thinner and blow it with compressed air through the spray gun in order to remove the oil.
3. Store all parts of the set in a dust and dirt-free location.

11. Disposal and recycling



The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be re-used or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

Old devices must not be disposed of with household waste!

This symbol indicates that this product must not be disposed of together with domestic waste in compliance with the Directive (2012/19/EU) pertaining to waste electrical and electronic equipment (WEEE). This product must be disposed of at a designated collection point. This can occur, for example, by handing it in at an authorised collecting point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. Improper handling of waste equipment may have negative consequences for the environment and human health due to potentially hazardous substances that are often contained in electrical and electronic equipment. By properly disposing of this product, you are also contributing to the effective use of natural resources. You can obtain information on collection points for waste equipment from your municipal administration, public waste disposal authority, an authorised body for the disposal of waste electrical and electronic equipment or your waste disposal company.

Légende des symboles figurant sur l'appareil

	<p>Respectez les instructions d'utilisation!</p>
	<p>Portez une protection de l'ouïe!</p>
	<p>Portez des lunettes de protection!</p>
	<p>Porter des gants de travail!</p>

Table des matières:	Page:
1. Introduction.....	26
2. Description de l'appareil	26
3. Ensemble de livraison	26
4. Utilisation conforme.....	27
5. Notes importantes	27
6. Caractéristiques techniques.....	30
7. Avant la mise en service	30
8. Commande.....	31
9. Maintenance et nettoyage	32
10. Stockage	33
11. Mise au rebut et recyclage	33

1. Introduction

Fabricant:

scheppach
 Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouvelle machine vous apportera de la satisfaction et de bons résultats.

Remarque:

Selon la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant n'est pas tenu pour responsable de tous les dommages subis par cet appareil et pour tous les dommages résultant de son utilisation, dans les cas suivants:

- Mauvaise manipulation,
- Non-respect des instructions d'utilisation,
- Travaux de réparation effectués par des tiers, par des spécialistes non agréés,
- Remplacement et montage de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine.
- Utilisation non conforme,,

Nous vous recommandons:

De lire intégralement le manuel d'utilisation, avant d'effectuer le montage et la mise en service.

Le présent manuel d'utilisation vous facilitera la prise en main et la connaissance de la machine, tout en vous permettant d'en utiliser pleinement le potentiel dans le cadre d'une utilisation conforme.

Les instructions importantes qu'il contient vous apprendront comment travailler avec la machine de manière sûre, rationnelle et économique ; comment éviter les dangers, réduire les coûts de réparation et réduire les périodes d'indisponibilité ; comment enfin augmenter la fiabilité et la durée de vie de la machine.

En plus des consignes de sécurité continues dans ce manuel d'utilisation, vous devez respecter scrupuleusement les réglementations et les lois applicables lors de l'utilisation de la machine dans votre pays.

Conservez le manuel d'utilisation dans une pochette plastique pour le protéger de la saleté et de l'humidité, sur la machine. Avant de commencer à travailler avec la machine, chaque utilisateur doit lire le manuel d'utilisation puis le suivre attentivement.

Seules les personnes formées à l'utilisation de la machine et conscientes des risques associés sont autorisées à travailler avec la machine. L'âge minimum requis doit être respecté.

En plus des consignes de sécurité contenues dans ce manuel d'utilisation et des réglementations spécifiques de votre pays, vous devez respecter les règles techniques généralement reconnues pour l'utilisation de la machine.

Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

2. Description de l'appareil

Pistolet à peinture avec godet d'alimentation

- 1a Ensemble de buses
- 1b Régulateur de débit de peinture
- 1c Levier de pulvérisation
- 1d Godet de peinture
- 1e Régulateur d'air
- 1f Raccord rapide

Pistolet de gonflage à manomètre

- 2a Manomètre
- 2b Touche de sortie d'air
- 2c Raccord rapide
- 2d Levier de débit d'air
- 2e Connexion à la valve

Pistolet à peinture avec godet d'alimentation

- 3a Buse
- 3b Godet de peinture
- 3c Levier de pulvérisation
- 3d Raccord rapide

Pistolet de soufflage

- 4a Buse
- 4b Levier de sortie d'air
- 4c Raccord rapide

Tuyau à air comprimé

- 5a Raccordement d'outil pneumatique
- 5b Raccord rapide

3. Ensemble de livraison

- Ouvrez l'emballage et sortez l'appareil de l'emballage avec précaution.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Après le déballage, vérifiez que toutes les pièces sont exemptes d'éventuels dommages liés au transport. En cas de réclamations, le livreur doit en être informé immédiatement. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec l'appareil avant son utilisation en lisant le guide d'utilisation.
- N'utilisez que des pièces originales pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre distributeur spécialisé.

- Lors de la commande, indiquez nos numéros d'article ainsi que le type et l'année de construction de l'appareil.

⚠ ATTENTION !

L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent en aucun cas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille! Il y a un risque d'ingestion et d'asphyxie!

4. Utilisation conforme

Tuyau à air comprimé

Le tuyau à air comprimé convient pour l'alimentation en air d'outils à air comprimé.

Pistolet de soufflage

Pour nettoyer / souffler des creux ou les endroits difficilement accessibles et pour nettoyer les appareils encrassés. Le levier de soutirage à commande continue permet de doser avec précision l'air comprimé.

Pistolet de gonflage à manomètre

Le pistolet de gonflage à manomètre permet de remplir les pneus avec précision et en toute simplicité. Le manomètre sert au contrôle de la pression de gonflage. La soupape d'évacuation intégrée permet de diminuer la pression de gonflage lorsqu'elle est trop importante. Après le remplissage, contrôlez la pression réglée des pneus en utilisant un appareil de mesure étalonné, par exemple dans une station essence.

Pistolet à peinture avec godet d'alimentation

Le pistolet à peinture convient à la pulvérisation de peintures et de vernis. Le pistolet à peinture convient impeccablement à tous les petits travaux de vernissage et de peinture de base. Le réglage de l'air et de peinture vous aident à obtenir un résultat impeccable. Le pistolet à peinture, avec son réglage en continu du jet plat à celui à section circulaire, convient tout aussi bien aux grandes surfaces qu'aux angles et arêtes. N'utilisez pas de produit abrasif ou contenant de l'acide ou de l'essence.

Pistolet à peinture avec godet d'alimentation

Convient à la vaporisation de nettoyant à froid, d'huile de vaporisation, etc. Le levier de soutirage à commande continue permet de doser avec précision le matériau à vaporiser. La buse rotative (c) permet de régler le rapport du liquide à vaporiser et du volume d'air.

Astuce : Avant de commencer à travailler, effectuez un bref essai sur du papier journal pour vous permettre de trouver la pression de fonctionnement optimale.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

5. Notes importantes

Dans ces instructions de service, nous avons marqué les passages relatifs à la sécurité avec le symbole: ⚠

Cette notice comporte également d'autres informations importantes qui sont signalées par le mot: **Attention!**

⚠ Attention!

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

⚠ DANGER

Le non-respect de cette consigne met votre vie en péril et peut être à l'origine de blessures mortelles

⚠ ATTENTION

Le non-respect de cette consigne met votre vie en péril et peut être à l'origine de graves blessures.

⚠ PRECAUTION

Le non-respect de cette consigne peut être à l'origine de blessures plus ou moins graves.

⚠ REMARQUE

Le non-respect de cette consigne peut être à l'origine d'une avarie du moteur et d'autres éléments.

Consignes de sécurité générales

1. Maintenir l'ordre dans la zone de travail
 - Le désordre régnant dans la zone de travail peut entraîner des accidents.
2. Prendre en compte les facteurs environnementaux
 - Veillez à avoir un éclairage adéquat.
3. Maintenez les tierces personnes à distance
 - Ne laissez pas les tierces personnes s'approcher de la machine, en particulier les enfants et les adolescents. Veillez à ce qu'ils ne se trouvent pas dans la zone de travail.
4. Conserver les outils non utilisés en sécurité
 - Les outils non utilisés doivent être conservés dans un lieu sec, en hauteur ou fermé, hors de portée des enfants.
5. Évitez de prendre une posture anormale
 - Veillez à toujours conserver votre équilibre pendant le travail avec la machine.
6. Ne travaillez pas si vous ne disposez pas de tous vos moyens
 - Ne travaillez jamais sous l'influence de l'alcool, de drogues, de médicaments ou d'autres substances, qui influenceraient votre vue, vos réflexes et votre capacité de réflexion.
7. Les personnes dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont déficientes ne doivent pas utiliser l'outil, à moins qu'elles ne soient assistées et informées par une personne leur prêtant assistance.
8. Ne dirigez jamais les outils à air comprimé vers vous, vers des tierces personnes ou vers des animaux.
9. Les solvants et diluants peuvent provoquer des réactions cutanées et porter atteinte aux poumons et aux yeux.
10. Raccordez l'outil à air comprimé exclusivement en utilisant le raccord rapide et réglez la pression de travail à l'aide d'un réducteur de pression.
11. La pression maximale au travail ne doit jamais être dépassée, consultez les caractéristiques techniques.
12. N'utilisez jamais d'oxygène, de gaz inflammables ou d'hydrocarbure halogéné en guise d'énergie.
13. Vérifiez que toutes les connexions et que tous les tuyaux sont convenablement raccordés et correctement en place pour fonctionner correctement.
14. Les tuyaux mal fixés peuvent être à l'origine de graves blessures. N'utilisez que des raccords de sécurité.
15. Déconnecter tout d'abord le tuyau de la source de production d'air comprimé et enlevez seulement ensuite le tuyau de l'outil. Vous éviterez ainsi que l'appareil ne se mette à virevolter et éviterez le recul du tuyau d'alimentation.
16. Avant d'effectuer des travaux de réglage, avant de remédier à des pannes, après une longue période de non utilisation et lors de travaux d'entretien, découplez systématiquement l'appareil de la source d'alimentation en air comprimé.
17. Il est impératif de porter des équipements de protection. Veillez au fait que les vapeurs et certaines substances sont nocives. Elles peuvent provoquer des réactions ou porter atteinte à la santé d'une autre manière.
18. Les indications apposées sur les emballages des produits employés et les règles de sécurité applicables aux produits dangereux doivent être respectées. Utilisez toujours un masque respiratoire et portez des vêtements de protection.
19. Les classes de protection des appareils utilisés doivent correspondre aux produits employés. Le cas échéant, il est nécessaire de prendre des mesures de protection supplémentaires, en particulier de porter des vêtements de sécurité et masques respiratoires appropriés.
20. Portez systématiquement des gants lorsque vous appliquez de la peinture et lorsque vous effectuez le nettoyage des appareils.
21. Nous vous recommandons de toujours porter une protection auditive et des lunettes de protection lorsque vous pulvérisez de la peinture.
22. Faites attention au fait que les appareils de pulvérisation, qui travaillent sous de fortes pressions peuvent occasionner un recul qui peut être à l'origine de problèmes dans certaines conditions d'utilisation.
23. Lorsqu'un produit risquant de provoquer des explosions est appliqué, soyez conscient du fait que lors du passage du liquide et/ou de l'air dans les tuyaux, lors de la pulvérisation et lors du nettoyage des pièces non conductrices avec un chiffon, des décharges électrostatiques peuvent se produire.
24. N'utilisez pas les appareils, lorsqu'ils ne fonctionnent pas correctement ou sont endommagés. N'essayez pas d'entreprendre des réparations vous-même, adressez-vous à un spécialiste.
25. Ne dépassez jamais la pression de travail maximum de 8 Bar. Utilisez un régulateur de pression pour régler la pression de travail.
26. Ne pliez jamais le tuyau, cela pourrait l'endommager.

Consignes de sécurité relatives au travail avec de l'air comprimé et des pistolet à air

- Le compresseur et les conduites atteignent de hautes températures pendant le fonctionnement. Vous pouvez vous brûler en les touchant.
- Maintenez les gaz ou fumées aspirés par le compresseur libres d'impuretés; elles pourraient prendre feu ou exploser dans le compresseur.
- En desserrant le raccord souple, maintenez la pièce d'accouplement du tuyau avec la main pour empêcher des blessures dûes au rebondissement du tuyau.
- Portez des lunettes de sécurité pendant les travaux de pistolage. Les corps étrangers et les pièces éjectées peuvent facilement provoquer des blessures.
- Ne dirigez le pistolet à air ni sur des personnes ni ne l'utilisez pour nettoyer les vêtements que vous portez.

Consignes de sécurité lors de la peinture au pistolet

- N'utilisez ni laques ni solvants à un point d'inflammation inférieur à 55° C.
- Ne chauffez pas la laque et le détergent, étant donné qu'ils sont facilement inflammables. Les solvants et les peintures sont facilement inflammables ou combustibles, lorsque vous les pulvériser ou pistolez. Observez toujours les indications de mise en garde et de sécurité dispensées par les fabricants de la peinture ou du solvant.
- Ne gardez ni ne mangez d'aliments ou de boissons dans le local de travail. Les fumées de peinture sont nocives.
- Le local de travail doit être plus grand que 30 m³; assurez un changement d'air suffisant pendant les travaux de pistolage et de séchage. Ne pas pulvériser contre le vent. Respectez par principe les règlements de la police locale lors du pistolage de produits inflammables ou dangereux.
- N'utilisez pas de fluides tels que white-spirit, alcool butylique et dichlorométhane en contact avec le tuyau à pression en chlorure de polyvinyle (durée de vie réduite).
- Veillez à maintenir votre poste de travail propre. Ne préparez que la quantité de peinture et de solvant nécessaire pour le travail à effectuer. Ne laissez pas les contenants de peinture et de solvant ouverts, conservez ces produits dans un lieu sûr, non accessible aux tiers.
- Lors de la pulvérisation aucune source produisant des étincelles ne doit être présente (par exemple un feu ouvert, une cigarette allumée, des ampoules non protégées contre les explosions, etc.) car lors de la pulvérisation des vapeurs de produit facilement inflammables sont produites. Attention ! Une étincelle peut enflammer les produits facilement inflammables.

Entretien / Sécurité

- Il est préférable d'effectuer le nettoyage du pistolet à chaque utilisation au moyen d'un équipement de nettoyage pour pistolets. Ne laissez pas le pistolet séjourner longtemps dans le bain de rinçage.
- N'utilisez pas d'hydrocarbures chlorés (trichloréthylène, etc.), d'acides ou de solutions alcalines en guise de solvant ou de produit de nettoyage, ces substances peuvent réagir avec les pièces du pistolet et produire des résidus dangereux (le trichloréthylène additionné d'eau produit de l'acide chlorhydrique). L'oxydation peut provoquer une explosion!

Risques résiduels et mesures de protection

Non-respect des principes ergonomiques de base

Utilisation négligente de l'équipement de protection individuelle (EPI)

La mauvaise ou la non-utilisation d'équipement de protection individuelle peuvent être à l'origine de graves traumatismes.

- Portez les équipements prescrits.

Comportement, mauvaise manipulation

- Soyez toujours concentré sur ce que vous faites.
- ⚠ **Les risques résiduels** - ne peuvent pas être tous prévenus.

Dangers liés au bruit

Lésions de l'audition

Un séjour prolongé à proximité immédiate du générateur en marche peut endommager l'audition.

- Portez toujours une protection auditive.

Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours.

Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants:

1. Lieu de l'accident
2. Type d'accident
3. Nombre de blessés
4. Type de blessure
5. Nommez-vous !

6. Caractéristiques techniques

Pistolet à peinture	
Pression de travail bar	0-8
Pression de travail maxi bar	8
Quantité d'air maxi l/min	180
Capacité du godet l	0,6
Manomètre de gonflage des pneus	
Pression de travail bar	3-8
Pression de travail maxi bar	8
Pistolet avec godet	
Pression de travail bar	0-8
Pression de travail maxi bar	8
Capacité du godet l	0,9
Soufflette	
Pression de travail bar	3-8
Pression de travail maxi bar	8
Tuyau d'air comprimé spiralé	
Pression de travail bar	0-8
Pression de travail maxi bar	8
Longueur m	5

7. Avant la mise en service

Raccorder:

Poussez l'embout de votre tuyau d'air comprimé dans l'accouplement rapide, la douille saute automatiquement vers l'avant.

Séparer:

Tirez la douille en arrière et retirez le tuyau.

⚠ ATTENTION

Lorsque vous defaites le raccord, tenez bien la pièce d'accouplement du tuyau de la main, cela évitera des blessures occasionnées par un tuyau qui rebondit.

Le tuyau d'air comprimé est également doté d'un accouplement rapide avec lequel les accessoires peuvent être raccordés comme indiqué plus haut.

Utilisation du tuyau d'air comprimé spiralé

- Utilisation du tuyau d'air comprimé spiralé pour raccorder l'outil pneumatique à une source de production d'air comprimé.
- Raccordez la connexion rapide (5b) à la source d'air comprimé et le raccord (5a) à votre outil.

Utilisation du pistolet de peinture

- Préparation de la surface à peindre
L'objet ou la surface à peindre ou autre, doit être propre, net de poussière, net de graisse et sec. Les surfaces métalliques ne doivent pas être rouillées, La peinture très finement atomisée se déposant en couche très fine sur la surface peinte, toute aspérité nuirait à l'aspect final.
- Contrôle de la viscosité
La viscosité est la vitesse d'un fluide. Vous pouvez la viscosité en utilisant un viscosimètre (non compris dans la livraison) en procédant comme suit:
 1. Diluez la peinture selon les conseils du fabricant. Au mieux en utilisant un peu moins de solvant et en diluant de nouveau plus tard.
 2. Mélangez correctement la peinture. Faites couler la peinture dans le viscosimètre ou trempez le viscosimètre dans la peinture en le remplissant à ras bord.
 3. Mesurez en secondes le temps mis par le produit à s'écouler du viscosimètre jusqu'à ce que le fluide ne s'écoule plus de manière continue. Ce temps d'écoulement est appelé DIN-s. Diluez le produit jusqu'à ce que le temps d'écoulement ait atteint 20 secondes maximum.
- Réglage de la pulvérisation
 - Pour obtenir un jet large (horizontalement), placez la buse (1a) verticalement.
 - Pour obtenir un jet long (vertical), placez la buse (1a) horizontalement. Utilisez ce réglage pour les grandes surfaces.
 - Pour régler la buse utilisez le cas échéant une pince plate.

Utilisation du gonfleur de pneu

⚠ REMARQUE

- La pression optimale de gonflage des pneus rend la conduite plus sûre tout en allongeant la durée de vie des pneumatiques. Le maintien à la pression de gonflage précise, préconisée par le constructeur vous permettra en plus d'économiser du carburant.
- Les indications de la pression confortable minimum de vos pneus se trouvent dans la notice d'utilisation de votre véhicule ou par exemple sur le montant de porte ou la trappe à essence.
- L'air comprimé nécessaire au gonflage des pneus ne doit pas être chargé d'huile. Il ne fut pas brancher un graisseur en amont de l'appareil. Utilisez de préférence un tuyau à air comprimé réservé au gonflage des pneus, sachant que des résidus de graisse peuvent s'être déposés dans les tuyaux utilisés à d'autres fins.

Utilisation du pistolet de pulvérisation

- Le pistolet de pulvérisation travaille par aspiration. Le réservoir de fluide n'est donc pas sous pression. L'air qui propulse le fluide est branché à l'air comprimé et passe par le pistolet. Lorsque le levier de dispersion est actionné l'air passe par la buse et provoque une dépression engendrée par la grande vitesse du débit d'air, ce qui provoque l'aspiration du fluide, le transporte dans le tuyau de pulvérisation et l'atomise simultanément.

8. Commande

Pistolet à peinture avec godet d'alimentation

1. Avant de commencer le travail, vérifiez si le levier de pistolage (1c) fonctionne librement.
2. Branchez le pistolet au raccord d'air comprimé. L'alimentation en air comprimé doit être régulée et filtrée. Réglez l'air comprimé conformément aux prescriptions du produit à pulvériser.
3. Tenez compte des indications du fabricant du produit à employer. Versez le produit à appliquer dans le récipient (1d) et refermez-le convenablement avec le couvercle. Pendant la pulvérisation, surveillez le tuyau d'air comprimé. Maintenez le tuyau fermement d'une main pendant que vous guidez le pistolet de l'autre main. Le tuyau ne doit pas être plié, il doit rester droit, il ne faut pas marcher sur ce tuyau, cela entraînerait la projection de gouttellettes.
4. Appuyez sur le levier (1c) et effectuez un test de pulvérisation sur quelques échantillons. De cette manière, vous pourrez régler la quantité de peinture de façon optimale et essayer les différents réglages de pulvérisation.
 - Le rythme de pistolage dépend du réglage de la quantité de peinture appliquée (1b). Lorsque peu de peinture est pulvérisée, effectuez des mouvements lents et lorsque la quantité est plus importante travaillez plus vite. Ne pistolez pas en arc de cercle sur la surface à peindre et ne vous arrêtez pas pendant le processus de pistolage, ceci conduirait à un résultat irrégulier sur la surface peinte. La distance de pistolage à observer est de 15 à 20 cm par rapport à la surface à peindre.
 - Si le dépôt de peinture est trop sec, réduisez l'alimentation en air à l'aide du régulateur (1e). Tournez le régulateur dans le sens des aiguilles d'une montre, afin de réduire l'arrivée d'air comprimé au maximum.
 - Si le dépôt est trop humide, réduisez le débit de peinture à l'aide du régulateur de débit (1b).
 - Si la pulvérisation est trop grossière, augmentez le débit d'air à l'aide du régulateur (1e) et si la pulvérisation est trop fine, réduisez l'admission d'air comprimé.

- Maintenez toujours le pistolet à une distance égale de la surface à peindre.
 - Veillez à ce que l'orifice du bouchon du godet soit toujours ouvert afin d'éviter tout défaut de fonctionnement.
5. Maintenez le pistolet verticalement par rapport à la surface à recouvrir et effectuez des mouvements réguliers et parallèles en le déplaçant régulièrement de droite à gauche et de gauche à droite.
 6. Commencez toujours par les orifices et les coins de l'objet. Si nécessaire, faites une pause après chaque application, afin que la peinture se tende. Chaque passage devrait recouvrir le précédent à 50% au minimum. Déplacez le pistolet en effectuant des mouvements réguliers et toujours horizontaux par rapport à l'objet à peindre. Travaillez toujours du haut vers le bas. Dépassez toujours le bord de l'objet à peindre, afin que les bords soient également couverts avec suffisamment de peinture.
 7. Si le pistolet n'est pas utilisé pendant un court laps de temps, fermez l'arrivée d'air et réduisez la pression d'air.
 8. Vérifiez l'application de peinture sur toutes les faces avant de procéder au nettoyage du pistolet. A la fin du travail, videz la peinture du godet dans un récipient. Éliminez le surplus de peinture conformément à la réglementation. Les surfaces fraîchement peintes ne doivent pas être exposées immédiatement aux rayons solaires ainsi qu'à de trop fortes ou trop basses températures, au vent, à la poussière, à l'eau ou à la pluie.

Pistolet de gonflage à manomètre

La poignée de gonflage des pneus remplit 3 fonctions:

1. Mesurer
2. Gonfler
3. Dégonfler

Mesurer

1. Placez le connecteur (2e) sur la valve du pneu. Appuyez simultanément sur le levier afin de déverrouiller le mécanisme de blocage. Dès que vous relâchez le levier, le connecteur se verrouille sur la valve.
2. Lisez la pression affichée sur le manomètre. Les graduations extérieures indiquent la pression en bar (1 bar = 100 kPa) Les graduations intérieures indiquent la pression en psi.

Gonfler

1. Branchez le raccord rapide du tuyau d'air comprimé (2c) de la poignée de gonflage à une conduite d'air comprimé.
2. Placez le raccord rapide (2e) sur la valve du pneu.

- Appuyez sur le levier (2d). L'air comprimé entre dans le pneu. Lors du gonflage, le manomètre indique une pression légèrement supérieure à la pression réelle. Dès que vous lâchez le levier, vous pouvez lire la pression de gonflage réelle sur la manomètre.

Tipp: En augmentant la pression de 0,2 bar environ, vous pouvez améliorer positivement la consommation de carburant

Dégonfler

Si la pression est trop forte, appuyez sur le levier (2b) et libérez lentement de l'air jusqu'à atteindre la pression désirée.

Pistolet à peinture avec godet d'alimentation

- Avant de commencer le travail, vérifiez si le levier de pistolement (3c) fonctionne librement.
- Branchez le pistolet au raccord d'air comprimé (3d) du compresseur. L'alimentation en air comprimé doit être régulée et filtrée. Réglez l'air comprimé conformément aux prescriptions du produit à pulvériser et des indications des caractéristiques techniques.
- Versez le produit à appliquer dans le récipient (3b) et vissez-le convenablement au pistolet. Vous pouvez également utiliser un récipient jetable en le vissant au pistolet. Pendant la pulvérisation, surveillez le tuyau d'air comprimé. Maintenez le tuyau fermement d'une main pendant que vous guidez le pistolet de l'autre main. Le tuyau ne doit pas être plié, il doit rester droit, il ne faut pas marcher sur ce tuyau, cela entraînerait la projection de gouttelettes.
- Appuyez sur le levier (3c) et effectuez un test de pulvérisation sur quelques échantillons. De cette manière, vous pourrez régler la quantité de peinture de façon optimale et essayer les différents réglages de pulvérisation.

⚠ REMARQUE

- Lors de la pulvérisation avec le pistolet, maintenez toujours le godet en bas, pour éviter que la peinture ne s'échappe.
- N'utilisez pas de produit abrasif ou contenant de l'acide ou de l'essence.
- Utilisez toujours un tuyau d'air comprimé résistant aux solvants et à la pression (mini 10 bar).

Pistolet de soufflage

- La soufflette est équipée d'un raccord rapide (4c). Raccordez ce raccord au compresseur au moyen du raccord rapide de la soufflette.
- Mettez le compresseur en marche.

- Appuyez sur le levier (4b) afin de libérer de l'air. Plus vous appuyez sur le levier, plus la quantité d'air libéré est forte.
- Lâchez le levier pour stopper le débit d'air.
- Débranchez la soufflette du compresseur à la fin du travail.

9. Maintenance et nettoyage

⚠ PRECAUTION

Il est impératif de débrancher l'appareil du compresseur avant d'entreprendre le nettoyage.

- Afin de garantir un bon fonctionnement et une grande longévité, il est important de procéder au graissage et à l'entretien des outils.
- Pour garantir un bon fonctionnement des outils pneumatiques, l'air utilisé doit être propre. La poussière et les impuretés transmises par la conduite d'air comprimé réduisent la puissance et occasionnent des problèmes techniques.
- Nettoyez les outils et les accessoires avec un chiffon humide si nécessaire.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques comportant des substances agressives, tels que l'essence ou du solvant entre autres, car ces substances peuvent attaquer le plastique.
- Ne laissez pas de liquide s'introduire dans les conduites d'air comprimé des outils et ne le trempez pas dans des liquides. L'eau contenue dans les conduites d'air comprimé peut endommager l'appareil. Purgez les conduites et le compresseur régulièrement ! Nettoyez également régulièrement le filtre à air de votre équipement.

Nettoyage du pistolet de peinture

Nettoyage lors de l'utilisation de peintures diluables à l'eau

Lors de l'utilisation de peintures à l'eau, il suffit de nettoyer à fond tous les éléments du pistolet à l'eau.

Nettoyage intensif (lors de l'utilisation de peintures ne contenant pas d'eau)

- Tenez compte du fait, qu'il est impératif de procéder au démontage et au nettoyage complet du pistolet pour éviter que des résidus se déposent à l'intérieur, ce qui entraînerait un mauvais résultat lors de l'application de peintures et d'apprêts.
- Nettoyez le pistolet et le godet après chaque utilisation en utilisant le solvant approprié ou le produit de nettoyage correspondant. Videz le contenu. Versez un peu de solvant dans le godet et rincez-le. Videz le godet et répétez l'opération de nouveau avec du solvant propre. Procédez à une rapide pulvérisation du solvant propre avec le pistolet.

- Portez toujours un masque et des gants résistant au solvant pendant que vous effectuez le nettoyage ! Portez également des lunettes de protection, car des éclaboussures de solvant pourraient irriter vos yeux.
- Le pistolet ne doit **jamais** rester immergé dans le solvant pendant une durée prolongée et même pendant une seule nuit.
- N'utilisez **jamais** d'outils durs ou pointus pour éliminer les résidus de peinture. La buse doit toujours être propre, les dépôts de peinture sèche peuvent déformer le jet de pulvérisation et endommager le pistolet.
- Après le nettoyage complet, rincez toutes les pièces correctement et séchez le pistolet et ré-assemblez-le. Versez un peu de solvant dans le godet et pulvériser le en utilisant le pistolet

Nettoyage de la poignée de gonflage

- Veillez à ce qu'aucun corps étrangers ou de résidus ne pénètrent dans le tuyau d'air comprimé.
- N'exposez pas le manomètre à des vibrations ou à une pression mécanique.
- Introduisez de temps à autre quelques gouttes d'huile dans le joint du levier. A part cela, la poignée de gonflage ne nécessite pas d'entretien

Nettoyage et entretien du pistolet de pulvérisation

- Commencez toujours par débrancher le pistolet du compresseur avant d'entreprendre les travaux d'entretien et de nettoyage.
- Rincez le pistolet avec du solvant ou du liquide de nettoyage à fond. En pulvérisant une quantité réduite de produit de nettoyage, le tuyau d'aspiration, la buse et le tuyau de pulvérisation seront nettoyés de l'intérieur.
- Introduisez de temps à autre quelques gouttes d'huile dans le joint du levier. A part cela, le pistolet de pulvérisation ne nécessite pas d'entretien.

Pression d'air et débit d'air

- Les outils pneumatiques doivent être utilisés à la pression indiquée dans les caractéristiques techniques correspondantes et à l'aide d'un compresseur ayant un débit d'air de 200l/min minimum. Une pression supérieure à la pression maximale admissible entraînera une usure prématurée des outils du fait de la surcharge induite. De façon idéale, on utilisera un compresseur ayant un débit d'air de 300 à 400 l/min.
- N'utilisez que des raccords d'air comprimé dont le diamètre intérieur est de 9 mm minimum. Lors du réglage de la pression, pensez que la pression baisse d'environ 0,6 bar lors de l'utilisation d'un tuyau de 10 m et de 9 mm de diamètre intérieur.

10. Stockage

1. Effectuez les travaux d'entretien indiqués au paragraphe « entretien » de la notice d'utilisation.
2. Lors d'une longue durée d'inutilisation, huilez tout le pistolet de peinture (intérieur et extérieur) avec un peu d'huile fluide ne contenant pas d'acide. Avant une nouvelle utilisation versez un peu de solvant dans le godet et pulvériser-le à l'aide du pistolet afin d'éliminer l'huile restante.
3. Rangez tous les éléments de cet équipement à l'abri de la poussière et protégés des salissures.

11. Mise au rebut et recyclage



L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune!







Ne pas jeter les vieux appareils avec les déchets ménagers!



Ce symbole indique que conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) et aux lois nationales, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Ce produit doit être remis à un centre de collecte prévu à cet effet. Le produit peut par ex. être retourné à l'achat d'un produit similaire ou être remis à un centre de collecte autorisé pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques usagés. En raison des substances potentiellement dangereuses souvent contenues dans les appareils électriques et électroniques usagés, la manipulation non conforme des appareils usagés peut avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine. Une élimination conforme de ce produit contribue en outre à une utilisation efficace des ressources naturelles. Pour plus d'informations sur les centres de collecte des appareils usagés, veuillez contacter votre municipalité, le service communal d'élimination des déchets, un organisme agréé pour éliminer les déchets d'équipements électriques et électroniques ou le service d'enlèvement des déchets.

Obrazložitev simbolov na napravi

	<p>Upoštevajte navodila za uporabo!</p>
	<p>Nosite zaščito za ušesa!</p>
	<p>Nosite zaščitna očala!</p>
	<p>Uporabljajte delovne rokavice</p>

Kazalo:
Stran:

1.	Uvod	36
2.	Opis naprave	36
3.	Obseg dostave	36
4.	Predpisana namenska uporaba	37
5.	Varnostni napotki.....	37
6.	Tehnični podatki	39
7.	Pred prvim zagonom	39
8.	Uporaba.....	40
9.	Vzdrževanje in čiščenje.....	41
10.	Skladiščenje	42
11.	Odstranjevanje in ponovna uporaba	42

1. Uvod

Proizvajalec:

scheppach
 Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašim novim strojem.

Ob vestilo:

V skladu z veljavnim zakonom o varnosti izdelkov proizvajalec te naprave ni odgovoren za poškodbe nastale na napravi ali z uporabo te naprave zaradi:

- neprimerne uporabe,
- neupoštevanja navodil za uporabo,
- popravila s strani nepooblaščenih neusposobljenih oseb,
- vgradnje in zamenjave neoriginalnih rezervnih delov,
- neprimerne uporabe.

Priporo čila:

Pred sestavo in uporabo stroja preberite celotna navodila za uporabo.

Navodila so namenjena vašemu lažjemu spoznavanju s strojem, njegovo pravilno rabo ter načini uporabe. Priročnik za uporabo vsebuje pomembna navodila o tem kako varno, ustrezno in ekonomično delati z vašim strojem, kako se izogniti nevarnosti, prihraniti stroške in skrajšati čas popravila ter izboljšati zanesljivost in podaljšati življenjsko dobo vašega stroja.

Poleg navodil za varno delovanje naštetih v tem priročniku, morate vedno upoštevati vse predpise za varno delo, ki veljajo v vaših državah.

Navodila za uporabo hranite v bližini stroja. Hranite jih v prozorni plastični mapi in jih s tem zaščitite pred vlago in umazanijo. Z navodili mora biti seznanjen vsak posameznik pred pričetkom dela s strojem. Stroj lahko uporabljajo le osebe, ki so bile usposobljene za njegovo uporabo in so seznanjene z nevarnostmi povezanimi z uporabo stroja. Upoštevati je potrebno minimalno starostno mejo za delo s strojem.

Poleg tukaj navedenih varnostnih navodil in posebnih predpisov, ki veljajo v vaši državi, je potrebno pri delu s strojem upoštevati še splošno uveljavljena tehnična pravila za rokovanje z napravami za obdelovanje lesa.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

2. Opis naprave

Brizgalna pištola za barvo

- 1a nastavek za šobo
- 1b regulator količine barve
- 1c sprožilni vzvod
- 1d posoda za barvo
- 1e regulator zraka
- 1f priključek s hitro spojko

Pištola za polnjenje pnevmatik

- 2a manometer
- 2b gumb za izpust zraka
- 2c priključek s hitro spojko
- 2d sprožilni vzvod
- 2e vtični spoj za ventil

Pištola za pršenje s sesalno posodo

- 3a šoba
- 3b posoda za material
- 3c sprožilni vzvod
- 3d priključek s hitro spojko

Pištola za izpihovanje

- 4a šoba
- 4b sprožilni vzvod
- 4c priključek s hitro spojko

Spiralna cev za stisnjen zrak

- 5a priključek za orodje na stisnjen zrak
- 5b priključek s hitro spojko

3. Obseg dostave

-
- Odprite embalažo in napravo previdno vzemite ven.
- Odstranite ovojnino ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dobave celovit.
- Preverite, če so se naprava in deli pribora poškodovali med transportom. IV primeru reklamacij morate takoj obvestiti prevoznika. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati napravo.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave naprave.

⚠ POZOR!

Naprava in ovojnina niso otroške igrače! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi delci! Obstaja nevarnost da delce pogoltnejo in se zadušijo!

4. Predpisana namenska uporaba

Spiralna cev za stisnjen zrak

Spiralna cev za stisnjen zrak je primerna za dovajanje zraka orodjem na stisnjen zrak.

Pištola za izpihovanje

Pištola za izpihovanje je primerna za čiščenje in izpihovanje votlih prostorov ali težko dostopnih mest, pa tudi za čiščenje umazanih delovnih orodij. Z brezstopenskim sprožilnim vzvodom lahko količino stisnjenega zraka natančno dozirate.

Pištola za polnjenje pnevmatik

Pištola za polnjenje pnevmatik omogoča enostavno in natančno polnjenje pnevmatik. Z manometrom lahko nadzorujete tlak v pnevmatikah. Če je tlak previsok, ga lahko z vgrajenim izpustnim ventilom znižate. Po polnjenju tlak v pnevmatikah preverite z umerjeno merilno napravo, npr. na bencinski črpalki.

Brizgalna pištola za barvo

Brizgalna pištola za barvo s posodo je primerna za pršenje barv in lakov. Brizgalna pištola je nadvse primerna za vsa manjša dela, ki obsegajo nanašanje temeljnih plasti ali laka. Z nastavitvami količin zraka in barve lahko dosežete odlične rezultate. Brizgalna pištola za barvo ima brezstopensko nastavitvev curka, od širokega do okroglega, zato je primerna tako za velike površine kot tudi za vogale in robove. Nastavitvev preverite s pomočjo poskusnega lakiranja. Upoštevajte, da se materialov, ki vsebujejo smirek, kisline ali bencin, ne sme obdelovati.

Pištola za pršenje s sesalno posodo

Primerna za pršenje in razprševanje sredstev za hladno čiščenje, pršilnih olj ipd. Brezstopenski sprožilni vzvod omogoča natančno doziranje sredstva, ki ga pršite. Z vrtljivo šobo lahko nastavite razmerje med tekočino, ki jo pršite, in količino zraka.

Namig: Preden začnete z delom, opravite hiter preizkus s časopisnim papirjem, da najdete najprimernejši tlak.

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka druga uporaba šteje kot ne-namenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalac in ne proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljena v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.

5. Varnostni napotki

V teh navodilih smo mesta, ki se tičejo vaše varnosti, označili s tem znakom: ⚠

Poleg tega so v navodilih tudi druga pomembna mesta, ki so označena z besedo »POZOR!«.

⚠ Pozor!

Pri uporabi naprav morate upoštevati nekatere varnostne ukrepe, da preprečite telesne poškodbe in materialno škodo. Skrbno preberite ta navodila za uporabo oz. varnostne napotke. Če boste napravo predali drugim osebam, jim izročite tudi ta navodila za uporabo oz. varnostne napotke. Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

⚠ NEVARNOST

Pri neupoštevanju teh navodil obstaja velika smrtna nevarnost oz. nevarnost smrtno nevarnih poškodb.

⚠ OPOZORILO

Pri neupoštevanju teh navodil obstaja smrtna nevarnost oz. nevarnost hudih poškodb.

⚠ PREVIDNO

Pri neupoštevanju teh navodil obstaja majhna do srednja nevarnost poškodb.

⚠ NAPOTEK

Pri neupoštevanju teh navodil obstaja nevarnost poškodbe naprave ali drugih vrednostnih predmetov.

Splošni varnostni napotki

- Vzdržujte Vaše delovno območje v dobrem redu
 - Nered v delovnem območju predstavlja nevarnost za nezgodo.
- Upoštevajte vplive okolja
 - Poskrbite za dobro osvetljavo.
- Otroci naj se ne nahajajo v bližini
 - Ne dovolite, da bi se druge osebe dotikale orodja ali kabla, naj se ne nahajajo v Vašem delovnem območju.
- Dobro shranjujte Vaše orodje
 - Neuporabljano orodje morate shranjevati v suhem, zaprtem in za otroke nedostopnem prostoru.
- Izogibajte se nenaravni drži telesa
 - Med uporabo naprave poskrbite, da boste primerno varno stali.

6. Delajte pri polni zavesti
 - Nikoli ne delajte pod vplivom alkohola, drog, zdravil ali drugih snovi, ki lahko okrnijo vaš vid, spretnost in razsodnost.
7. Osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi naprav ne smejo uporabljati, razen če so pod nadzorom spremljevalca, ki jim daje napotke.
8. Orodij na stisnjen zrak nikoli ne usmerjajte vase, v druge osebe ali živali. Topila ali razredčila lahko razžrejo kožo, pljuča in oči.
9. Prikluček z orodjem na stisnjen zrak povežite le s hitro spojko in nastavitve delovnega tlaka regulirajte z reducirnim ventilom.
10. Najvišjega dovoljenega delovnega tlaka se ne sme preseči (glejte tehnične podatke).
11. Kot vir energije nikoli ne uporabljajte kisika, vnetljivih plinov ali halogeniranega ogljikovodika.
12. Redno preverjajte vse priključke in cevi, če so dobro pritrjeni in pravilno delujejo. Zrahljane cevi lahko pomenijo resno nevarnost poškodb. Uporabljajte le varnostne spojke.
13. Cev najprej sprostite z vira stisnjenega zraka in šele potem odstranite dovodno cev z naprave. Tako preprečite nenadzorovano opletanje oz. povratni sunek dovodne cevi.
14. Pred spreminjanjem nastavitvev, odpravljanjem napak, daljšimi obdobji neuporabe in vzdrževalnimi deli vedno izvalcite omrežni vtič naprave na stisnjen zrak iz vtičnice.
15. Nujno je treba uporabljati zaščitno opremo.
16. Upoštevajte, da so hlapi in določeni materiali strupeni. Povzročijo lahko izpuščaje ali kako drugače škodujejo zdravju.
17. Upoštevati je treba podatke in oznake uredbe o nevarnih snoveh na dodatnih ovojninah obdelanih materialov.
18. Vedno uporabljajte dihalni aparat in zaščitna oblačila.
19. Stopnja zaščite naprav mora ustrezati materialu, ki ga obdelujete. Po potrebi je treba sprejeti dodatne zaščitne ukrepe, zlasti nošenje primernih oblačil in mask.
20. Pri lakiranju in čiščenju naprave vedno uporabljajte rokavice.
21. Priporočamo, da si pri lakiranju s pršenjem vedno zaščitite sluh in vid.
22. Upoštevajte, da lahko brizgalne naprave, ki delajo pod visokim tlakom, povzročijo povratne sunke, ki lahko v določenih razmerah med uporabo povzročijo poškodbe zaradi preobremenitve.
23. Če delate s potencialno eksplozivnimi materiali, upoštevajte, da lahko pri pretoku tekočin in/ali zraka skozi cevi, lakiranju s pršenjem in čiščenju neprevodnih delov s krpo pride do statičnih nabojev.

24. Naprav ne uporabljajte, če ne delujejo pravilno ali so poškodovane. Ne poskušajte sami izvajati popravil. Obrnite se na našo servisno službo.
25. V nobenem primeru ne smete prekoračiti najvišjega dovoljenega delovnega tlaka 8 bar. Za nastavitve delovnega tlaka uporabljajte reducirni ventil.
26. Ne prepogibajte cevi naprave. V nasprotnem primeru se lahko poškoduje.

Varnostni napotki za delo s stisnjenim zrakom in izpihovalno pištolo

- Črpalke kompresorja in vodi se med obratovanjem močno segrejejo. Ob dotiku le te lahko pride do opeklin.
- Zrak, ki ga vsesava kompresor, ne sme vsebovati primesi, ki bi lahko v črpalke kompresorja povzročile požar ali eksplozijo.
- Pri odstranjevanju cevne objemke z rook pridržite spojko gibke cevi. Tako preprečite poškodbe zaradi povratnega udarca gibke cevi.
- Pri delu z izpihovalno pištolo uporabljajte zaščitna očala. Tujki in delci, ki jih zrak lahko razpiha, lahko povzročijo poškodbe.
- Izpihovalne pištole ne usmerjajte na osebe ali z njo čistite oblačila na telesu. Nevarnost poškodb!

Varnostni napotki pri pršenju barve

- Ne uporabljajte lakov ali razredčil s plamtiščem pod 55 °C. Nevarnost eksplozije!
- Lakov ali topil ne segrevajte, ker so hitro vnetljivi. Topila in premazi so lahko pri pršenju ali razprševanju hitro vnetljivi ali gorljivi. Vedno upoštevajte varnostna opozorila in napotke proizvajalca laka ali topila.
- Hrane in pijače ne hranite ali uživajte v delovnem prostoru. Hlapi barve so zdravju škodljivi.
- Delovni prostor mora biti večji od 30 m³ in v njem mora biti med pršenjem in sušenjem zagotovljeno zadostno prezračevanje. Ne pršite proti vetru. Pri pršenju gorljivih oz. nevarnih pršil upoštevajte določila krajevne policije.
- V povezavi s tlačnimi gibkimi cevmi iz PVC-ja ne uporabljajte medijev, kot so testni bencin, butil alkohol in metil klorid. Ti mediji namreč uničijo tlačne gibke cevi.
- Delovna okolica naj bo čista. Na mesto lakiranja vzemite le toliko barve in razredčila, kolikor ju potrebujete za lakiranje. Lakov in razredčil ne puščajte v odprtih posodah, ampak jih shranite na varnem mestu, do katerega druge osebe nimajo dostopa.
- Med lakiranjem v delovni okolici ne sme biti virov vžiga (npr. odprtega ognja, gorečih cigaret, svetilk brez zaščite pred eksplozijo ipd.), saj pri lakiranju nastanejo hitro vnetljive mešanice. Z vnetljivimi materiali bodite previdni. Zaradi isker se lahko vnamejo.

Varnost vzdrževanja in servisov

- Pri vsakodnevni uporabi brizgalno pištolo za barvo oz. pištolo za pršenje očistite, po možnosti z napravo za pranje brizgalnih naprav. Brizgalne pištole ne pustite predolgo v napravi za pranje.
- Za topilo oz. čistilo ne uporabljajte kloriranih ogljikovodikov (trikloretilen itd.) oziroma kislih ali alkalnih ogljikovodikov, saj lahko te snovi reagirajo z deli brizgalne pištole za barvo in povzročijo nastanek nevarnih razgradnih produktov (iz trikloretana z malo vode nastane solna kislina). Zaradi oksidacije obstaja nevarnost eksplozije!

Preostale nevarnosti in zaščitni ukrepi

Zanemarjanje ergonomskih načel

Malomarna uporaba osebne zaščitne opreme

Malomarna uporaba ali neuporaba osebne zaščitne opreme lahko vodi do hudih poškodb.

- Nosite predpisano zaščitno opremo.

Človeško ravnanje, napačno ravnanje

- Pri vseh delih bodite popolnoma zbrani.

⚠ **Preostala nevarnost** - nikoli je ni mogoče popolnoma izključiti.

Ogroženost zaradi hrupa

Poškodbe sluha

Daljša nezaščiteno delo z napravo lahko privede do poškodb sluha.

- Vedno uporabljajte zaščito sluha.

Ravnanje v sili

Če pride do nesreče, izvedite ustrezen postopek prve pomoči in čim prej pokličite usposobljeno zdravniško pomoč.

Ko pokličete pomoč, navedite naslednje informacije:

1. Kje se je zgodilo
2. Kaj se je zgodilo
3. Koliko je poškodovanih
4. Kakšne vrste poškodb
5. Kdo kliče!

6. Tehnični podatki

Brizgalna pištola za barvo	
Delovni tlak v bar	0-8
Maks. obratovalni tlak v bar	8
Maks. poraba zraka v l/min	180
Kapaciteta posode za barvo v l	0,6
Pištola za polnjenje pnevmatik	
Delovni tlak v bar	3-8
Maks. obratovalni tlak v bar	8

Pištola za pršenje s sesalno posodo	
Delovni tlak v bar	0-8
Maks. obratovalni tlak v bar	8
Kapaciteta posode za material v l	0,9
Pištola za izpihovanje	
Delovni tlak v bar	3-8
Maks. obratovalni tlak v bar	8
Spiralna cev za stisnjen zrak	
Delovni tlak v bar	0-8
Maks. obratovalni tlak v bar	8
Dolžina v m	5

7. Pred prvim zagonom

Priključevanje:

Nastavek cevi za stisnjen zrak potisnite v hitro spojko, tulec samodejno skoči naprej.

Ločevanje:

Tulec potegnite nazaj in snemite cev.

⚠ OPOZORILO

Od odvitju spojke za gibko cev je treba spojni kos cevi dobro prijeto z roko, da se izognete poškodbam, do katerih bi lahko prišlo, če bi cev skočila nazaj.

Cev za stisnjen zrak je opremljena s hitro spojko, s katero jo lahko priključite na različno opremo, kot je opisano zgoraj.

Uporaba spiralne cevi za stisnjen zrak

- Spirarna cev se uporablja za povezavo orodja na stisnjen zrak z virom stisnjenega zraka.
- Priključek s hitro spojko (5b) povežite z virom stisnjenega zraka, priključek za orodje na stisnjen zrak (5a) pa z orodjem.

Uporaba brizgalne pištole za barvo

- Priprava površine za lakiranje. Predmet oz. površina, ki jo boste lakirali, mora biti čista, brez prahu, brez maščob in suha. Na kovinskih površinah ne sme biti rje. Ker se na površino nanese izjemno tanka plast zelo na drobno razpršene barve, bi nepravna mesta poslabšala rezultat lakiranja.
- Preizkus viskoznosti
Viskoznost je hitrost pretakanja materiala. S pomočjo merilne posode za viskoznost (ni priložena v kompletu) lahko viskoznost izmerite na naslednji način:
 1. Barvo razredčite v skladu s priporočili proizvajalca. Najbolje je, da jo najprej razredčite manj in pozneje malo bolj.
 2. Barvo dobro premešajte. Vlijte jo v merilno posodo ali pa posodo povsem potopite v barvo.

3. V sekundah izmerite, koliko časa traja, da se tanki curek tekočine med iztekanjem prekine. Ta čas iztekanja označujemo z oznakami DIN. Barvo razredčite dovolj, da bo curek tekočine dosegel maksimalni čas 20 sekund.
- Nastavitev curka za barvanje
 - Za širok (vodoraven) curek obrnite šobo (1a) navpično.
 - Za visok (navpičen) curek obrnite šobo (1a) vodoravno. Te nastavitve uporabljajte za večje površine.
 - Za nastavitev šobe lahko uporabite ploščate klešče.

Uporaba pištrole za polnjenje pnevmatik

▲ NAPOTEK

- Ustrezen tlak v avtomobilskih pnevmatikah ne zagotavlja le varne vožnje in dolge življenjske dobe vaših pnevmatik – s pravim tlakom, ki ga priporoča proizvajalec vozila, prihranite tudi gorivo.
- Najnižji tlak za udobno vožnjo je naveden v navodilih za uporabo vašega vozila ali npr. na robu vrat ali notranji strani pokrova rezervoarja za gorivo.
- Stisnjen zrak za polnjenje pnevmatik ne sme vsebovati olja. Na napravo pred polnjenjem ne smejo biti priključene oljne mazalke. Najbolje je, da za pištolo za polnjenje pnevmatik uporabljate posebno cev za stisnjen zrak, saj so lahko v drugih ceveh ostanki olja.

Uporaba pištrole za pršenje

- Pištola za pršenje deluje po načelu sesanja. Posoda za material zato ni pod tlakom. Stisnjen zrak, ki poganja material za pršenje, je povezan s priključkom za stisnjen zrak in speljan skozi telo pištrole. S pritiskom na sprožilni vzvod pride zrak do šobe in tam zaradi velike hitrosti pretoka ustvari podtlak. Ta vsesa material za pršenje, ga potisne skozi cev in ga hkrati tudi razprši.

8. Uporaba

Brizgalna pištola za barvo

1. Pred začetkom dela preverite, ali je mogoče sprožilni vzvod (1c) prosto premikati.
2. Brizgalno pištolo priklopite na priključek za stisnjen zrak. Dovod zraka naj bo reguliran in filtriran. Zračni tlak nastavite v skladu z napotki za material, ki ga boste obdelovali.
3. Upoštevajte napotke proizvajalca za premaz, ki ga boste uporabili. Material vlijte v posodo za barvo (1d), ki jo skrbno zaprite s pokrovom. Pri lakiranju pazite na cev za stisnjen zrak. Cev trdno držite z eno roko, medtem ko z drugo roko upravljate pištolo. Cev se ne sme prepogniti ali obviseti in nanjo se ne sme stopiti, saj to povzroči uhajanje kapljic.

4. Pritisnite na sprožilni vzvod (1c) in na preizkusnem mestu opravite preizkus brizganja. Tako lahko preizkusite najprimernejšo količino barve in različne nastavitve curka barve.
 - Hitrost lakiranja je odvisna od nastavitve regulatorja količine barve (1b). Pri majhni količini barve so potrebni počasni gibi, pri veliki količini pa hitri. Barve na obdelovano površino ne brizgajte v loku in se med brizganjem ne ustavljajte, saj boste sicer barvo na površino nanесли neenakomerno ali je boste nanесли premalo. Priporočena razdalja brizganja je približno 15–20 cm.
 - Če je nanos barve presuh, z regulatorjem zraka (1e) zmanjšajte dovod zraka. Regulator zraka brez stopenj zavrtite v smeri urnega kazalca, če želite maksimalno zmanjšati vstopni zračni tlak.
 - Če je nanos barve premoker, z regulatorjem količine barve (1b) zmanjšajte dovod barve.
 - Če je razprševanje pregrobo, z regulatorjem zraka (1e) dvignite vstopni zračni tlak. Če pa je razprševanje predrobno, vstopni zračni tlak znižajte.
 - Brizgalno pištolo vedno držite na enakomerni razdalji od površine.
 - Odprtina na pokrovu posode za barvo naj bo vedno odprta, da preprečite motnje delovanja.
5. Brizgalno pištolo držite pravokotno na obdelovano površino in jo z enakomernimi gibi vzporedno premikajte od ene strani do druge.
6. Najprej začnite z votlimi prostori in koti predmeta. Po potrebi po vsakem lakiranju naredite krajši odmor, da se lak prezrači. Vsak pas barve se mora najmanj 50-odstotno prekrivati s prejšnjim pasom. Pištolo premikajte enakomerno in vedno vodoravno po površini. Vedno delajte od zgoraj navzdol. Brizgalno pištolo vedno premaknite čez rob površine, da bodo tudi robovi ustrezno pobarvani.
7. Če brizgalne pištrole krajši čas ne uporabljate, izklopite dovod zraka in izpustite tlak.
8. Preden pištolo očistite, z vseh strani preverite polakirano površino. Po koncu dela preostali premaz prelijte v primerno posodo. Premaz, ki ga ne potrebujete več, pravilno zavržite. Sveže premazanih površin ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, previsokim ali prenizkim temperaturam, vetru, prahu, vodi ali dežju.

Pištola za polnjenje pnevmatik

Pištola za polnjenje pnevmatik ima tri funkcije:

1. merjenje,
2. polnjenje,
3. izpuščanje zraka.

Merjenje

1. Vtični spoj za ventil (2e) namestite na ventil na pnevmatiki. Pri tem vzvod pritisnite navzdol, da sprostite prijemalni mehanizem. Čim vzvod spustite, se vtič prime ventila.
2. Na manometru preverite trenutni tlak. Na zunanjem robu lestvice najdete enoto bar (1 bar = 100 kPa). Na notranjem robu lestvice najdete enoto psi.

Polnjenje

1. Priključek s hitro spojko (2c) pištrole za polnjenje pnevmatik priklopite na vod stisnjenega zraka.
2. Vtični spoj za ventil (2e) namestite na ventil na pnevmatiki.
3. Pritisnite na sprožilni vzvod (2d). V pnevmatike teče stisnjen zrak. Med dodajanjem zraka manometer kaže tlak, ki je rahlo višji od dejanskega tlaka v pnevmatikah. Čim sprožilni vzvod izpustite, lahko z manometra odčitata dejanski tlak v pnevmatikah.
Namig: Če tlak v pnevmatikah zvišate za približno 0,2 bar, boste zmanjšali porabo goriva.

Izpuščanje zraka

Če je tlak v pnevmatikah previsok, pritisnite gumb za izpust zraka (2b) in počasi izpuščajte tlak. Tlak v pnevmatikah znižajte na želeno vrednost.

Pištola za pršenje

1. Pred začetkom dela preverite, ali je mogoče sprožilni vzvod (3c) prosto premikati.
2. Priključek s hitro spojko (3d) pištrole za pršenje priklopite na vir stisnjenega zraka. Dovod zraka naj bo reguliran in filtriran. Zračni tlak nastavite v skladu z napotki za material, ki ga boste obdelovali, in v skladu z napotki v tehničnih podatkih.
3. Material vlijte v posodo za material (3b), ki jo trdno privijte na navoj na pištoli. Na navoj na pištoli lahko privijete tudi pločevinko za enkratno uporabo. Pri delu pazite na cev za stisnjen zrak. Cev trdno držite z eno roko, medtem ko z drugo roko upravljate pištolo. Cev se ne sme prepogniti ali obviseti in nanjo se ne sme stopiti, saj to povzroči uhajanje kapljic.
4. Pritisnite na sprožilni vzvod (3c) in na preizkusnem mestu opravite preizkus pršenja. Tako lahko preizkusite najprimernejšo moč pršenja in različne nastavitve curka.

⚠ NAPOTEK

- Med pršenjem pištolo vedno držite s posodo za material navzdol, da preprečite uhajanje materiala za pršenje.
- Ne uporabljajte sredstev, ki vsebujejo smirek, kislino ali bencin.

- Uporabljajte le cev za stisnjen zrak, ki je odporna na topila in tlak (najmanj 10 bar).

Pištola za izpihovanje

- Pištola za izpihovanje je opremljena s priključkom s hitro spojko (4c). Priključek s hitro spojko pištrole za izpihovanje priklopite na vir stisnjenega zraka.
- Vključite vir stisnjenega zraka.
- Pritisnite na sprožilni vzvod (4b), da sprožite dovod zraka. Močneje ko pritisnete na vzvod, močnejši bo curek zraka.
- Če želite prekiniti dovod zraka, spustite sprožilni vzvod. Po koncu dela orodje odklopite od vira stisnjenega zraka.

9. Vzdrževanje in čiščenje

⚠ PREVIDNO

Pred čiščenjem napravo obvezno odklopite od vira stisnjenega zraka.

- Da bi zagotovili brezhibno delovanje in dolgo življenjsko dobo, sta nujna skrbno mazanje in vzdrževanje.
- Za delovanje orodij na stisnjen zrak je potreben čist zrak. Ostanki korozije, prah in umazanija v napajalnem vodu vplivajo na učinkovitost delovanja in povzročajo tehnične težave.
- Naprave in pribor po potrebi očistite z vlažno krpo.
- Ne uporabljajte kemičnih čistilnih sredstev, ki vsebujejo agresivne snovi, kot so bencin, razredčila ipd., saj lahko te razžrejo plastiko.
- Pazite, da v dovod stisnjenega zraka orodij ne pridejo tekočine. Dovoda tudi ne potaplajte v tekočine. Voda v dovodu stisnjenega zraka lahko poškoduje napravo. Iz kompresorja in napeljave redno odstranjujte vodo! Prav tako redno čistite zračni filter naprave.

Čiščenje brizgalne pištrole za barvo

Čiščenje (pri uporabi vodotopnih snovi)

Pri uporabi vodotopnih premazov zadošča, če vse dele brizgalne pištrole temeljito očistite z vodo.

Intenzivno čiščenje (pri uporabi nevodotopnih snovi)

- Upoštevajte, da sta razstavljanje in intenzivno čiščenje brizgalne pištrole nujno potrebna, sicer lahko pride do nalaganja snovi in nečistega brizganja, če uporabljate premaze, kot so laki ali temeljni premazi.
- Pištolo in posodo za barvo po vsaki uporabi očistite z ustreznimi razredčili oz. čistili. Izpraznite vsebino. V posodo za barvo vlijte malo razredčila in jo izperite. Posodo izpraznite in postopek še enkrat ponovite s svežim razredčilom. Razredčilo na hitro vbrizgajte skozi pištolo.

- Med čiščenjem vedno nosite masko in zaščitne rokavice, odporne na topila! Nadenite si tudi zaščitna očala, saj lahko brizgi topila povzročijo draženje oči.
- Pištolo ne smete **nikoli** za daljši čas ali čez noč pustiti v topilu! Za odstranjevanje ostankov laka **nikoli** ne uporabljajte trdih ali koničastih predmetov. Šoba mora biti vedno čista, saj lahko obloge posušenega laka izkrivijo curek in poškodujejo pištolo.
- Po temeljitem čiščenju vse delo dobro izperite in brizgalno pištolo posušite. Pištolo ponovno sestavite. V posodo vlijte nekaj razredčila in ga s stisnjenim zrakom poženite skozi pištolo.

Čiščenje pištole za polnjenje pnevmatik

- Pazite, da v odprtino za stisnjen zrak ne zaidej tujski ali umazanija.
- Manometra ne izpostavljajte sunkom ali mehanskim pritiskom.
- Na tesnilo izpustnega zatiča občasno nanesite par kapljic olja. Sicer pištolo za polnjenje pnevmatik ni treba vzdrževati.

Čiščenje in vzdrževanje pištole za pršenje

- Pištolo za pršenje pred vzdrževanjem in čiščenjem vedno najprej odklopite od vira stisnjenega zraka.
- Pištolo dobro izperite z razredčilom ali čistilom. S pršenjem majhne količine čistila lahko očistite notranjost dvižne cevi, šobe in cevi za pršenje.
- Na tesnilo izpustnega zatiča občasno nanesite par kapljic olja. Sicer pištolo za pršenje ni treba vzdrževati.

Zračni tlak in količina zraka

- Orodja na stisnjen zrak je treba uporabljati s tlakom, ki je naveden v tehničnih podatkih, in s kompresorjem z volumnom zraka najmanj 200 l/min. Tlak, ki je višji od najvišjega dovoljenega, bi zaradi višje obremenitve skrajšal življenjsko dobo naprav. Najprimernejši je kompresor z volumnom zraka od 300 do 400 l/min.
- Uporabljajte le priključne cevi z notranjim premerom najmanj 9 mm. Pri nastavljanju zračnega tlaka upoštevajte, da se pri cevi, dolgi 10 m in z notranjim premerom 9 mm, tlak zniža za približno 0,6 bar.

10. Skladiščenje

1. Opravite vsa splošna vzdrževalna dela, opisana v poglavju o vzdrževanju v navodilih za uporabo.
2. Pri daljši neuporabi vso brizgalno pištolo od znotraj in zunaj naoljite z malo tekočega olja brez kislin. Pred naslednjo uporabo v posodo za barvo vlijte nekaj razredčila in ga s stisnjenim zrakom poženite skozi pištolo, da odstranite olje.
3. Vse dele kompleta hranite na suhem mestu, kjer ni prahu in umazanije.

11. Odstranjevanje in ponovna uporaba



Naprava se nahaja v embalaži, ki štiti pred transportnimi poškodbami. Izdelana je iz neobdelanega materiala, zato jo je mogoče ponovno uporabiti ali jo oddati v reciklažo.







Naprava in njeni deli so izdelani iz različnih materialov, npr. kovine in umetne mase. Nedeelujoče dele oddajte na zbirnem mestu za posebne odpadke. O možnostih odstranjevanja povprašajte lokalne organe ali v poslovalnici!

Odpadne opreme ne odvrzite med gospodinjske odpadke!



Ta simbol označuje, da je tega izdelek v skladu z Direktivo o odpadni električni in elektronski opremi (2012/19/EU) in v skladu z nacionalno zakonodajo ni dovoljeno odvreči med gospodinjske odpadke. Ta izdelek je treba dostaviti na ustrezno zbirno mesto. Lahko ga, na primer, vrnete ob nakupu podobnega izdelka ali pa ga dostavite v zbirni center, ki je pristojen za reciklažo odpadne električne in elektronske opreme. Nepravilno rokovanje z odpadno opremo lahko zaradi potencialno nevarnih snovi, ki so pogosto prisotne v odpadni električni in elektronski opremi, negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi. Če ta izdelek pravilno zavržete, prispevate tudi k učinkoviti rabi naravnih virov. Informacije o zbirnih mestih odpadne opreme dobite pri mestni upravi, lokalnem organu, ki je pristojen za ravnanje z odpadki, pri pooblaščenem zbirnem centru za odstranjevanje odpadne električne in elektronske opreme ali pri svojem komunalnem podjetju.

A készüléken található szimbólumok magyarázata

	<p>Tartsa be a használati utasítást!</p>
	<p>Viseljen hallásvédőt!</p>
	<p>Viseljen védőszemüveget!</p>
	<p>Használjon kézvédőt!</p>

Tartalomjegyzék:
Oldal:

1.	Bevezetés	45
2.	A készülék leírása	45
3.	Szállított elemek	45
4.	Rendeltetésszerűi használat	46
5.	További biztonsági utasítások	46
6.	Technikai adatok.....	48
7.	Beüzemeltetés előtt.....	48
8.	Festékszóró pisztoly.....	49
9.	Karbantartás.....	51
10.	Tárolás.....	52
11.	Megsemmisítés és újrahasznosítás	52

1. Bevezetés

Gyártó:

scheppach
 Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

TISZTELT VÁSÁRLÓ!

Sok örömet és sikert kívánunk Önnek, amikor az új készülékét használja.

KEDVES VÁSÁRLÓ!

A hatályban lévő termékfelelősségi törvény értelmében a berendezés gyártója nem vonható felelősségre a be rendezésen vagy vele kapcsolatban keletkező károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- a használati utasítások be nem tartása,
- harmadik személy által végzett, szakképzetlen javítások,
- nem eredeti alkatrészek beszerelése és cseréje,
- szakszerűtlen használat,

JAVASLATOK:

Mielőtt a berendezést összeszerelné, és üzembe helyezné olvassa el a használati útmutató teljes szövegét.

Az üzemelési utasítások célja a készülékkel való ismerkedésének megkönnyítése és a használati lehetőségeinek megismertetése.

Az üzemelési utasítások fontos megjegyzéseket tartalmaz a készülék biztonságos, szakszerű és gazdaságos használatával kapcsolatban, a veszélyek elkerülésére, a javítási költségek megspórolására, a kiesési idő csökkentésére, és a készülék megbízhatóságának és élettartamának növelésére.

A használati útmutatóba foglalt biztonsági utasításokon kívül mindenképpen be kell tartani a nemzeti érvényben lévő szabályozásokat a készülék üzemelésével kapcsolatban.

Az üzemelési utasításokat helyezze egy tiszta, műanyag mappába, hogy megóvja a szennyeződéstől és a nedvességtől, és tárolja a készülék közelében. A munka elkezdése előtt minden gépkezelőnek el kell olvasnia az utasításokat és gondosan be kell tartania őket. Csak olyan személyek használhatják a készüléket, akiket kiképeztek a gép használatáról, és a lehetséges veszélyekről, illetve kockázatokról. Be kell tartani az előírt minimális kort.

A kezelési útmutatóban szereplő biztonsági utasítások és az országban érvényes különleges előírások mellett az üzemelés során tartsa be az általánosan elfogadott műszaki szabályokat is.

Az útmutató, valamint a biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásából származó balesetekért és károkért nem vállalunk felelősséget.

2. A készülék leírása

Festékszóró pisztoly

- 1a Fúvóka betét
- 1b Festékmennyiség-szabályozó
- 1c Indítókar
- 1d Festéktartály
- 1e Levegőszabályozó
- 1f Gyorscsatlakozó csatlakozása

Abronsnyomásmérő

- 2a Manométer
- 2b Levegőleeresztő gomb
- 2c Gyorscsatlakozó csatlakozása
- 2d Indítókar
- 2e Szelep dugós csatlakozója

Szívópocharas szórópisztoly

- 3a Fúvóka
- 3b Anyagtartály
- 3c Indítókar
- 3d Gyorscsatlakozó csatlakozása

Kifújópisztoly

- 4a Fúvóka
- 4b Indítókar
- 4c Gyorscsatlakozó csatlakozása

Sűrített levegős spiráltömlő

- 5a Sűrített levegős szerszámcsatlakozó
- 5b Gyorscsatlakozó csatlakozása

3. Szállított elemek

- Nyissa ki a csomagolást és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási / szállítási biztosításokat (ha vannak ilyenek).
- Ellenőrizze, hogy teljes-e a szállítmány.
- Ellenőrizze a készülék és a kiegészítő alkatrészek szállítás során keletkezett sérüléseit. Panasz esetén haladéktalanul értesítenie kell a fuvarozót. Nem fogadjuk el a későbbi állításokat.
- Lehetősége szerint a garancia érvényességének le tartásáig őrizze meg a csomagolást.
- Felhasználás előtt ismerje meg a kezelési útmutató segítségével a készüléket.
- Tartozékként és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- A megrendeléseknél adja meg a cikkszámunkat, valamint a készülék típusát és gyártási évét.

⚠ FIGYELEM!

A készülék és a csomagolóanyag nem gyerekjáték! A gyerekek ne játszanak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró alkatrészekkel! Fennáll a lenyelés és fulladás veszélye!

4. Rendeltetésszerűi használat

Sűrített levegős spiráltömlő

A sűrített levegős spiráltömlő a sűrített levegővel működő dő szerszámok levegővel történő ellátására szolgál.

Kifújópisztoly

A kifújópisztoly üregek vagy nehezen hozzáférhető helyek tisztítására és kifújására, valamint a szennyezett munkaeszközök tisztítására szolgál. A fokozatmentesen működtethető indítókkal pontosan adagolható a sűrített levegő.

Abronsnyomásmérő

Az abroncsnyomásmérővel egyszerűen és pontosan fújthatja fel az abroncsokat. A manométer az abroncsnyomás ellenőrzésére szolgál. A beépített leeresztő szeleppel csökkentheti a túl nagy abroncsnyomást. Felújítás után ellenőrizze a beállított abroncsnyomást kalibrált mérőkészülékkel, például egy benzinkúton.

Festékszóró pisztoly

A felsőtartályos festékszóró pisztoly festék és lakk szórására szolgál. A festékszóró pisztoly kiválóan használható minden kisebb alapozási és lakkozási munkához. A levegő- és festékmennyiség beállításával kiváló eredményeket érhet el. A fokozatmentesen beállítható széles vagy kör sugarú festékszóró pisztoly nagy felületek és sarkok vagy élek esetén is kiválóan alkalmazható. Ellenőrizze a beállítást próbálakkozással. Ügyeljen arra, hogy nem szabad csiszoló hatású, savas vagy benzint tartalmazó anyagokat felhasználni.

Szívópothas szórópisztoly

Hídégtisztító, szóróolaj stb. befúvására és szórására alkalmas. A fokozatmentesen működtethető indítókkal pontosan adagolható az anyag. A forgatható fúvókával állíthatja be a szórandó folyadék és a levegőmennyiség arányát.

Tipp: A munka megkezdése előtt célszerű rövid tesztet végezni újságpapíron, hogy megtalálja az optimális munkanyomást.

A vonó-, fejező és sarkaló fűrész, a gépnagyságnak megfelelő fa és műanyag fejezésére szolgál. A fűrész nem alkalmas tüzelőfa vágására. A gépet csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bár milyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva.

Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén leten valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

5. További biztonsági utasítások

Azokat a helyeket, ahol a biztonságával összefüggő útmutatásokat adunk, a következőképpen jelöljük:

Ezen kívül az üzemeltetési utasítás további fontos szóvégrészeket is tartalmaz, amelyeket a „**FIGYELEM!**” szó jelöl.

Figyelem!

A készülékek használata során a sérülések és károk elkerülése érdekében be kell tartani néhány óvintézkedést. Ezért figyelmesen olvassa el jelen kezelési utasítást / biztonsági utasításokat. Amennyiben átadja a készüléket két más személynek, akkor kérjük, mellékelje kezelési utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

VESZÉLYE

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén a legkomolyabb életveszély, ill. életveszélyes sérülések veszélye áll fenn

FIGYELMEZTETÉS

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén életveszély, ill. súlyos sérülések veszélye áll fenn.

VIGYÁZAT

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén enyhe vagy közepes sérülésveszély áll fenn.

TUDNIVALÓ

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén fennáll a készülék vagy más vagyontárgyak károsodásának veszélye.

Biztonságos munkavégzés

1. Tartsa a munkaterületet tisztán
 - Torlódás okozta munkahelyi balesetek.
2. Ügyeljen arra, hogy a környezeti tényezők
 - Gondoskodjon jó megvilágításról.
3. Tartsa a gyerekeket távol!
 - Ne engedje meg más személynek, hogy megérintsék a szerszámot vagy a kábelt, tartsa őket a munkakörétől távol.

4. Tárolja a szerszámaikat biztonságosan
 - A használaton kívüli szerszámot száraz, zárt és megközelíthetetlen helyen kell tárolnia gyermekeknek.
5. Kerülje a rendellenes testtartást
 - Biztosan álljon és mindig őrizze meg egyensúlyát.
6. Munkavégzés a következmények teljes tudatában
 - Soha ne végezzen munkát alkohol, kábítószer, gyógyszer vagy más olyan anyagok hatása alatt, amelyek negatívan befolyásolhatják a látást, a cselekvőképességet és az ítélőképességet.
7. Korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek nem használhatják a készülékeket. Kivételt képez az az eset, ha gondozó személy felügyelete alatt állnak, aki betanította őket.
8. A sűrített levegővel működő szerszámokat tilos saját magára, más személyre vagy állatra irányítani. Az oldószer keverékek és hígítók maró hatást gyakorolhatnak a bőrre, tüdőre és a szemre.
9. A sűrített levegő csatlakozóját csak a gyorscsatlakozó kuplungján keresztül kösse össze a sűrített levegős szer számmal, és szabályozza nyomáscsökkentővel a munka nyomás beállítását.
10. A maximálisan megengedett munka nyomást soha nem szabad túllépni, ezzel kapcsolatban lásd a Műszaki adatok című részt.
11. Soha ne használjon energiaforrásként oxigént, éghető gázokat vagy halogénezett szénhidrogént.
12. Ellenőrizze minden csatlakozó és tömlő rögzítettségét és működőképességét. A laza tömlők komoly sérülésveszélyt jelenthetnek. Csak biztonsági csatlakozókat használjon.
13. Először a sűrített levegő-forrásról válassza le a tömlőt, és csak ezután vegye le az ellátótömlőt a készülékről. Így elkerülheti az ellátótömlő ellenőrizetlen csapódását, ill. visszautását.
14. A beállítási munkálatok előtt, üzemzavar-elhárítás előtt, vagy ha hosszabb ideig nem használja és karbantartási munkálatok esetén is válassza le a sűrített levegős készüléket a sűrített levegő-forrásról.
15. Feltétlenül viseljen védőfelszerelést.
16. Vegye figyelembe, hogy a gőzök és bizonyos anyagok mérgezők. Bőrkiütést okozhatnak vagy más egészségkárosító hatásuk lehet.
17. A felhasználandó anyagok külső csomagolásain elhelyezett, veszélyes anyagokra vonatkozó rendelet szerinti adatokat és jelöléseket figyelembe kell venni.
18. Mindig viseljen légzésvédő készülékeket és védőruhát.
19. A készülékek védelmi szintje mindig feleljen meg a felhasználandó anyagnak. Szükség esetén kiegészítő óvintézkedéseket kell foganatosítani, így elsősorban megfelelő ruházatot és maszkot kell viselni.

Lakkozásakor és a készülék tisztításakor mindig viseljen védőkesztyűt is.

20. Azt javasoljuk, hogy szórólakkozás esetén mindig viseljen hallásvédőt és szemvédőt.
21. Ügyeljen arra, hogy a nagy nyomással működő szórókészülékek visszaütnek, ami a kezelés során bizonyos helyzetekben túlterheléses sérüléseket okozhat.
22. Amennyiben robbanásveszélyes anyaggal dolgozik, akkor ügyeljen arra, hogy a folyadékok és/vagy levegő tömlőkben való áramlása során, szórólakkozásakor és a nem vezető anyagból készült alkatrészek kendővel történő tisztításakor statikus feltöltődés jöhet létre.
23. Ne használja a készülékeket, ha nem működnek megfelelően vagy megsérültek.
24. Ne próbálkozzon javítással. Forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.
25. Soha ne lépje túl a maximálisan megengedett, 8 bar értékű munkanyomást. A munkanyomás beállításához használjon nyomáscsökkentőt. Ne törje meg a készülék tömlőjét.
26. Ellenkező esetben megsérülhet a tömlő.

Biztonsági utasítások a présléggel és a kifúvó pisztolyokkal történő dolgozáshoz

- Az üzem alatt a kompresszorszivattyú és a vezetékek magas hőmérsékleteket érnek el. A megérintésük megégetéshez vezet.
- A kompresszor által beszívott levegőt olyan hozzákeverésektől mentesen kell tartani, amelyek a kompresszorszivattyúban tűzhöz vagy robbanás hoz vezethetne.
- A tömlőkuplung kioldásánál tartsa kézzel feszesen a tömlő kuplungrészét. Így elkerüli a visszacsapódó tömlő általi sérüléseket
- A kifúvópisztollyal történő dolgozásnál védőszem üveget hordani. Az idegen testek vagy az elfújrt részek könnyen sérüléseket okozhatnak.
- Ne fújjon a kifúvópisztollyal személyekre vagy tisztíson ruhát a testen. Sérülés veszélye!

VA festékszórásra vonatkozó biztonsági utasítások

- Ne használjon 55° C alatti lobbaspontú lakkot vagy oldószert.
- Ne melegítse fel a lakkot vagy az oldószert, mert azok rendkívül gyúlékonyak. Az oldószerek és a bevonóanyagok szórásakor vagy permetezéskor rendkívül gyúlékonyak vagy éghetők lehetnek. Mindig tartsa be a lakk és az oldószer gyártójának a figyelmeztető és biztonsági utasításait.
- Tilos a munkatérben ételt vagy italt tárolni vagy fogyasztani. A festékgőz káros.

- A munkatér legyen nagyobb, mint 30 m³ és szórásakor, valamint száradáskor biztosítani kell a megfelelő levegőcserét. Soha ne végezzen szórást széllel szemben. Éghető, ill. veszélyes szóróanyagok szórásakor alapvetően be kell tartani a helyi rendőrhatalóság rendelkezéseit.
- PVC nyomótömlő esetén nem szabad olyan anyagokkal dolgozni, mint például lakkbenzin, butilalkohol és metilén-klorid (csökkentett élettartam).
- Tartsa tisztán a munkakörnyezetet. Csak annyit festéket és hígítót vigyen magával a lakkozás helyszínére, amennyi a lakkozási folyamathoz szükséges. Ne hagyja nyitott állapotban a festéket és a hígítót.

A termékeket olyan biztonságos helyen tárolja, amelyhez mások nem férhetnek hozzá minden további nélkül.

- Lakkozáskor a munkaterületen nem lehet semmilyen gyújtóforrás (például nyílt láng, égő cigaretta, nem robbanásvédtet lámpa stb.), mert lakkozáskor gyúlékony keverékek keletkeznek. Legyen óvatos az éghető anyagokkal. Szikraképződés esetén meggyulladhat az anyag.

Karbantartási/ szervizbiztonság

- A mindennapos használat során a festékszóró pisztolyt, ill. szórópisztolyt lehetőség szerint szórókészülékekhez gyártott mosóberendezéssel tisztítsa meg. A festékszóró pisztolyt ne hagyja hosszabb időre a mosóberendezésben.
- Ne használjon klórozott szénhidrogéneket (triklór-etilént stb.), ill. savat vagy lúgos szénhidrogéneket (reakcióba lépnek a festékszóró pisztoly alkatrészeivel és veszélyes bomlástermékek keletkezhetnek (a triklór-etánból és egy kevés vízből sósav keletkezik). Az oxidáció miatt robbanásveszély áll fenn!

Fennmaradó veszélyek és óvintézkedések

Az ergonómiai alapelvek elhanyagolása

Egyéni védőeszközök (EVE) gondatlan használata

Az egyéni védőeszközök gondatlan használata vagy használatának mellőzése súlyos sérüléseket okozhat.

- Viselje az előírt védőeszközöket.

Emberi magatartás, mulasztás

- Minden munkánál folyamatosan maximálisan koncentráljon.

⚠ **Fennmaradó veszély** - soha nem zárható ki.

Zaj általi veszély

Halláskárosodás

A készülékkel végzett hosszabb, védelem nélküli munka halláskárosodást okozhat.

- Alapvetően viseljen hallásvédőt.

Magatartás vészhelyzetben

Esetlegesen felmerülő baleset esetén kezdje meg a szükséges elsősegély intézkedéseket, és a lehető legy gyorsabban kérjen segítséget szakképzett orvostól.

Ha segítséget kér, akkor adja meg a következő adatokat:

1. Hol történt az eset
2. Mi történt
3. Hány sérült van
4. Milyen típusú a sérülés
5. Ki teszi a bejelentést!

6. Technikai adatok

Festékszóró pisztoly	
Munkanyomás bar 0-8	0-8
Max. üzemi nyomás barban 8	8
Max. levegőfogyasztás l/min 180	180
Festéktartály kapacitása l 0,6	0,6
Abroncsnyomásmérő	
Munkanyomás bar 3-8	3-8
Max. üzemi nyomás barban 8	8
Szelep dugós csatlakozója	
Munkanyomás bar 0-8	0-8
Max. üzemi nyomás barban 8	8
Anyagtartály kapacitása l 0,9	0,9
Kifújópisztoly	
Munkanyomás bar 3-8	3-8
Max. üzemi nyomás barban 8	8
Sűrített levegős spiráltömlő	
Munkanyomás bar 0-8	0-8
Max. üzemi nyomás barban 8	8
Hossz m 5	5

7. Beüzemeltetés előtt

Csatlakoztatás:

Tolja a sűrített levegő tömlőjének dugóját a gyorskölcsolyázóba és a hüvely automatikusan előre ugrik.

Leválasztás:

Húzza vissza a hüvelyt, és vegye ki a tömlőt.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A tömlőcsatlakozása kioldásakor a tömlő csatlakozóelemét kézzel kell megtartani, hogy elkerüljük a visszaugró tömlő általi sérüléseket.

A sűrített levegő tömlője is gyorscsatlakozóval rendelkezik, amellyel a tartozék a fenti leírás szerint csatlakoztatható.

A sűrített levegő spiráltömlőjének használata

- A sűrített levegő spiráltömlője a sűrített levegős szerszám és a sűrített levegő forrásának csatlakoztatására használható.
- Csatlakoztassa a gyorscsatlakozó csatlakozóját (5b) a sűrített levegő forrására és a sűrített levegős szerszám csatlakozóját (5a) a sűrített levegős szerszámra.

A festékszóró pisztoly használata

- A sűrített levegő spiráltömlője a sűrített levegős szerszám és a sűrített levegő forrásának csatlakoztatására használható.
- Csatlakoztassa a gyorscsatlakozó csatlakozóját (5b) a sűrített levegő forrására és a sűrített levegős szerszám csatlakozóját (5a) a sűrített levegős szerszámra.

A lakkozandó felület előkészítése

- A lakkozandó tárgynak, ill. felületnek stb. tisztának, pormentesnek, zsírmentesnek és száraznak kell lenni. A fémfelületek legyenek rozsdamentesek. Mivel a nagyon finoman porlasztott festék ha szálvékony réteget képez a felületen, az egyenlőségeket negatívan befolyásolná a lakkozási eredményt.
- A viszkozitás ellenőrzése
A viszkozitás a mindenkori anyag áramlási sebessége. A viszkozitásmérő pohárral (nem képezi a szállítási tartalom részét) ez a következőképpen mérhető:
 1. Hígítsa fel a festéket a gyártói ajánlás szerint. Célszerű először kevés hígítót hozzáadni, majd később adjon hozzá újra.
 2. Alaposan keverje el a festéket. Öntse a festéket a mérőpohárba, ill. merítse be a mérőpoharat a festékbe, hogy a peremét is ellepje.
 3. Mérje meg azt az időt másodpercben, ami a kifolyón a folyadéksugár megszűnéséig eltelik. Ezt a kifolyási időt nevezzük DIN-nek. Addig hígítsa az anyagot, amíg a folyadéksugár el nem éri a 20másodperces max. időt.
- A festéksugár beállítása
 - A széles sugárhoz (vízszintesen) állítsa függőleges állásba a fúvókát (1a).
 - A magas sugárhoz (függőlegesen) állítsa vízszintes állásba a fúvókát (1a). Ezeket a beállításokat használja nagyobb felületek esetén.
 - A fúvóka beállításához szükség esetén használjon laposfogót.

Az abroncsnyomásmérő használata

⚠ TUDNIVALÓ

- A gépjárművek abroncsának optimális légnyomása nem csak a biztonságos menettulajdonságokról és az abroncsok hosszú élettartamáról gondoskodik – a megfelelő, járműgyártó által ajánlott abroncsnyomás esetén az üzemanyag-fogyasztás is csökken.
- Az abroncsok kényelmes minimális nyomásának adatai megtalálhatók a jármű kezelési utasításában, vagy például az ajtó belső oldalán vagy a tanksapka fedelének belső oldalán.
- Az abroncs felfújásához használt sűrített levegő nem tartalmazhat olajat. Nem szabad olajozót csatlakoztatni a készülék elé. Lehetőség szerint használjon saját sűrített levegő tömlőt az abroncsnyomásmérővel végzett munkákhoz, mert a többi sűrített levegő tömlőben esetleg olajmaradványok lehetnek.

A szórópisztoly használata

- A szórópisztoly a szívóelv alapján működik. Ezért az anyagtartály nincs nyomás alatt. A szóróanyagot szállító sűrített levegő a sűrített levegő csatlakozásán csatlakozik, és áthalad a pisztolytesten. Az indítókar megnyomásával a levegő a fúvókához érkezik, ahol a nagy áramlási sebesség miatt alulnyomást hoz létre. Ennek következtében felszívja a szóróanyagot, átszállítja a szórócsövön és ezzel egyidőben porlasztja.

8. Festékszóró pisztoly

Festékszóró pisztoly

1. A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy az indítókar (1c) szabadon jár-e.
2. Csatlakoztassa a festékszóró pisztolyt a sűrített levegő csatlakozására. A levegőellátás legyen szabályozott és szűrt. A légnyomást a felhasználandó anyag adatainak megfelelően állítsa be.
3. Tartsa be a felhasználandó bevonóanyag gyártói adatait. Öntse a feldolgozandó anyagot a festéktartályba (1d) és gondosan zárja le a tartályt a fedéllel. Lakkozás közben ügyeljen a sűrített levegő tömlőjére. Az egyik kezével tartsa meg a tömlőt és a másik kezével vezesse a pisztolyt. A tömlőt nem szabad megtörni, ne akadjon be sehova és ne lépjen a tömlőre, mert az buborékképződést okoz.

4. Nyomja meg az indítókart (1c) és végezzen próba szórást néhány mintadarabon. Így kipróbálhatja az optimális festékmennyiséget és a különböző szórósugár-beállításokat.
 - A lakkozó mozgás tempója a festékmennyiség-szabályozó beállításától függ (1b). Kevés festék esetén legyen lassú a mozgás és sok festék esetén legyen gyors a mozgás. A kezelendő felületre ne ivesen szórja a festéket és szórás közben ne álljon meg, mert így egyenetlenül túl sok, ill. túl kevés anyagot szór a felületre. Az ajánlott szórási távolság kb. 15 – 20 cm.
 - Ha a felhordott anyag túl száraz, akkor csökkent se a levegőellátást a levegőszabályozóval (1e). Forgassa fokozatmentesen a levegőszabályozót az óramutató járásával megegyező irányba, hogy lecökkentse a maximális bemeneti légnyomást.
 - Ha a felhordott anyag túl nedves, akkor csökkent se az anyagellátást a festékmennyiség-szabályozóval (1b).
 - Ha a porlasztás túl durva, akkor növelje a bemeneti légnyomást a levegőszabályozóval (1e). Ha viszont a porlasztás túl finom, akkor csökkentse a bemeneti légnyomást.
 - Tartsa mindig azonos távolságra a felülettől a festé szóró pisztolyt.
 - Az üzemzavarok elkerülése érdekében a festéktartály fedelén a furat mindig legyen nyitva.
5. A festékszóró pisztolyt a kezelendő felületre merőlegesen kell tartani, és mozgassa egyenletesen a párhuzamosan a pisztolyt az egyik oldalról a másikra
6. Mindig az üregekkel és a sarkokkal kezdjen. Szükség esetén minden lakkozási folyamat után tartson rövid szünetet, hogy a lakk szellőzhessen. Minden pálya esetében legalább 50 %-os átfedés ajánlott. A pisztolyt mindig egyenletesen és a vízszintesen mozgassa a tárgy előtt. Mindig fentről lefelé haladjon. Mindig vigye túl a festékszóró pisztolyt a tárgy peremén, hogy az élek is elegendő festéket kapjanak.
7. Ha rövid ideig nem használja a festékszóró pisztolyt, akkor zárja el a levegőellátást és engedje le a nyomást.
8. A pisztoly megtisztítása előtt minden oldalon ellenőrizze a lakkozási folyamatot. A munka befejezése után ürítse ki a bevonóanyagot a megfelelő tartályba. A már nem szükséges bevonóanyagot szakszerűen kell ártalmatlanítani. A frissen kezelt felületeket nem érheti közvetlen napfény, túl magas, ill. túl alacsony hőmérséklet, szél, por, víz vagy eső.

Abronsnyomásmérő

Az abroncsnyomásmérő három funkciót végez:

1. Levegő mérése
2. Feltöltése
3. Leeresztése

Mérés

1. Helyezze a szelep dugós csatlakozóját (2e) az a roncsszelepre. A zárszerkezet reteszelésének kioldásához nyomja le a kart. Amint elengedi a kart, a dugasz rászorul a szelepre.
2. Olvassa le a fennálló nyomást a manométeren. A skála külső szélén látható a bar mértékegység (1 bar=100 kPa). A skála belső szélén láthatók a psi adatait.

Feltöltés

1. Csatlakoztassa az abroncsnyomásmérő gyorscsatlakozójának csatlakozását (2c) a sűrített levegő vezetékére.
2. Helyezze a szelep dugós csatlakozóját (2e) az abroncsszelepre.
3. Nyomja meg az indítókart (2d). Sűrített levegő áramlik az abroncsba. Feltöltés közben a manométer enyhén magasabb nyomást jelez, mint ami ténylegesen fennáll az abroncsban. Amint elengedi az indítókart, azonnal a tényleges abroncsnyomást láthatja a manométeren.
Tipp: Az abroncsnyomás kb. 0,2 bar értékű növelésével pozitív irányba befolyásolhatja az üzemanyag-fogyasztást.

Leengedés

Ha túl nagy az abroncsnyomás, akkor nyomja meg a levegőleeresztő gombot (2b) és lassan leengedi a nyomást. Csökkentse az abroncsnyomást a kívánt értékre.

Szórópisztoly

1. A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a indítókart (3c) szabadon jár-e.
2. Csatlakoztassa a szórópisztolyt a gyorscsatlakozó csatlakozásával (3d) a sűrített levegős generátorra. A levegőellátás legyen szabályozott és szűrt. A légnyomást a felhasználandó anyag adatainak megfelelően és a Műszaki adatok fejezetben megadott adatok szerint állítsa be.
3. Öntse a feldolgozandó anyagot az anyagtartályba (3b) és csavarozza rá a kartert nem szabad megtörni, ne akadjon be sehova és ne lépjen a tömlőre, mert az buborékképződést okoz.
4. Nyomja meg az indítókart (3c) és végezzen próbászórást néhány mintadarabon. Így kipróbálhatja az optimális szórási erősséget és a különböző szóró sugár-beállításokat.

⚠ TUDNIVALÓ

- A felszórándó anyag kifolyásának elkerülése érdekében szórás közben a pisztolyt mindig úgy tartsa, hogy az anyagtartály lefelé legyen.
- Nem szabad csiszoló hatású, savat vagy be zint tartalmazó anyagokat felhasználni.
- Csak oldószerálló és nyomásálló sűrített levegőt szabad használni (min. 10 bar).

Kifújópisztoly

- A kifújópisztoly gyorscsatlakozó csatlakozóval (4c) rendelkezik. Csatlakoztassa a sűrített levegős kompresszort a gyorscsatlakozó csatlakozásához a kifújópisztolyra.
- Üzemelje be a sűrített levegős generátort.
- A levegőellátás elindításához nyomja meg az indítókart (4b). Minél hosszabb ideig van lenyomva az indítókar, annál erősebb lesz a levegősugár.
- A levegőellátás leállításához engedje el az indítókart.
- A munka befejezése után válassza le a szerszámot sűrített levegős generátorról.

9. Karbantartás

⚠ FIGYELEM

Tisztítás előtt mindig válassza le a készüléket a sűrített levegő-ellátásról.

- A kifogástalan működés és a hosszú élettartam garantálásához elengedhetetlen a lelkiismeretes kezelés és karbantartás.
- A sűrített levegős szerszámok üzemeltetéséhez tiszta levegő szükséges. A tápvezetékben keletkező korróziómaradványok, por és szennyeződés negatívan befolyásolják a teljesítményt és műszaki gondokat okoznak.
- Szükség esetén a készülékeket és a tartozékokat nedves kendővel kell megtisztítani.
- Ne használjon agresszív anyagokat, például benzint, hígítót és hasonlókat tartalmazó vegyi tisztítószereket, mert azok megtámadhatják a műanyagot.
- A szerszámok sűrített levegős ellátásába ne jusson folyadék, és azokat ne merítse folyadékba.
- A sűrített levegős ellátásba jutó víz a készülék károsodását okozhatja. Rendszeresen vízmentesítse a kompresszort vagy a vezetékrendszert! Rendszeresen tisztítsa meg a berendezés légszűrőjét is.

A festékszóró pisztoly tisztítása

Tisztítás (vízben oldódó anyagok használata esetén)

Vízben oldódó bevonóanyag használata esetén elegendő, ha a festékszóró pisztoly minden alkatrészét alaposan megtisztítja vízzel.

Intenzív tisztítás (vízben nem oldódó anyagok esetén)

- Kérjük, vegye figyelembe, hogy elkerülhetetlen a festékszóró pisztoly kiszerelembe és intenzív tisztítása, mert ellenkező esetben előfordulhat, hogy lerakódásokkal és nem tiszta szórási eredménnyel kell számolni, ha olyan bevonóanyagokat használ, mint a lakk vagy az alapozó.
- A pisztolyt és a festéktartályt minden használat után tisztítsa meg a megfelelő hígító-, ill. tisztítószerezrel. Ürítse ki a tartalmát. Öntsön egy kevés hígítót a tartályba és öblítse ki a tartályt. Ürítse ki a festéktartályt és ismételje meg a folyamatot még egyszer tiszta hígítóval. Rövid ideig permetezzen tiszta hígítót a pisztollyal.
- A tisztítás során kérjük, feltétlenül viseljen maszkot és oldószerálló kesztyűt! Viseljen védőszemüveget is, mert az oldószer permeté szemirritációt okozhat.
- A pisztolyt **soha** nem szabad hosszabb ideig, ill. északára oldószerbe helyezni!
- **Soha** ne használjon kemény vagy hegyes tárgyat a rászáradt lakk eltávolításához. A fúvóka mindig legyen tiszta, a rászáradt lakk befolyásolhatja a szórósugarat és károsíthatja a pisztolyt.
- Az alapos tisztítás után öblítsen el alaposan minden alkatrészt, és szárítsa meg a festékszóró pisztolyt. Szerelje össze a pisztolyt. Öntsön egy kevés hígítót a tartályba és sűrített levegővel fújjon át hígítót a festékszóró pisztolyon.

Az abroncsnyomásmérő tisztítása

- Ügyeljen arra, hogy ne juthasson idegen test vagy szennyeződés a sűrített levegő nyílásába.
- Ügyeljen arra, hogy a manométert ne érje rázkódás vagy mechanikus nyomás.
- Alkalmanként olajozza meg néhány csepp olajjal az indító csapszeg tömítését. Egyebekben nem igényel karbantartást az abroncsnyomásmérő

A szórópisztoly tisztítása és karbantartása

- Karbantartás és tisztítás előtt mindig válassza le a szórópisztolyt a sűrített levegő-forrásról.
- Alaposan öblítse át a pisztolyt hígítóval vagy tisztítószerezrel. Kis mennyiségű tisztítószerez szórásával belül is megtisztíthatja a nyomócsövet, a fúvókát és a szórócsövet.
- Alkalmanként olajozza meg néhány csepp olajjal az indító csapszeg tömítését. Egyebekben nem igényel karbantartást a szórópisztoly.

Légnyomás és levegőmennyiség

- A sűrített levegős szerszámokat a mindenkori Műszaki adatok szakaszban megadott nyomással és min. 200 l/min levegőtérfogató kompresszorral célszerű üzemeltetni. A max. megengedett nyomástól nagyobb nyomás a megemelkedett terhelés miatt csökkenti a készülékek élettartamát. A 300 - 400 l/min levegőtérfogató kompresszor használata tekinthető ideálisnak.
- Csak olyan csatlakozótömlőket használjon, amelyek belső átmérője legalább 9 mm. A légnyomás beállításakor kérjük, vegye figyelembe, hogy 10 m-es tömlőhossz és 9 mm-es belső átmérő esetén a nyomás kb. 0,6 bar értékkel csökken.

10. Tárolás

1. A kezelési utasítás Karbantartás fejezetében megadott valamennyi általános karbantartási munkálatot végezze el.
2. Amennyiben hosszabb ideig nem használja a festékszóró pisztolyt, akkor olajozza be egy kevés folyékony, savmentes olajjal a teljes festékszóró pisztolyt belül és kívül. A következő használat előtt az olaj eltávolítása érdekében öntsön egy kevés hígítót a festéktartályba, és sűrített levegővel fújjon át hígítót a festékszóró pisztolyon.
3. A készlet minden alkatrészét portól és szennyeződéstől védett, száraz helyen tárolja.

11. Megsemmisítés és újrahasznosítás



A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Vigye a károsult alkatrészeket a különhulladék megsemmisítési helyhez. Érdeklődjön utána a szaküzletben vagy a községi közigazgatásnál!





Ne dobja a használt berendezéseket a háztartási hulladékba!



Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy a terméket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelv (2012/19/EU) és a nemzeti törvények értelmében nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Ezt a terméket egy erre alkalmas gyűjtőhelyen kell leadni. Ez történhet például egy hasonló termék vásárlásakor történő visszaadással vagy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait újrahasznosító hivatalos gyűjtőhelyen történő leadással.

A használt berendezések szakszerűtlen kezelése a használt elektromos és elektronikai berendezésekben gyakran megtalálható potenciálisan veszélyes anyagok miatt negatív hatással lehet a környezetre és az emberek egészségére. Ezen termék szakszerű ártalmatlanításával ráadásul a természeti erőforrások hatékony használatához is hozzájárul. A használt berendezések gyűjtőhelyeivel kapcsolatban a városvezetésnél, a helyi közterület-fenntartónál, az elektromos és elektronikus berendezések hivatalos gyűjtőhelyén vagy a hulladékszállító vállalatnál érdeklődhet.

Vysvětlení symbolů na přístroji

	<p>Dodržujte provozní pokyny!</p>
	<p>Noste ochranná sluchátka!</p>
	<p>Noste ochranné brýle!</p>
	<p>Používejte ochranu rukou!</p>

Obsah:
Strana:

1.	Úvod	55
2.	Popis přístroje	55
3.	Rozsah dodávky	55
4.	Použití podle účelu určení	56
5.	Doplňující bezpečnostní pokyny.....	56
6.	Technická data	58
7.	Před uvedením do provozu	58
8.	Montáž a obsluha	59
9.	Údržba a čištění	60
10.	Skladování.....	61
11.	Likvidace a recyklace	61

1. Úvod

Výrobce:

scheppach
 Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Vážený Zákazníku,

přejeme Vám hodně radosti a úspěchů při práci s Vaším novým přístrojem.

Poznámka,

V souladu s platnými zákony, které se týkají odpovědnosti za výrobek, výrobce zařízení nepřebírá odpovědnost za poškození výrobku nebo za škody způsobené výrobkem, ke kterým z následujících důvodů:

- Nesprávná manipulace.
- Nedodržení pokynů pro obsluhu.
- Opravy prováděné třetí stranou, opravy neprováděné v autorizovaném servisu.
- Montáž neoriginálních dílů nebo použití neoriginálních dílů při výměně.
- Jiné než specifikované použití.

Doporučujeme:

Před montáží a obsluhou tohoto zařízení si přečtěte kompletní text v návodu k obsluze.

Pokyny pro obsluhu jsou určeny k tomu, aby se uživatel seznámil s tímto zařízením a aby při jeho použití využil všech jeho možností v souladu s uvedenými doporučeními.

Tento návod k obsluze obsahuje důležité informace o tom, jak provádět bezpečnou, profesionální a hospodárnou obsluhu stroje, jak se zabránit rizikům, jak ušetřit náklady na opravy, jak zkrátit doby prostojů a jak zvýšit spolehlivost a prodloužit provozní životnost stroje.

Mimo bezpečnostních předpisů uvedených v návodu k obsluze musíte dodržovat také platné předpisy, které se týkají provozu stroje ve vaší zemi.

Uchovávejte návod k obsluze stále v blízkosti stroje a uložte jej do plastového obalu, aby byl chráněn před nečistotami a vlhkostí. Přečtěte si návod k obsluze před každým použitím stroje a pečlivě dodržujte v něm uvedené informace. Stroj mohou obsluhovat pouze osoby, které byly řádně proškoleny v jeho obsluze a které byly řádně informovány o rizicích spojených s jeho obsluhou. Při obsluze stroje musí být splněn stanovený minimální věk.

Vedle bezpečnostních pokynů a upozornění obsažených v tomto návodu k obsluze a zvláštních předpisů vaší země je nutné dodržovat všeobecně uznávané technické předpisy pro provoz.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

2. Popis přístroje

Lakovací stříkací pistole

- 1a Nástavec na trysky
- 1b Regulátor množství barvy
- 1c Spouštěcí páčka
- 1d Zásobník na barvu
- 1e Regulátor vzduchu
- 1f Přípojka rychlospojky

Přístroj na měření tlaku v pneumatikách

- 2a Manometr
- 2b Tlačítko upuštění vzduchu
- 2c Přípojka rychlospojky
- 2d Spouštěcí páčka
- 2e Nástavec na ventilek

Stříkací pistole se sací nádobkou

- 3a Tryska
- 3b Zásobník materiálu
- 3c Spouštěcí páčka
- 3d Přípojka rychlospojky

Vyfukovací pistole

- 4a Tryska
- 4b Spouštěcí páčka
- 4c Přípojka rychlospojky

Spirálová hadice stlačeného vzduchu

- 5a Přípojka pneumatického nástroje
- 5b Přípojka rychlospojky

3. Rozsah dodávky

- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte materiál obalu a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je obsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přpravě nepoškodily.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Seznamte se před použitím podle návodu k obsluze s přístrojem.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby zařízení.

⚠ POZOR!

Přístroj a obalové materiály nejsou hračka! Dětem nepatří do rukou plastické sáčky, fólie ani drobné součástky! Hrozí nebezpečí jejich spolknutí a udušení!

4. Použití podle účelu určení

Spirálová hadice stlačeného vzduchu

Spirálová hadice stlačeného vzduchu je vhodná k pájení pneumatikých nástrojů vzduchem.

Vyfukovací pistole

Vyfukovací pistole je vhodná na čištění a vyfukování dutin nebo těžko přístupných míst, a také na čištění znečištěných pracovních přístrojů. Plynule ovladatelná spouštěcí páčka umožňuje přesné dávkování stlačeného vzduchu.

Přístroj na měření tlaku v pneumatikách

Přístroj na měření tlaku v pneumatikách umožňuje snadné a přesné huštění pneumatik. Manometr slouží ke kontrole tlaku pneumatiky. Díky integrovanému vypouštěcímu ventilu je možné snížit příliš vysoký tlak. Po nahuštění zkontrolujte nastavený tlak v pneumatice cejchovaným měřicím přístrojem, např. na čerpací stanici.

Lakovací stříkací pistole

Lakovací stříkací pistole s průtokovou nádobkou se hodí k nástřiku barev a laků. Lakovací stříkací pistole je skvěle vhodná pro všechny nástřiky základové barvy i lakování. Nastavení množství vzduchu a barvy vám pomohou dosáhnout skvělého výsledku práce. Lakovací stříkací pistole s plynulým nastavením z širokého a na kruhový paprsek se skvěle hodí na velké plochy i na rohy a okraje. Nastavení zkontrolujte zkušebním nástřikem. Myslete na to, že se nesmí používat abrazivní a kyselé materiály a materiály obsahující benzín.

Stříkací pistole se sací nádobkou

Vhodná pro nástřik a rozstříkávání přípravků na odstraňování nečistoty za studena, rozprašovacího oleje atd. Plynule ovladatelná spouštěcí páčka umožňuje přesné dávkování stříkaného materiálu. Díky otočné trysce lze nastavit poměr stříkané kapaliny vůči množství vzduchu.

Tip: Před zahájením práce je třeba provést krátký test na novinovém papíře, aby bylo možné najít optimální pracovní tlak.

Stroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce. Používat se smí pouze pro stroj vhodne pilove kotouče. Použití dělicích kotoučů všech druhů je zakazáno.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití.

Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

5. Doplňující bezpečnostní pokyny

Označili jsme místa, která se týkají vaší bezpečnosti, tímto symbolem:

Kromě toho obsahuje provozní návod jiné důležité texty, které jsou označené slovem „POZOR!“.

Pozor!

Při použití zařízení je nutné dodržovat jednotlivá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Pročtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze/ bezpečnostní pokyny. Pokud byste přístroj předali jiné osobě, přiložte k němu prosím i tento návod k obsluze/ bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

NEBEZPEČÍ

V případě nedodržení tohoto pokynu hrozí maximální ohrožení života, respektive nebezpečí smrtelných poranění.

VÝSTRAHA

V případě nedodržení tohoto pokynu hrozí ohrožení života, respektive nebezpečí těžkých poranění.

OPATRNĚ

V případě nedodržení tohoto pokynu hrozí nebezpečí lehkého až středního poranění.

UPOZORNĚNÍ

V případě nedodržení tohoto pokynu hrozí nebezpečí poškození přístroje nebo jiných věcných hodnot.

Bezpečná práce

1. Udržujte Vaše pracoviště v pořádku
 - Nepořádek na pracovišti představuje nebezpečí úrazu
2. Zohledněte vlivy prostředí
 - Postarejte se o dobré osvětlení.
3. Nepouštějte do blízkosti dětí!
 - Nenechte jiné osoby dotýkat se náradí nebo kabelu, nepouštějte je na své pracoviště.
4. Náradí uschovávejte bezpečně
 - Nepoužívané náradí musí být uloženo na suchém, uzamčeném místě a mimo dosah dětí.
5. Vyhněte se nenormálnímu držení těla
 - Zajistěte si bezpečnou podložku a buďte vždy v rovnováze.

6. Pracujte při plném vědomí
 - Nikdy nepracujte pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných látek, které mohou narušovat zrak zručnost a schopnosti úsudku.
7. Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nesmí přístroj používat, ledaže by byly instruovány a pracovaly pod dohledem.
8. Pneumatickými nástroji nikdy nemiřte na sebe nebo jiné osoby či zvířata.
9. Rozpouštědla a ředidla mohou podráždit kůži, plíce a oči.
10. Přípojku stlačeného vzduchu připojte k pneumatickému nástroji pouze rychlospojkou a pracovní tlak regulujte redukčním ventilem.
11. Nikdy nesmíte překročit maximální přípustný pracovní tlak, viz technické údaje.
12. Jako zdroj energie nikdy nepoužívejte kyslík, hořlavé plyny nebo halogenovaný uhlovlík.
13. Zkontrolujte pevnost připojení a funkčnost všech přípojek a hadic. Uvolněné hadice mohou představovat vážné nebezpečí zranění. Používejte pouze pojistné spojky.
14. Nejprve povolte hadici na zdroji stlačeného vzduchu a teprve potom ji odpojte od přístroje. Předejdete tak nekontrolovanému víření resp. zpětnému rázu napájecí hadice.
15. Před seřízením, odstraňováním poruch, při delším nepoužívání a údržbě odpojte pneumatické zařízení od zdroje stlačeného vzduchu.
16. Je bezpodmínečně zapotřebí ochranné vybavení.
17. My lete na to, že výpary a určité materiály jsou jedovaté. Mohou způsobit vyrážky nebo být jinak zdraví škodlivé.
18. Řiďte se údaji a označeními nařízením o nebezpečných látkách uvedenými na obalech zpracovávaných materiálů. Vždy používejte dýchací přístroje a ochranný oděv.
19. Ochranný stupeň přístrojů musí odpovídat aktuálně zpracovávanému materiálu. Případně je třeba učinit doplňková ochranná opatření, především používat vhodný oděv a masky. Při lakování a čištění přístroje vždy používejte rukavice.
20. Při nástřikovém lakování doporučujeme vždy používat ochranu sluchu a očí.
21. Myslete na to, že, stříkací zařízení pracující s vysokým tlakem produkují zpětné rázy, které v určitých situacích mohou při obsluze způsobit zranění následkem přetížení.
22. Když pracujete s materiálem ohroženým výbuchem, myslete na to, že se během průtoku kapalin a/nebo vzduchu hadicemi, při nástřikovém lakování a čištění nevodivých součástí hadry mohou vyskytnout statické náboje.
23. Když přístroje nepracují správně nebo byly poškozené, nepoužívejte je. Nepokoušejte se o opravy svépomocí.

24. Obráťte se na náš zákaznický servis. Nikdy nepřekračujte maximální přípustný pracovní tlak 8 bar. Pro nastavení pracovního tlaku používejte redukční ventil.

25. Hadici přístroje nepřehýbejte. V opačném případě by mohlo dojít k jejímu poškození.

Bezpečnostní pokyny pro práci se stlačeným vzduchem a vyfukovacími pistolemi

- Čerpadlo kompresoru a vedení dosahují při provozu vysokých teplot. Kontakt s nimi vede k popálení.
- Vzduch nasávaný kompresorem je třeba udržovat bez příměsí, které by mohly vést v čerpadle kompresoru k požáru nebo výbuchu.
- Při uvolňování hadicové spojky držte spojovací díl hadice pevně rukou. Tím zabráníte zraněním způsobeným vymrštěním hadice.
- Při pracích s vyfukovací pistolí nosit ochranné brýle. Cizími tělesy a odfouklými částmi mohou být lehce způsobena zranění.
- Vyfukovací hadici nefoukat na žádné osoby nebo nečistit oblečení na těle.

Bezpečnostní upozornění při stříkání barvy

- Nezpracovávejte laky nebo rozpouštědla s bodem vzplnutí nižším než 55 ° C.
- Laky a rozpouštědla nezahřívejte, protože jsou lehké hořlavé. Rozpouštědla a nátěrové látky mohou být snadno hořlavé nebo hořlavé, kdy se postříkují ale bo rozprašují. Vždy si všimněte výstražné a bezpečnostní upozornění výrobce laku nebo rozpouštědla.
- Jídla a nápoje neponechávejte ani nekonzumujte v pracovním prostoru. Výpary z barev jsou škodlivé.
- Pracovní prostor musí být větší než 30 m³ a při stříkání a sušení musí být zajištěna dostatečná výměna vzduchu. Nikdy nestříkejte proti větru. Při postříkávání hořlavých, resp. nebezpečných povrchových materiálů respektujte ustanovení místního policejního orgánu.
- Pomocí PVC tlaku tlakovzdušné hadice nezpracovávejte média, jako lakový benzín, butylalkohol a dichlormethan (zkrácená životnost).
- Pracovní prostředí udržujte čisté. Na místo lakování si vezměte jen tolik barvy a ředidla, kolik potřebujete na lakování. Lak a ředidlo nenechávejte na přístupném místě, ale jejich uchovávejte na bezpečném místě, které není jen tak dostupné jiným osobám.
- Při lakování se v pracovní oblasti nesmí vyskytovat žádný zápalný zdroj (např. Otevřený oheň, hořící cigarety, lampy bez ochrany proti výbuchu atd.), Protože při lakování vznikají snadno zápalné směsi. Opatrně při hořlavých materiálech. Jiskry mohou vznítit materiál.

Bezpečnost při údržbě / servisu

- Při každodenním používání lakovací stříkací pistole vyčistěte, resp. stříkací pistoli vyčistěte přednostně čistícím zařízením na stříkací zařízení.
- Lakovací stříkací pistoli nenechávejte v čistícím zařízení dlouho. Nepoužívejte chloruhlovodíky (trichloretylen atd.) resp. kyselé nebo zásadité uhlovodíky jako rozpouštědla nebo čistící prostředky, protože tyto látky mohou reagovat se součástmi lakovací stříkací pistole a vytvořit nebezpečné zplodiny rozkladu (trichloreten s trochou vody vytváří kyselinu solnou). Hrozí nebezpečí výbuchunásledkem oxidace!

Zbytková nebezpečí a ochranná opatření

Zanedbání ergonomických zásad

Nedbalé používání osobních ochranných prostředků (OOP)

Nedbalé používání nebo vynechání osobní ochranné výstroje může vést k těžkým zraněním.

- Noste předepsanou ochrannou výstroj.

Lidské chování, chybné chování

- Buďte při všech pracích zcela soustředění.
- ⚠ **Zbytkové nebezpečí** - Nelze nikdy vyloučit

Ohrožení hlukem

Poškození sluchu

Delší nechráněná práce s přístrojem může vést k poškození sluchu.

- Zásadně noste ochranu sluchu.

Chování v případě nouze

Při případné nehodě zaveďte příslušně potřebná opatření první pomoci a vyžádejte si co nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc.

Při žádosti o pomoc uveďte následující údaje:

1. Kde se to stalo
2. Co se stalo
3. Kolik zraněných
4. Jaký druh zranění
5. Kdo oznamuje!

6. Technická data

Lakovací stříkací pistole	
Pracovní tlakr 0-8	0-8
Max. provozní tlak bar 8	8
Max. spotřeba vzduchu l/min 180	180
Kapacita zásobníku na barvu l 0,6	0,6
Přístroj na měření tlaku v pneumatikách	
Pracovní tlakr 3-8	3-8
Max. provozní tlak bar 8	8

Stříkací pistole se sací nádobkou	
Pracovní tlakr 0-8	0-8
Max. provozní tlak bar 8	8
Kapacita zásobníku materiálu l 0,9	0,9
Vyfukovací pistole	
Pracovní tlakr 3-8	3-8
Max. provozní tlak bar 8	8
Spirálová hadice stlačeného vzduchu	
Pracovní tlakr 0-8	0-8
Max. provozní tlak bar 8	8
Délka m 5	5

7. Před uvedením do provozu

Připojení:

Zasuňte fitinku hadice tlakového vzduchu do rychlospojky, objímka automaticky poskočí dopředu.

Odpojení:

Zatáhněte objímku zpět a hadici odstraňte.

⚠ VÝSTRAHA

Při uvolňování hadicové spojky pevně držte spojku rukou, abyste zabránili zranění v souvislosti s vy-mrštěním hadice dozadu.

Hadice stlačeného vzduchu je rovněž vybavena rychlospojkou, ke které lze výše popsáním způsobem připojit příslušenství.

Použití spirálové hadice stlačeného vzduchu

- Spirálovou hadici stlačeného vzduchu použijte k připojení pneumatického nástroj ke zdroji stlačeného vzduchu.
- Připojte přípojku rychlospojky (5b) ke zdroji stlačeného vzduchu a přípojku pneumatického nástroje (5a) ke svému pneumatickému nástroji.

Použití lakovací stříkací pistole

- Příprava plochy k lakování Objekt, resp. plocha atd u čené k lakování musí být čisté, bez prachu a mastnoty a suché. Kovové povrchy musí být bez rzi. Na plochu se nanáší velmi tenká vrstva rozprášené barvy, a proto by nerovnosti negativně ovlivnily výsledek lakování.
- Kontrola viskozity
Viskozita je rychlost tečení materiálu. Pomocí nádoby na měření viskozity (není součástí dodávky) ji lze změřit následovně:
1. Barvu zředte podle doporučení výrobce. Nejlepší je nejprve zředit jen málo a později zředit ještě jednou.

2. Barvu dobře promíchejte. Nalijte barvu do nádobky resp. ji ponořte až po okraj do barvy.
 3. Změřte čas v sekundách, za který se při vytékání přeruší pramének kapaliny. Tato doba se označuje jako DIN-s. Materiál ředte tak dlouho, dokud praménky kapaliny nedosáhnou max. času 20 sekund.
- Nastavení paprsku barvy
 - Pro široký paprsek (vodorovně), natočte trysku (1a svisle.
 - Pro paprsek na výšku (svislý), natočte trysku (1a vodorovně. Toto nastavení používejte pro větší plochy.
 - Pro nastavení trysky používejte příp. ploché kleště.

Použití přístroje na měření tlaku v pneumatikách

UPOZORNĚNÍ

- Optimální tlak vzduchu v automobilové pneumatice zajišťuje nejenom bezpečné chování při jízdě a dlouhou životnost vašich pneumatik – správný tlak v pneumatice doporučený výrobcem vozidla šetří také pohonné hmoty.
- Údaje pro komfortní minimální tlak vašich pneumatik naleznete v návodu k obsluze vašeho vozidla nebo např. na dveřním sloupku nebo klapce palivové nádrže.
- Stlačený vzduch potřebný k nahuštění pneumatiky musí být bez oleje. Před přístrojem nesmí být připojena maznice. Nejlépe používejte pro práci s přístrojem na měření tlaku v pneumatikách pouze vlastní hadici stlačeného vzduchu, protože v jiných hadicích se mohou příp. nacházet zbytky oleje.

Použití stříkácí pistole

- Stříkácí pistole pracuje na principu sání. Zásobník materiálu proto není pod tlakem. Stlačený vzduch, který dopravujete rozstříkovaný materiál, se připojí na přípojku stlačeného vzduchu a vede se tělem pistole. Stisknutím spouštěcí páčky se vzduch dostane do trysky, kde vytvoří díky vysoké rychlosti proudění podtlak. Náslekem toho se nasaje rozstříkovaný materiál, je dopraven rozprašovací trubicou a současně rozptýlen.

8. Montáž a obsluha

Lakovací stříkácí pistole

1. Před zahájením práce zkontrolujte, zda je spouštěcí páčka (1c) volně pohyblivá.
 2. Připojte lakovací stříkácí pistolí k přípojce stlačeného vzduchu. Napájení vzduchem je třeba regulovat a filtrovat. Nastavte tlak vzduchu podle údajů zpracovávaného materiálu.
3. Řiďte se údaji výrobce používaného nátěrového materiálu. Materiál nalijte do zásobníku na barvu (1d) a uzavřete jej pečlivě víčkem. Při lakování dávejte pozor na hadici stlačeného vzduchu. Hadici držte jednou rukou, zatímco pistolí vedte druhou. Hadice se nesmí přehýbat, zůstat viset a nesmí se na ni šlapat, protože to vede k odletování kapek.
 4. Stiskněte spouštěcí páčku (1c) proveďte na několika vzorcích zkoušku nástřiku. Můžete tak vyzkoušet optimální množství barvy a různá nastavení paprsku rozstříkávání.
 - Rychlost lakování závisí na nastavení regulátoru množství barvy (1b).
Při malém množství barvy provádějte pomalé pohyby a při velkém množství rychlé pohyby. Na povrch nestříkejte obloukem a během nástřiku se nezastavujte, protože nástřik je pak nerovnoměrný, příliš mnoho resp. příliš málo materiálu na povrchu. Doporučená vzdálenost nástřiku by měly být cca 15 – 20 cm.
 - Když je nátěr příliš suchý, snižte přívod vzduchu pomocí regulátoru vzduchu (1e). Otáčejte plynule regulátorem vzduchu ve směru pohybu hodinových ručiček, abyste snížili maximální možný tlak nasávaného vzduchu.
 - Když je nátěr příliš mokvý, snižte přívod materiálu pomocí regulátoru množství barvy (1b).
 - Když je rozprašování příliš hrubé, zvyšte tlak nasávaného vzduchu pomocí regulátoru vzduchu (1e). Když je rozprašování naopak příliš jemné, snižte tlak nasávaného vzduchu.
 - Lakovací stříkácí pistolí držte vždy ve stejnoměrné vzdálenosti od povrchu.
 - Otvor ve víčku zásobníku na barvu udržujte vždy otevřený, abyste předešli poruchám funkce.
 5. Lakovací stříkácí pistolí držte kolmo vůči stříkané ploše a pohybujte jí rovnoměrně a paralelně ze strany na stranu.
 6. Nejprve začněte dutinami a rohy objektu. V případě potřeby udělejte po každém lakování krátkou pauzu, aby se lak mohl odvětrat. Každý tah by se měl překrývat minimálně z 50 %. Pistolí pohybujte rovnoměrně a vždy vodorovně vůči objektu. Pracujte vždy shora dolů. Lakovací stříkácí pistolí pohybujte vždy před okraj objektu, aby bylo dost barvy i na okrajích a hranách.
 7. Když lakovací stříkácí pistole krátce nepoužíváte, vypněte napájení vzduchem a vypusťte tlak.
 8. Před vyčištěním pistole lakování ze všech stran zkontrolujte. Po ukončení práce nátěrový materiál vyprázdněte do vhodné nádoby. Již nepoužívané nátěrové materiály zlikvidujte. Čerstvě zpracované povrchy se nesmí vystavit přímému slunečnímu záření, příliš vysokým resp. nízkým teplotám, větru, prachu, vodě nebo dešti.

Přístroj na měření tlaku v pneumatikách

Přístroj na měření tlaku v pneumatikách splňuje tři funkce:

1. Měření
2. Huštění
3. Upouštění vzduchu.

Měření

1. Nasadte nástavec na ventilek (2e) na ventilek pneumatiky. Stiskněte páčku směrem dolů, abyste otevřeli blokovací mechanismus. Jakmile páčku pustíte, nástavec se upevní na ventilku.
2. Na manometru odečtěte stávající tlak.
Na vnější kružnici stupnice se nachází jednotka bar (1 bar = 100 kPa).
Na vnitřní kružnici stupnice se nachází údaje pro psi.

Huštění

1. Připojte přípojku rychlospojky (2c) přístroje na měření tlaku v pneumatikách na vedení stlačeného vzduchu.
2. Nasadte nástavec na ventilek (2e) na ventilek pneumatiky.
3. Stiskněte spouštěcí páčku (2d). Stlačený vzduch proudí do pneumatiky. V okamžiku nahuštění ukáže manometr tlak lehce vyšší než je skutečný tlak v pneumatice. Jakmile spouštěcí páčku pustíte, můžete na manometru odečíst skutečný tlak.
Tip: Zvýšením tlaku v pneumatice o cca 0,2 bar, můžete pozitivně ovlivnit spotřebu paliva.

Upouštění

Pokud je tlak v pneumatice příliš vysoký, stiskněte tlačítko upuštění vzduchu (2b) a pomalu upustíte stlačený vzduch. Snižte tlak v pneumatice až na požadovanou hodnotu.

Stříkáč pistolí

1. Před zahájením práce zkontrolujte, zda je spouštěcí páčka (3c) volně pohyblivá.
2. Připojte stříkáč pistolí pomocí přípojky rychlospojky (3d) ke generátoru stlačeného vzduchu. Napájení vzduchem je třeba regulovat a filtrovat. Nastavte tlak vzduchu podle údajů zpracovávaného materiálu a podle údajů v technických údajích.
3. Materiál nalijte do zásobníku (3b) a pevně jej našroubujte na šroubovací přípojku stříkáč pistolí. Nebo na šroubovací přípojku stříkáč pistolí připojte požadovanou jednorázovou nádržku. Při práci dávejte pozor na hadici stlačeného vzduchu. Hadici držte jednou rukou, zatímco stříkáč pistolí vedte druhou. Hadice se nesmí přehýbat, zůstat viset a nesm se na ni šlapat, protože to vede k odletování kapek.

4. Stiskněte spouštěcí páčku (3c) provedte na několika vzorcích zkoušku nástříku. Můžete tak vyzkoušet optimální tloušťku nástříku a různá nastavení paprsku rozstříkávání.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Při nástříku pistolí držte zásobník materiálu vždy směrem dolů, abyste předešli úniku materiálu.
- Nepoužívejte abrazivní a kyselý materiály a materiály obsahující benzín.
- Používejte pouze hadici stlačeného vzduchu odolnou vůči rozpouštědlům a tlaku (min. 10 bar).

Vyfukovací pistole

- Vyfukovací pistole je vybavena přípojkou rychlospojky (4c). Připojte pneumatický kompresor pomocí přípojky rychlospojky k vyfukovací pistoli.
- Uveďte generátor stlačeného vzduchu do provozu.
- Stiskněte spouštěcí páčku (4b), pro spuštění přívodu vzduchu. Čím více páčku stisknete, tím silnější bude proud vzduchu.
- Pro zastavení přívodu vzduchu páčku pusťte.
- Po práci nástroj odpojte od generátoru stlačeného vzduchu.

9. Údržba a čištění

⚠ POZOR

Před zahájením čištění přístroje jej bezpodmínečně odpojte od napájení stlačeným vzduchem.

- Pro zajištění bezvadného fungování a dlouhé životnosti je nezbytné svědomité mazání a údržba.
- K provozu pneumatických nástrojů je zapotřebí čistý vzduch. Zbytky rzi, prach a nečistoty z napájecího vedení negativně ovlivní výkon a vedou k technickým problémům.
- Přístroj a příslušenství čistěte v případě potřeby vlhkým hadrem.
- Nepoužívejte chemické čisticí prostředky obsahující agresivní látky jako benzín, ředidlo atd., protože by mohly poškodit plast.
- Nedovolte, aby do přívodu stlačeného vzduchu n strojů pronikly kapaliny a neponojujte je do kapalin. Voda v přívodu stlačeného vzduchu může přístroj poškodit. Kompresor a jeho systém potrubí pravidelně zbavujte vody! Rovněž pravidelně čistěte vzduchový filtr svého zařízení.

Čištění lakovací stříkáč pistolí

Čištění (při použití látek rozpustných ve vodě)

V případě použití nátěrového materiálu rozpustného ve vodě postačí omýt řádně všechny součásti lakovací stříkáč pistolí vodou.

Intenzivní čištění (při použití látek nerozpustných ve vodě)

- Mějte prosím na paměti, že pokud používáte nátěvůhoh moty jako laky nebo základové nátěry, je demontáž a intenzivní vyčištění lakovací stříkací pistole nevyhnutelné, protože jinak vzniknou usazeniny a výsledkem může být nečistý nástřik.
- Pistoli a nádobku na barvu vyčistěte po každém použití vhodným rozpouštědlem, resp. čisticím prostředkem. Obsah vyprázdněte. Naplňte trochu ředidla do nádobky a nádobku propláchněte. Nádobku vyprázdněte a postup zopakujte ještě jednou s čistou vodou. Krátce stříkněte pistolí čisté ředidlo.
- Během čištění používejte, prosím, bezpodmínečně masku a rukavice odolné proti rozpouštědlům! Používejte také ochranné brýle, protože stříknutí rozpouštědla do očí může vést k podráždění očí.
- Pistole se nikdy nesmí nechat ležet po delší dobu, resp. přes noc v rozpouštědle!
- Nikdy nepoužívejte tvrdé nebo špičaté předměty na odstraňování zbytků laku. Tryska musí být vždy čistá, usazeniny zaschlého laku mohou deformovat paprsek a poškodit pistoli.
- Po řádném vyčištění opláchněte všechny díly a lakovací stříkací pistoli osušte. Pistoli znovu sestavte. Naplňte trochu ředidla do nádobky a lakovací stříkací pistoli profoukněte stlačeným vzduchem s ředidlem.

Čištění přístroje na měření tlaku v pneumatikách

- Dbejte na to, aby se do otvoru přívodu stlačeného vzduchu nedostala cizí tělesa nebo nečistoty.
- Manometr nevystavujte otřesům nebo mechanickému tlaku.
- Do těsnění kolíčku odtahu občas přidejte pár kapek oleje. Jinak je přístroj na měření tlaku v pneumatikách bezúdržbový

Čištění a údržba stříkací pistole

- Stříkací pistoli před údržbou a čištěním vždy odpojte od zdroje stlačeného vzduchu.
- Pistoli propláchněte ředidlem nebo čisticím prostředkem. Rozstříknutím malého množství čisticího prostředku lze zevnitř vyčistit výlačnou trubičku, trysku a rozprašovací trubičku.
- Do těsnění kolíčku odtahu občas přidejte pár kapek oleje. Jinak je stříkací pistole bezúdržbová.

Tlak vzduchu a množství vzduchu

- Pneumatické nástroje se používají při tlaku uvedeném vždy v technických údajích a s kompresorem o objemu vzduchu min. 200 l/min. Větší tlak než max. přípustný tlak by kvůli vyššímu zatížení zkrátil životnost přístroje. Ideální je použití kompresoru o objemu vzduchu 300 - 400 l/min.

- Používejte pouze připojovací hadice o vnitřním průměru alespoň 9 mm. Při seřizování stlačeného vzduchu myslete na to, že při délce hadice 10 m a vnitřním průměru 9 mm klesne tlak o cca 0,6 bar.

10. Skladování

1. Provádějte všechny všeobecné údržbové práce, které jsou uvedeny v návodu k obsluze v oddíle Údržba.
2. Při delším nepoužívání naolejujte celou lakovací stříkací pistoli vně i uvnitř trochou řídkého oleje neobsahujícího kyseliny. Před dalším použitím naplňte trochu ředidla do nádobky na barvu a lakovací stříkací pistoli profoukněte stlačeným vzduchem s ředidlem, abyste olej odstranili.
3. Všechny součásti sady skladujte na suchém místě chráněném před prachem a nečistotami.

11. Likvidace a recyklace



Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Příslušenství je vyrobeno z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!







Odpadní zařízení nesmějí být likvidována spolu s domácím odpadem!



Tento symbol upozorňuje, že tento výrobek nesmí být podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (2012/19/EU) a vnitrostátních zákonů likvidován spolu s domácím odpadem. Tento výrobek musí být odevzdán ve sběrném středisku určeném k tomuto účelu. To lze provést například vrácením při nákupu podobného výrobku nebo odevzdáním v autorizovaném sběrném středisku pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení. Nesprávné zacházení s odpadními zařízeními může mít vzhledem k potenciálně nebezpečným látkám, které jsou v odpadních elektrických a elektronických zařízeních často obsažené, negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví. Správnou likvidací tohoto výrobku přispíváte také k efektivnímu využívání přírodních zdrojů. Informace o sběrných střediscích pro odpadní zařízení můžete získat u svého magistrátu, veřejnoprávní instituce pro nakládání s odpady, autorizovaného orgánu pro likvidaci odpadních elektrických a elektronických zařízení nebo služby svozu odpadu.

Vysvetlenie symbolov na prístroji

	<p>Dodržiavajte prevádzkové pokyny!</p>
	<p>Noste ochranu sluchu!</p>
	<p>Noste ochranné okuliare!</p>
	<p>Používajte ochranu rúk!</p>

Obsah:	Strana:
1. Úvod	64
2. Popis prístroja.....	64
3. Rozsah dodávky.....	64
4. Správny spôsob použitia	65
5. Bezpečnostné upozornenia.....	65
6. Technické údaje.....	67
7. Pred uvedením do prevádzky.....	67
8. Zloženie a obsluha	68
9. Údržba.....	70
10. Skladovanie	70
11. Likvidácia a recyklácia	71

1. Úvod

Výrobca:

scheppach
 Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Vážený Zákazník,

Želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

Poznámka,

V súlade s platnými zákonmi, ktoré sa týkajú zodpovednosti za výrobok, výrobca zariadenia nepreberá zodpovednosť za poškodenia výrobku alebo za škody spôsobené výrobkom, ku ktorým došlo z nasledujúcich dôvodov:

- nesprávnej manipulácie,
- nedodržania pokynov na obsluhu,
- opravy vykonanej treťou stranou, opravy nevykonanej v autorizovanom servise,
- montáže neoriginálnych dielcov alebo použitia neoriginálnych dielcov pri výmene,
- iného než špecifikované použitia,

Odporúčame:

Pred montážou a obsluhou tohto zariadenia si prečítajte kompletný text v návode na obsluhu.

Pokyny na obsluhu sú určené na to, aby sa používateľ oboznámil s týmto zariadením a aby pri jeho použití využil všetky jeho možnosti v súlade s uvedenými odporúčeniami.

Tento návod na obsluhu obsahuje dôležité informácie o tom, ako vykonávať bezpečnú, profesionálnu a hospodárnu obsluhu stroja, ako zabrániť rizikám, ako ušetriť náklady na opravy, ako skrátiť časy prestojov a ako zvýšiť spoľahlivosť a predĺžiť prevádzkovú životnosť stroja. Okrem bezpečnostných predpisov uvedených v návode na obsluhu musíte dodržiavať tiež platné predpisy, týkajúce sa prevádzky stroja vo vašej krajine.

Uchovávajte návod na obsluhu stále v blízkosti stroja a uložte ho do plastového obalu, aby bol chránený pred nečistotami a vlhkosťou. Prečítajte si návod na obsluhu pred každým použitím stroja a dôkladne dodržiavajte v ňom uvedené informácie. Stroj môžu obsluhovať iba osoby, ktoré boli riadne preškolené v jeho obsluhu a ktoré boli riadne informované o rizikách spojených s jeho obsluhou. Pri obsluhu stroja musí byť splnený stanovený minimálny vek.

Popri bezpečnostných pokynoch a upozorneniach obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a zvláštnych predpisoch vašej krajiny je nutné dodržiavať všeobecne uznávané technické predpisy pre prevádzku.

Nepreberáme ručenie za žiadne nehody alebo škody, ktoré vznikli nedodr.

2. Popis prístroja

Pištoľ na striekanie farby

- 1a Nadstavec dýzy
- 1b Regulátor množstva farby
- 1c Kohútik
- 1d Zásobník na farbu
- 1e Regulátor vzduchu 1f Prípojka rýchlospojky

Merací prístroj naplnenia pneumatiky

- 2a Manometer
- 2b Tlačidlo vypúšťania vzduchu
- 2c Prípojka rýchlospojky
- 2d Kohútik
- 2e Konektor ventilu

Striekacia pištoľ s nasávacou nádržkou

- 3a Dýza
- 3b Zásobník na materiál
- 3c Kohútik
- 3d Prípojka rýchlospojky

Vyfukovacia pištoľ

- 4a Dýza
- 4b Kohútik
- 4c Prípojka rýchlospojky

Tlakovzdušná špirálová hadica

- 5a Prípojka náradia na stlačený vzduchu
- 5b Prípojka rýchlospojky

3. Rozsah dodávky

- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
- Odstráňte obalový materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom p škodení spôsobených prepravou.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred prácou sa oboznámte s prístrojom za pomoci n vodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri opotrebovateľných a n hradných dieloch používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby zariadenia.

⚠ POZOR!

Prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani drobnými súčiastkami! Vzniká nebezpečenstvo prehltnutia a udusení!

4. Správny spôsob použitia

Tlakovzdušná špirálová hadica

Tlakovzdušná špirálová hadica je vhodná na zásobovanie vzduchom náradia na stlačený vzduch.

Vyfukovacia pištoľ

Vyfukovacia pištoľ je vhodná na čistenie a vyfukovanie dutín alebo ťažko dostupných miest, ako aj na čistenie znečistených pracovných prístrojov. Plynulo ovláda teľný kohútik umožňuje presné dávkovanie stlačeného vzduchu.

Merací prístroj naplnenia pneumatiky

Merací prístroj naplnenia pneumatiky umožňuje jednoduché a presné naplnenie pneumatík. Manometer slúži na kontrolu tlaku v pneumatikách. Pomocou integrovaného vypúšťacieho ventilu je možné znížiť príliš vysoký tlak v pneumatikách. Po naplnení skontrolujte nastavený tlak v pneumatikách pomocou vhodného meracieho prístroja, napr. na čerpacej stanici.

Pištoľ na striekanie farby

Pištoľ na striekanie farby s prúdovou nádržkou je určená na rozprašovanie farieb a lakov. Pištoľ na striekanie farby sa vynikajúco hodí na všetky menšie natieracie a lakovacie práce. Nastavenie množstva vzduchu a farby vám pomôže dosiahnuť vynikajúci výsledok práce. Pištoľ na striekanie farby s plynulým nastavením z plochého na kruhový nástrek sa najlepšie hodí tak na veľké plochy, ako aj na rohy a hrany. Skontrolujte nastavenie na základe skúšobného lakovania. Nezabudnite, že sa nesmú spracúvať abrazívne materiály a materiály s obsahom kyselín a benzínu.

Striekacia pištoľ s nasávacou nádržkou

Vhodná na striekanie a rozprašovanie čistiacich prostriedkov na čistenie za studena, rozprašovacieho oleja atď. Plynulo ovládateľný kohútik umožňuje presné dávkovanie striekaného materiálu. Pomocou otočnej dýzy sa dá nastaviť pomer striekanej kvapaliny k množstvu vzduchu.

Tip: Pred začiatkom práce by ste mali urobiť krátky test na novinovom papieri, aby ste našli optimálny pracovný tlak.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Každé iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ/obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie.

Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

5. Bezpečnostné upozornenia

Miesto, kde sú uvedené bezpečnostné pokyny, je nasledovné: ⚠

Okrem toho návod na obsluhu obsahuje iné dôležité miesta v texte, ktoré sú označené slovom „POZOR!“.

⚠ Pozor!

Pri použití prístrojov sa musí dodržiavať niekoľko bezpečnostných opatrení, aby sa predišlo poraneniam a škodám. Dôkladne si prečítajte predložený návod na obsluhu / bezpečnostné upozornenia. V prípade, že prístroj odovzdávate iným osobám, odovzdajte im aj tento návod na obsluhu / bezpečnostné upozornenia. Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ktoré vznikli nedodržaním tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Pri nedodržaní tohto návodu existuje najvyššie nebezpečenstvo ohrozenia života, príp. nebezpečenstvo život ohrozujúcich poranení

⚠ VAROVANIE

Pri nedodržaní tohto návodu existuje nebezpečenstvo ohrozenia života, príp. nebezpečenstvo závažných poranení.

⚠ OPATRNE

Pri nedodržaní tohto návodu existuje nebezpečenstvo ľahkých až stredne závažných poranení.

⚠ UPOZORNENIE

Pri nedodržaní tohto návodu existuje nebezpečenstvo poškodenia prístroja alebo iných vecných hodnôt

Bezpečná práca

1. Udržujte Vaše pracovisko vždy v čistom stave
 - Neporiadok na pracovisku môže spôsobiť nebezpečenstvo úrazu.
2. Dbajte na vplyvy okolia
 - Postarajte sa o dobré osvetlenie.
3. Zabráňte prístup deťom!
 - Nedovoľte iným osobám dotýkať sa prís roja alebo káblu počas práce, zabráňte im vstupu do Vašej pracovnej oblasti.

4. Ukladajte Vaše prístroje na bezpečnom mieste
 - Nepoužívané nástroje musia byť uskladnené v suchej, uzatvorenej miestnosti a mimo dosahu detí.
5. Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela.
 - Postarajte sa o bezpečný postoj a neustále udržiava te rovnováhu.
6. Pracujte pri plnom vedomí
 - Nikdy nepracujte pod vplyvom alkoholu, drog, liekov ani iných substancií, ktoré by mohli ovplyvniť videnie, zručnosť a schopnosť úsudku.
7. Osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami nesmú prístroje používať, iba ak by boli pod dohľadom a poučené opatrovateľkou/opatrovateľom.
8. Tlakovzdušné nástroje nikdy nesmerujte na seba alebo iné osoby alebo na zvieratá.
9. Rozpúšťadlá alebo riedidlá môžu poleptať kožu, pľúca alebo oči.
10. Prípojku stlačeného vzduchu spájajte s nástrojom na stlačený vzduch len pomocou rýchlospojky a nastave nie pracovného tlaku vyregulujte pomocou redukčného ventilu.
11. Nikdy sa nesmie prekročiť maximálne prípustný pracovný tlak, pozri k tomu Technické údaje.
12. Ako zdroj energie nikdy nepoužívajte kyslík, horľavé plyny alebo halogenovaný uhľovodík.
13. Skontrolujte všetky prípojky a hadice, či sú dobre upevnené a funkčné. Voľné hadice môžu predstavovať vážne nebezpečenstvo poranenia. Používajte len bezpečnostné spojky.
14. Najskôr odpojte hadicu od zdroja stlačeného vzduchu a až potom odstráňte zásobovacu hadicu z prístroja. Za bránite tak nekontrolovanému hádaniu, resp. spätnému nárazu zásobovacej hadice.
15. Prístroj na stlačený vzduchu odpojte od zdroja stlačeného vzduchu pred nastavovacími prácami, pri dlhšom nepoužívaní a pri údržbových prácach.
16. Bezpodmienečne používajte ochranné vybavenie.
17. Nezabudnite, že výpary a určité materiály sú jedovaté. Tieto môžu spôsobiť vyrážky alebo môžu byť inak zdraviu škodlivé.
18. Dbajte na údaje uvedené na obaloch spracúvaných materiálov a označenia nariadenia o nebezpečných látkach.
19. Vždy používajte ochranné dýchacie prístroje a ochranný odev.
20. Stupeň ochrany prístrojov musí vždy zodpovedať spracúvanému materiálu. V prípade potreby sa musia urobiť dodatočné ochranné opatrenia, predovšetkým sa musí nosiť vhodné oblečenie a masky. Aj pri lakovaní a čistení vždy noste rukavice.
21. Odporúčame, aby ste pri lakovaní striekaním vždy nosili ochranu sluchu a zraku.

22. Nezabudnite, že striekacie prístroje, ktoré pracujú s vysokým tlakom, vytvárajú spätné rázy, ktoré môžu v určitej situácii spôsobiť pri obsluhu poškodenia z preťaženia.
23. Keď pracujete s výbušným materiálom, nezabudnite, že pri prietoku kvapalín a/alebo vzduchu hadicami pri lakovaní striekaním a pri čistení nevodivých častí handrami môžu vznikajú statické náboje.
24. Prístroje nepoužívajte, ak nepracujú správne alebo boli poškodené. Nepokúšajte sa ich opravovať. Vždy sa obráťte na náš zákaznícky servis.
25. Nikdy neprekračujte maximálny povolený pracovný tlak 8 barov.
26. Na nastavenie pracovného tlaku používajte redukčný ventil.
27. Nezalamujte hadicu prístroja. Inak sa môže poškodiť.

Bezpečnostné pokyny pre prácu so stlačeným vzduchom a vyfukovacími pištoľami

- Hustiaca pumpa a vedenia dosahujú počas prevádzky vysoké teploty. Kontakt môže viesť k popáleniam.
- Vzduch nasávaný kompresorom nesmie obsahovať prímеси, ktoré by mohli v hustiacej pumpe viesť k vzniku požiarov alebo explózií.
- Pri uvoľňovaní hadicovej spojky pevne držte rukou spojkový diel hadice. Taktto zabránite prípadnému zraneniu spätným úderom hadice.
- Pri práci s vyfukovacou pištoľou používať ochranné okuliare. Cudzími telesami a odfúknutými časťami je ľahko možné spôsobiť prípadné zranenia.
- Vyfukovacou pištoľou nesmerovať prúd vzduchu na osoby alebo na odev na tele. Nebezpečenstvo poranenia!

Bezpečnostné upozornenia pri striekaní farby

- Nespracúvajte laky alebo rozpúšťadlá s bodom vzplnutia nižším ako 55 °C.
- Laky a rozpúšťadlá nezahrievajte, pretože sú ľahko horľavé. Rozpúšťadlá a náterové látky môžu byť ľahko horľavé alebo horľavé, keď sa postrekujú alebo rozprašujú. Vždy si všímajte výstražné a bezpečnostné upozornenie výrobcu laku alebo rozpúšťadla.
- Jedlá a nápoje neuchovávajte ani nekonzumujte v pracovnom priestore. Výpary z farieb sú škodlivé.
- Pracovný priestor musí byť väčší ako 30 m³ a pri striekaní a sušení musí byť zaistená dostatočná výmena vzduchu. Nikdy nestriekajte proti vetru. Pri postrekovaní horľavých, resp. nebezpečných postrekovacích materiálov rešpektujte ustanovenia miestneho policajného orgánu.
- Pomocou PVC tlakovzdušnej hadice nespracúvajte médiá, ako lakový benzín, butylalkohol a dichlórmetán (skrátaná životnosť).

- Pracovné prostredie udržiavajte čisté. Na miesto lakovania si zoberte len toľko farby a riedidla, koľko potrebujete na lakovanie. Lak a riedidlo nenechávajte na prístupnom mieste, ale ich uchovávajte na bezpečnom mieste, ktoré nie je len tak dostupné iným osobám.
- Pri lakovaní sa v pracovnej oblasti nesmie vyskytovať žiadny zápalný zdroj (napr. otvorený oheň, horiace cigarety, lampy bez ochrany proti výbuchu atď.), pretože pri lakovaní vznikajú ľahko zápalné zmesi. Opatrne pri horľavých materiáloch. Iskra môžu vznietiť materiál.

Bezpečnosť pri údržbe/service

- Pri každodennom používaní čistite pištoľ na striekanie farby, resp. striekaciu pištoľ prednostne pomocou za riadenia na umývanie striekacích prístrojov. Pištoľ na striekanie farby nenechávajte v umývacom zariadení dlhý čas.
- Ako rozpúšťadlá, resp. čistiace prostriedky nepoužívajte chlórourhľovodíky (trichlóretylén atď.), resp. kyslé alebo zásadité uhľovodíky, pretože tieto substancie reagujú s komponentami pištole na striekanie farby a môžu vytvárať nebezpečné produkty odbúravania (trichlóretán s trochou vody vytvára kyselinu soľnú). V dôsledku oxidácie existuje nebezpečenstvo výbuchu!

Zostatkové nebezpečenstvá a ochranné opatrenia

Zanedbanie ergonomických princípov

Nedbalé používanie osobných ochranných prostriedkov (OOP)

Nedbalé používanie alebo nepoužívanie osobných ochranných pomôcok môže viesť k závažným poraneniam.

- Noste predpísanú ochrannú výbavu.

Ľudské správanie, chybné správanie

- Pri všetkých prácach musíte byť plne koncentrovaní.
- ⚠ **Zostatkové nebezpečenstvo** – Nie je ho možné nikdy vylúčiť.

Ohrozenie hlukom

Poškodenia sluchu

Dlhšie nechránené pracovné s prístrojom môže viesť k poškodeniam sluchu.

- Zásadne noste ochranu sluchu.

Správanie sa v prípade núdze

Pri prípadnom výskyte úrazu vykonajte potrebné opatrenia prvej pomoci a okamžite privolajte kvalifikovanú lekársku pomoc.

Keď žiadate o pomoc, uvádzajte nasledujúce údaje:

1. Kde sa udalosť stala
2. Čo sa stalo
3. Koľko je zranených

4. O aký typ poranenia ide

5. Kto udalosť hlási!

6. Technické údaje

Pištoľ na striekanie farby	
Prevádzkový tlak 0-8	0-8
Max. prevádzkový tlak v baroch 8	8
Max. spotreba vzduchu l/min 180	180
Kapacita zásobníka na farbu v l 0,6	0,6
Merací prístroj naplnenia pneumatiky	
Prevádzkový tlak 3-8	3-8
Max. prevádzkový tlak v baroch 8	8
Striekacia pištoľ s nasávacou nádržkou	
Prevádzkový tlak 0-8	0-8
Max. prevádzkový tlak v baroch 8	8
Kapacita zásobníka na materiál v l 0,9	0,9
Vyfukovacia pištoľ	
Prevádzkový tlak 3-8	3-8
Max. prevádzkový tlak v baroch 8	8
Tlakovzdušná špirálová hadica	
Prevádzkový tlak 0-8	0-8
Max. prevádzkový tlak v baroch 8	8
Dĺžka v m 5	5

7. Pred uvedením do prevádzky

Pripojenie:

Vsuvku tlakovzdušnej hadice zasuňte do rýchlospojky, objímka automaticky vyskočí dopredu.

Odpojenie:

Stiahnite objímku späť a odstráňte hadicu.

⚠ VAROVANIE

Pri uvoľňovaní hadicovej spojky držte spojku hadice pevne rukou, aby ste predišli poraneniam spôsobeným vymrštením sa hadice.

Tlakovzdušná hadica je takisto vybavená rýchlospojkou, pomocou ktorej sa môže pripojiť príslušenstvo popísané vyššie.

Použitie tlakovzdušnej špirálovej hadice

- Používajte tlakovzdušnú špirálovú hadicu na s jej nástroja na stlačený vzduch so zdrojom stlačeného vzduchu.
- Spojte prípojku rýchlospojky (5b) so zdrojom stlačeného vzduchu a prípojku nástroja na stlačený vzduch (5a) s nástrojom na stlačený vzduch.

Použitie pištole na striekanie farby

- Príprava plochy na nalakovanie
Lakovaný objekt, resp. plocha musí byť čistá, bez prachu, bez tuku a suchá. Kovové povrchy musia byť bez hrdze. Nerovnosti by mohli negatívne ovplyvniť výsledok lakovania, pretože na plochu sa nanáša veľmi jemne rozprášená farba v tenučkej vrstve.
- Kontrola viskozity
Viskozita je rýchlosť tečenia materiálu. Pomocou odmerky na viskozitu (nie je súčasťou dodávky) sa táto dá zmerať takto:
 1. Zriedte farbu podľa odporúčania výrobcu. Na skôr pr dajte trochu menej riedidla a neskôr zriedte ešte raz.
 2. Farbu dobre premiešajte. Nalejte farbu do odmerky, resp. ponorte odmerku až nad okraj do farby.
 3. Zmerajte čas v sekundách, kým sa preruší vlákno tekutiny pri výtoku. Tento čas výtoku sa označuje ako DIN-s. Zriedajte materiál dovtedy, kým vlákno tekutiny nedosiahne max. čas 20 sekúnd.
- Nastavenie prúdu farby
 - Pre široký prúd (vodorovne) nastavte dýzu (1a) zvislo.
 - Pre vysoký prúd (zvislo) nastavte dýzu (1a) v do rovne. Tieto nastavenia použite na väčšie plochy.
 - Na nastavenie dýzy použite v prípade potreby ploché kliešte.

Použitie meracieho prístroja naplnenia pn um tiky.

UPOZORNENIE

- Optimálny tlak vzduchu v automobilových pneumatikách zaisťuje nielen bezpečné jazdné vlastnosti a dlhú trvanlivosť vašich pneumatík – vďaka správne mu tlaku v pneumatikách, ktorý odporúča výrobca, šetríte aj palivo.
- Údaje o komfortnom minimálnom tlaku svojich pneumatík nájdete v návode na použitie svojho vozidla alebo, napr. na prahu dverí alebo vzadu za klapkou palivovej nádrže.
- Tlak vzduchu potrebný na naplnenie pneumatiky musí byť bez oleja. Pred prístrojom nesmie byť pripojená žiadna maznica. Najlepšie, keď použijete vlastnú tlakovzdušnú hadicu len na prácu s meracím prístrojom tlaku v pneumatike, pretože v iných tlakovzdušných hadiciach by ešte eventuálne mohli byť zvyšky oleja.

Použitie striekacej pištole

- Striekacia pištoľ pracuje na princípe nasávania. Zsobilník na materiál preto nie je pod tlakom. Stlačený vzduch, ktorý dopravuje materiál na striekanie, je pripojený na prípojku stlačeného vzduchu a vedený cez teleso pištole. Stlačením kohútika sa dostane vzduchu do dýzy, kde sa vysokou rýchlosťou prúdenia vytvára podtlak. V dôsledku toho sa nasáva materiál na striekanie, dopravuje sa cez rozprašovaciu rúrku a súčasne sa rozprašuje.

8. Zloženie a obsluha

Pištoľ na striekanie farby

1. Pred začiatkom práce skontrolujte, či je kohútik (1c voľne pohyblivý.
2. Pištoľ na striekanie farby spojte s prípojkou stlačeného vzduchu. Zásobovanie vzduchom by malo byť regulované a filtrované. Nastavte tlak vzduchu podľa údajov materiálu na spracovanie.
3. Rešpektujte pokyny výrobcu náterového materiálu, ktorý chcete použiť. Spracúvaný materiál nalejte do zásobníka farby (1d) a zásobník starostlivo uzavrite vekom. Pri lakovaní dávajte pozor na tlakovzdušnú hadicu. Hadicu jednou rukou pevne držte, kým druhou vediete pištoľ. Hadica sa nesmie zalomiť, zachytiť a nesmie sa na ňu stúpať, pretože to spôsobuje kvapkanie.
4. Stlačte kohútik (1c) a na niekoľkých skúšobných ksoch urobte striekací test. Tak môžete vyskúšať optimálne množstvo farby a rozličné nastavenia postrekovacieho prúdu.
 - Tempo lakovania závisí od nastavenia regulátora množstva farby (1b).
Keď je málo farby, vykonávajte pomalé pokyny, keď je veľa farby, rýchle pohyby. Na ošetrovaný povrch nestriekajte v oblúku a počas striekania nezastávajte, pretože sa na povrch nastrieka nerovnomerne veľa, resp. príliš málo materiálu. Odporúčaná vzdialenosť striekania by mala byť cca 15–20 cm.
 - Keď je náter príliš suchý, znížte prívod vzduchu p mocou regulátora vzduchu (1e). Otáčajte regulátor vzduchu plynule v smere hodinových ručičiek, aby ste znížil tlak nasávaného vzduchu.
 - Keď je náter príliš mokrý, znížte prívod materiálu p mocou regulátora množstva farby (1b).
 - Keď je rozprášenie príliš hrubé, zvýšte tlak nasávaného vzduchu pomocou regulátora vzduchu (1e). Ak je naproti tomu rozprašovanie príliš jemné, znížte tlak nasávaného vzduchu.
 - Pištoľ na striekanie farby držte vždy v rovnakom o stupe od povrchu.
 - Otvor na veku zásobníka farby držte vždy otvorený, aby ste predišli poruchám funkcie.
5. Pištoľ na striekanie farby držte zvislo k ošetrovanému povrchu a pohybujte pištoľou rovnomerne a paralelne z jednej strany na druhú.

6. Začnite najskôr s dutinami a rohmi objektu. Ak je to potrebné, urobte po každom lakovaní krátku prestávku, aby sa mohol lak odvetrať. Každá dráha by mala prekryvať minimálne na 50 %. Pohybujte pištoľou rovnomerne a vždy vodorovne k objektu. Pracujte vždy zhora nadol. Pištoľou na striekanie farby pohybujte vždy cez okraj objektu, aby sa dostalo dost' farby aj na hrany.
7. Keď pištoľ na striekanie farby krátkodobo nepoužívajte, zatvorte zásobovanie vzduchom a vypustite tlak.
8. Skontrolujte priebeh lakovania zo všetkých strán predtým, ako pištoľ vyčistíte. Po skončení práce vy pustite náterový materiál do vhodnej nádoby. Odbor ne zlikvidujte nepotrebný náterový materiál. Čerstvo ošetrované plochy nesmú byť vystavené priame mu slnečnému žiareniu, príliš vysokým, resp. príliš nízkym teplotám, vetru, prachu, vode alebo dažďu.

Merací prístroj naplnenia pneumatiky

Merací prístroj naplnenia pneumatiky plní tri funkcie:

1. meranie
2. plnenie
3. vypúšťanie vzduchu.

Meranie

1. Nasadíte konektor ventilu (2e) na ventil pneumatiky. Zatlačíte pritom páčku nadol, aby ste odblokovali upínací mechanizmus. Keď páčku pustíte, upne sa konektor na ventil.
2. Odčítajte existujúci tlak na manometri. Na vonkajšom okraji stupnice nájdete jednotku bar (1 bar = 100 kPa). Na vnútornom okraji stupnice nájdete údaje pre psi.

Plnenie

1. Pripojte prípojku rýchlospojky (2c) meracieho prístroja naplnenia pneumatiky na tlakovzdušné vedenie.
2. Nasadíte konektor ventilu (2e) na ventil pneumatiky.
3. Stlačíte kohútik (2d). Stlačený vzduch prúdi do pneumatiky. V momente naplnenia zobrazí manometre tlak, ktorý je mierne nad skutočným tlakom v pneumatike. Keď kohútik pustíte, môžete na manometri odčítať skutočný tlak v pneumatike.
Tip: Zvýšením tlaku v pneumatike asi o 0,2 baru môžete kladne ovplyvniť spotrebu paliva.

Vypustenie

Ak by bol tlak v pneumatike príliš vysoký, stlačte tlačidlo na vypustenie vzduchu (2b) a pomaly vypúšťajte vzduch. Znížte tlak v pneumatike až na požadovanú hodnotu.

Striekacia pištoľ

1. Pred začiatkom práce skontrolujte, či je kohútik (3c) voľne pohyblivý.
2. Spojte striekaciu pištoľ pomocou prípojky rýchlospojky (3d) s generátorom stlačeného vzduchu. Zásobovanie vzduchom by malo byť regulované a filtrované. Nastavte tlak vzduchu podľa pokynov pre materiál na spracovanie v Technických údajoch.
3. Nalejte materiál na spracovanie do zásobníka na materiál (3b) a priskrutkujte ho na závitovú prípojku striekacej pištole. Alebo spojte požadovanú jedno razovú plechovku so závitovou prípojkou striekacej pištole. Pri práci dávajte pozor na tlakovzdušnú hadicu. Hadicu jednou rukou pevne držte, kým druhou vediete striekaciu pištoľ. Hadica sa nesmie zalomiť, zachytiť a nesmie sa na ňu stúpať, pretože to spôsobuje kvapkanie.
4. Stlačte kohútik (3c) a na niekoľkých skúšobných kusoch urobte striekací test. Tak môžete vyskúšať optimálnu hrúbku nástreku a rozličné nastavenia postrekovacieho prúdu.

⚠ UPOZORNENIE

- Pri striekaní s pištoľou vždy držte zásobník materiálu nadol, aby ste zabránili vytekaniu materiálu na striekanie.
- Nepoužívajte abrazívne prostriedky, prostriedky s obsahom kyselín a benzínu.
- Používajte len tlakovzdušnú hadicu odolnú voči rozpúšťadlám a tlaku (min. 10 barov).

Vyfukovacia pištoľ

- Vyfukovacia pištoľ je vybavená prípojkou rýchlospojky (4c). Spojte pneumatiký kompresor pomocou prípojky rýchlospojky s vyfukovacou pištoľou.
- Uvedte generátor stlačeného vzduchu do prevádzky.
- Stlačte kohútik (4b), aby ste spustili prívod vzduchu. Čím viac kohútik zatlačíte, o to silnejší bude prúd vzduchu.
- Na zastavenie prúdu vzduchu pustite kohútik.
- Po práci nástroj odpojte od generátora stlačeného vzduchu

9. Údržba

⚠ OPATRNE

Prístroj bezpodmienečne odpojte od zásobovania stlačeným vzduchom, skôr ako ho budete čistiť.

- Na zaistenie bezchybnej funkcie a dlhej životnosti je nevyhnutné svedomité mazanie a údržba.
- Na prevádzku nástrojov na stlačený vzduch je potrebný čistý vzduch. Zvyšky korózie, prach a nečistota zo zásobovacieho vedenia ovplyvňujú výkon a spôsobujú technické problémy.
- Prístroje a príslušenstvo v prípade potreby vyčistite vlhkou handrou.
- Nepoužívajte chemické čistiace prostriedky, ktoré obsahujú agresívne substancie, ako benzín, riedidlo a iné, pretože môžu rozožierať plast.
- Do prívodu stlačeného vzduchu nástrojov nenechajte vniknúť žiadne kvapaliny a neponárajte ich do kvapalín. Voda v prívode stlačeného vzduchu môže zapríčiniť poškodenia na prístroji. Kompresor alebo potrebný systém pravidelne odvodňujte! Tiež pravidelne čistite vzduchový filter svojho zariadenia.

Čistenie pištole na striekanie farby

Čistenie (s použitím substancií rozpustných vo vode)

Pri použití náterového materiálu rozpustného vo vode stačí všetky diely pištole na striekanie farby dôkladne vyčistiť vodou.

Intenzívne čistenie (s použitím substancií nerozpustných vo vode)

- Nezabudnite, že rozobratie a intenzívne čistenie pištole na striekanie farby je nevyhnutné, pretože inak môžu vzniknúť usadeniny a výsledok striekania môže byť nečistý, keď sa používajú náterové materiály, ako laky alebo základné náterové farby.
- Pištoľ a nádržku na farbu čistite po každom použití pomocou vhodných riedidiel, resp. čistiacich prostriedkov. Vyprázdňte obsah. Do nádržky naplňte malé množstvo riedidla a vypláchnite ju. Vyprázdnite nádržku na farbu a postup zopakujte ešte raz s čistým riedidlom. Krátko vystriekajte čisté riedidlo cez pištoľ.
- Počas čistenia noste bezpodmienečne masku a ruky vždy ochráňte voľne od rozprúšťačov! Noste tiež ochranné okuliare, pretože striekance z rozprúšťačov môžu spôsobiť podráždenie očí.
- Pištoľ sa nesmie nikdy vkladať do rozprúšťača na dlhší čas, resp. počas noci!
- Nikdy nepoužívajte tvrdé alebo ostré predmety na odstránenie zvyškov laku. Dýza musí byť vždy čistá, usadeniny zo zaschnutého laku môžu porušiť striekací prúd a poškodiť pištoľ.

- Po dôkladnom čistení všetky diely dobre opláchnite a pištoľ na striekanie farby vysušte. Pištoľ znovu zmontujte. Do nádržky naplňte trochu riedidla a stlačeným vzduchom vyfúkajte riedidlo cez pištoľ na striekanie farby.

Čistenie meracieho prístroja naplnenia pneumatiky

- Dbajte o to, aby sa do otvoru stlačeného vzduchu nedostali žiadne cudzie telesá alebo nečistota.
- Manometer nevystavujte otrasom alebo mechanickému tlaku.
- Z času na čas kvapnite niekoľko kvapiek oleja na te nebie spúšťacieho kolíka. Inak je merací prístroj naplnenia pneumatiky bezúdržbový

Čistenie a údržba striekacej pištole

- Pred údržbou a čistením vždy odpojte striekaciu pištoľ od zdroja stlačeného vzduchu.
- Pištoľ dobre prepláchnite riedidlom alebo čistiacim prostriedkom. Vystriekaním malého množstva čistiaceho prostriedku sa môžu zvnútra vyčistiť ponorná rúrka, dýza a rozprašovací rúrka.
- Z času na čas kvapnite niekoľko kvapiek oleja na te nebie spúšťacieho kolíka. Inak je striekacia pištoľ bezúdržbová.

Tlak vzduchu a množstvo vzduchu

- Nástroje na stlačený vzduch by sa mali prevádzkovať s tlakom, ktorý je vždy uvedený v technických údajoch a s kompresorom s objemom vzduchu min. 200 l/min. Väčší tlak ako je maximálne prípustný tlak by sa na základe vyššieho zaťaženia skrátila životnosť prístrojov. Ideálne je použitie kompresora s objemom vzduchu 300 - 400 l/min.
- Používajte len pripájacie hadice s vnútorným priemerom minimálne 9 mm. Pri nastavovaní tlaku vzduchu nezabudnite na to, že tlak pri dĺžke hadice 10 m a vnútorným priemerom 9 mm klesne asi o 0,6 barov.

10. Skladovanie

1. Vykonajte všeobecné údržbové práce, ktoré sú uvedené v odseku „Údržba“ v návode na obsluhu.
2. V prípade dlhšieho nepoužívania naolejujte celú pištoľ na striekanie farby zvnútra a zvonku malým množstvom neviskózneho oleja bez obsahu kyselín. Pred ďalším použitím naplňte do nádržky na farbu trochu riedidla a riedidlo vyfúkajte stlačeným vzduchom cez pištoľ na striekanie farby, aby ste tak odstránili olej.
3. Všetky diely súpravy uskladnite na mieste chránenom pred prachom a špinou.

11. Likvidácia a recyklácia



Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!



Staré zariadenia nevyhadzujte do domového odpadu!



Tento symbol upozorňuje na to, že tento výrobok sa musí zlikvidovať podľa smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení (2012/19/EÚ) a nesmie sa zlikvidovať s domovým odpadom. Tento výrobok sa musí odovzdať na to určenému zbernému stredisku. K tomu môže dôjsť napríklad vrátením pri nákupe podobného výrobku alebo odovzdaním autorizovanému zbernému stredisku na recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Neodborné zaobchádzanie so starými zariadeniami môže mať v dôsledku potenciálne nebezpečných látok, ktoré obsahuje odpad z elektrických a elektronických zariadení, negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie osôb. Odbornou likvidáciou tohto výrobku navyše prispievate k efektívnemu využívaniu prírodných zdrojov. Informácie o zberných strediskách pre staré zariadenia získate od vašej miestnej správy, verejnoprávnej inštitúcie zaoberajúcej sa likvidáciou odpadu, autorizovaného úradu pre likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení alebo od vášho odvozu odpadkov.

Sembollerin açıklaması cihazda kullanılan

	Kullanım talimatını dikkate alın!
	Koruyucu kulaklık takınız!
	Koruyucu gözlük takınız!
	El koruması kullanın!

İçindekiler:**Sayfa:**

1. Başlatma	74
2. Cihaz tanımı	74
3. Teslimat kapsamı.....	74
4. Amacına uygun kullanım	75
5. Güvenlik uyarıları.....	75
6. Teknik Veriler.....	77
7. İşletime almadan önce	77
8. Kullanım.....	78
9. Temizlik ve bakım	80
10. Depolama	80
11. Bertaraf etme ve geri dönüşüm.....	80

1. Başlatma

Üretici:

scheppach
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Değerli Müşterimiz,

Biz size yeni cihaz ile çalışma çok sevinç ve başarılar diliyorum.

Bilgi:

Yürürlükte bulunan ürün sorumluluğu kanununa göre bu makinenin aşağıdaki kullanım durumlarından doğacak hasarlardan imalatçı sorumlu değildir:

- hatalı tutuş,
- kullanım talimatlarına uymama,
- yetkisiz kişilerce yapılan tamiratlar,
- orjinal olmayan yedek parçaların takılması ve kullanımı,
- uygun olmayan kullanım,

Tavsiyeler:

Montaj ve çalıştırma öncesinde, tüm Çalıştırma Talimatlarını okuyunuz.

Bu Çalıştırma Talimatları, makinenizi tanıma ve uygun uygulamalarını kullanmaya alışmanıza yardımcı olmak içindir.

Çalıştırma talimatları, makineyle emniyetli, ustalıkla ve ekonomik bir şekilde nasıl çalışacağınıza ve nasıl tehlikeleri önleyebileceğinize, onarım masraflarından tasarruf yapabileceğinize ve makinenin güvenilirlik ve servis ömrünü arttırabileceğinize dair önemli notlar içerir.

Bu Çalıştırma Talimatlarında bulunan emniyet şartlarına ek olarak ülkenizdeki geçerli mevzuatı da gözetmeye dikkat etmelisiniz.

Çalıştırma talimatları, daima makinenin yanında olmalıdır. Onları kir ve rutubetten korumak için plastik bir dosyanın içine koyun. İşe başlamadan önce her operatör tarafından okunmalı ve itinayla gözetilmelidir. Sadece makinenin kullanımı konusunda eğitilmiş ve çeşitli tehlikeler konusunda bilgi sahibi olmuş kişiler makineyle çalışabilir. Gereken asgari yaş konusu gözetilmelidir.

Bu Çalıştırma Talimatlarında bulunan emniyet şartları ile ülkenizde geçerli mevzuata ek olarak ağaç işleme makinelerine dair ülkenizdeki genel kabul görmüş teknik kuralları da gözetmelisiniz.

Bu kılavuzun ve güvenlik bilgilerinin dikkate alınmaması nedeniyle ortaya çıkan kazalar ya da hasarlar için sorumluluk kabul etmiyoruz.

2. Cihaz tanımı

Boya tabancası

- 1a Meme ucu
- 1b Boya miktarı ayarlayıcısı
- 1c Tabanca tetiği
- 1d Boya haznesi
- 1e Hava ayarlayıcı
- 1f Hızlı kaplin bağlantısı

Lastik basınç ölçeri

- 2a Manometre
- 2b Hava boşaltım tuşu
- 2c Hızlı kaplin bağlantısı
- 2d Tabanca tetiği
- 2e Valf konnektörü

Emme hazneli püskürtme tabancası

- 3a Meme
- 3b Malzeme haznesi
- 3c Tabanca tetiği
- 3d Hızlı kaplin bağlantısı

Hava tabancası

- 4a Meme
- 4b Tabanca tetiği
- 4c Hızlı kaplin bağlantısı

Spiral basınçlı hava hortumu

- 5a Basınçlı hava cihazı bağlantısı
- 5b Hızlı kaplin bağlantısı

3. Teslimat kapsamı

- Ambalajı açınız ve cihazı dikkatle ambalajdan çıkarınız.
- Ambalaj malzemesi ile ambalaj ve taşıma kilitlerini (varsa) çıkarınız.
- Teslim edilen malzemelerin tam olup olmadığını kontrol ediniz.
- Cihazda ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı olup olmadığını kontrol ediniz.
- Ambalajı mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayınız.
- Kullanımdan önce kullanım kılavuzunu okuyarak cihaz hakkında bilgi edinin.
- Aksesuar, aşınma ve yedek parçalarında sadece orijinal parçalar kullanın. Yedek parçalarını bayinizden temin edebilirsiniz.
- Siparişlerinizde her zaman ürün numarasını ile cihazın tip ve yapım yılını belirtin.

⚠ DİKKAT!

Cihaz ve ambalaj malzemeleri çocuk oyuncakı değildir! Çocuklar plastik torbalarla, folyolarla ve küçük parçalarla oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

4. Amacına uygun kullanım

Spiral basınçlı hava hortumu

Spiral basınçlı hava hortumu basınçlı hava cihazlarının hava beslemesi için uygundur.

Hava tabancası

Hava tabancası boşlukların veya zor ulaşılan noktaların üfleyerek temizlenmesine ve kirlenmiş çalışma aletlerinin arındırılması için uygundur. Kademesiz kullanılabilen tabanca tetiği basınçlı havanın hassas bir şekilde dozajlanmasına olanak sağlar.

Lastik basınç ölçeri

Lastik basınç ölçeri lastiklerin kolay ve hassas olarak şişirilmesine imkan verir. Manometre lastik basıncının kontrolüne yaramaktadır. Entegre boşaltma valfi ile yüksek bir lastik basıncının düşürülmesi mümkündür. Dolum sonrasında ayarlı lastik basıncını ölçekli bir ölçüm cihazı ile örn. bir benzin istasyonunda kontrol edin.

Boya tabancası

Akış kabına sahip boya tabancası boya ve cilaların püskürtülmesi için uygundur. Boya tabancası küçük astarlama ve boyama işleri için çok uygundur. Hava ve boya miktarı ayarı göz alıcı bir çalışma sonucu elde etmenize yardımcı olmaktadır. Genişten yuvarlak ayara kademesiz olarak ayarlanabilen boya tabancası büyük yüzeyler ile köşe ve kenarlar için çok uygundur. Ayarı deneme boyaması yaparak kontrol edin. Aşındırıcı, asitli ve benzin içeren malzemelerin işlenmesinin yasak olduğunu dikkate alın.

Emme hazneli püskürtme tabancası

Soğuk temizleyiciler, sprey yağ vs. püskürtülmesine uygundur. Kademesiz kullanılabilen tabanca tetiği püskürtme malzemesinin hassas bir şekilde dozajlanmasına olanak sağlar. Döndürülebilen meme ile püskürtülecek sıvının hava miktarına olan oranı ayarlanabilir.

Öneri: Çalışmaya başlamadan önce ideal çalışma basıncının bulunabilmesi için gazete kağıdının üzerinde kısa bir test yapılmalıdır.

Makine yalnızca kullanım amacına uygun şekilde kullanılmalıdır.

Kullanım amacının ötesindeki hiçbir ilave kullanım uygun değildir. Kullanım amacının dışındaki kullanımdan meydana gelen her çeşit zarardan veya yaralanmadan üretici değil kullanıcı/operatör sorumludur.

Lütfen cihazlarımızın ticari kullanıma, esnaf kullanımına veya endüstriyel kullanıma uygun olarak tasarlanmamış olduğuna dikkat ediniz. Cihaz ticari, esnaf veya endüstri işletmelerinde ve bunlara eşdeğer faaliyetlerde kullanılırsa hiçbir garanti üstlenmeyiz.

5. Güvenlik uyarıları

Bu kullanım kılavuzunda güvenliğinizi ile ilgili noktaları bu işaret ile donattık: ⚠

Bu işletim talimatında ayrıca „**DİKKAT!**“ kelimesi ile işaretlenmiş önemli yerler bulunmaktadır.

⚠ Dikkat!

Cihazların kullanımında yaralanma ve hasarları önlemek için bazı güvenlik önlemlerine uyulmalıdır. Bu nedenle kullanım talimatı/güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun. Cihazı başka birine vermeniz durumunda lütfen bu kullanım talimatını / güvenlik uyarılarını birlikte teslim edin. Bu kılavuzun ve güvenlik bilgilerinin dikkate alınmaması nedeniyle ortaya çıkan kazalar ya da hasarlar için sorumluluk kabul etmiyoruz.

⚠ TEHLİKE

Bu kılavuzun dikkate alınmamasında çok yüksek hayati tehlike veya ağır yaralanma tehlikeleri söz konusudur.

⚠ İKAZ!

Bu kılavuzun dikkate alınmamasında hayati tehlike ya da ağır yaralanma tehlikeleri söz konusudur.

⚠ DİKKAT!

Bu kılavuzun dikkate alınmamasında hafif ila orta derecede yaralanma tehlikesi söz konusudur.

⚠ BILGI

Bu kılavuzun dikkate alınmamasında cihazda veya diğer maddi varlıklarda hasar tehlikesi mevcuttur.

Genel güvenlik açıklamaları

1. Çalışma ortamını derli toplu tutunuz.
 - Çalışma alanındaki dağınıklık, kazalara neden olabilir.
2. Çevresel etkileri göz önünde bulundurunuz.
 - Çalışma ortamının iyice aydınlatılmış olmasına dikkat ediniz.
3. İşli olmayanları uzak tutun
 - Başkalarının, özellikle çocuklar ve ergenlerin cihaza yaklaşmasına izin vermeyin. Onları çalışma alanınızdan uzak tutun.
4. Kullanılmayan elektrikli cihazları emniyetli bir şekilde saklayınız.
 - Kullanılmayan elektrikli cihazların, kuru ve çocukların erişemeyeceği yüksek veya kapalı bir alanda saklanması gerekmektedir.
5. Anormal duruşlardan kaçınınız.
 - Yere sağlam bastığınızdan ve daima dengenizi koruduğunuzdan emin olunuz.

6. Bilinciniz açıkken çalışın
 - Asla alkol, uyuşturucu, ilaç veya görme duyusunu, becerinizi ve değerlendirme yetisini etkileyecek başka maddelerin etkisi altındayken çalışmayın.
7. Fiziksel, duyuusal veya mental yetileri sınırlı olan kişiler, bir gözetmen tarafından eğitilip denetlenmediği sürece cihazları kullanamaz.
8. Basınçlı hava cihazlarını asla kendi üzerinize, başka kişilere veya hayvanlara yöneltmeyin.
9. Çözücü veya inceltici maddeler deriyi, akciğeri ve gözleri yakabilir.
10. Basınçlı hava bağlantısını sadece hızlı kaplin üzerinden basınçlı hava cihazı ile bağlayın ve çalışma basıncını ayarını bir basınç düşürücü ile ayarlayın.
11. Maksimum izin verilen çalışma basıncı asla aşılmamalıdır, bunun için bkz. Teknik Veriler.
12. Enerji kaynağı olarak asla oksijen, yanabilir gazlar veya halojenli hidrokarbonlar kullanmayın.
13. Tüm bağlantı ve hortumları iyi oturduğuna ve işler durumda olduğunu kontrol edin.
14. Gevşek hortumlar ciddi bir yaralanma tehlikesi teşkil edebilir. Sadece güvenlik kaplinleri kullanın.
15. Önce basınçlı hava kaynağı hortumunu gevşetin ve sonrasında besleme hortumunu cihazdan çıkarın. Böylece besleme hortumunun kontrolsüz hareket etmesini veya geri tepmesini önlemiş olursunuz.
16. Ayarlama işlerinden, arıza giderme işlerinden, uzun kullanılmama sürelerinden ve bakım işlerinden önce basınçlı hava cihazını basınçlı hava kaynağından ayırın.
17. Koruyucu ekipman mutlaka gereklidir. Buhar ve belirli malzemelerin zehirli olduğunu dikkate alın. Bunlar ciltte döküntülere neden olabilir ve başka yoldan sağlığa zarar verebilir.
18. İşlenmiş malzemelerin ambalajında yer alan ve tehlikeli maddelere ilişkin veriler ve işaretler dikkate alınmalıdır.
19. Daima koruyucu solunum cihazları ve koruyucu giysileri kullanın.
20. Cihazların koruma sınıfı ilgili işlenen malzeme ile uyumlu olmalıdır. Gerekirse en önleyici tedbirler alınmalıdır, özellikle uygun kıyafet ve maskeler kullanılmalıdır. Daima boyama ve cihazın temizlenmesi sırasında eldiven kullanın.
21. Püskürtmeli boyamada her zaman koruyucu kulaklık ve gözlük takılmasını tavsiye etmekteyiz.
22. Yüksek basınçla çalışan püskürtme cihazları, belirli durumlarda kullanım sırasında aşırı yüklenme hasarlarına neden olabilen geri tepmeler oluşturduğunu dikkate alın.

23. Patlama tehlikesi bulunan malzeme ile çalışıldığında sıvı ve/veya havanın hortumlardan geçerken, püskürtmeli boyamada ve iletken olmayan parçaların bezlerle temizlik sırasında sürtünme ile elektriklenme meydana geldiğini dikkate alın.
24. Cihazlar doğru çalışmadığında veya hasar gördüklerinde kullanmayın. Cihazları onarmayı denemeyin. Müşteri hizmetlerimize başvurun.
25. Asla maksimum izin verilen 8 bar değerindeki çalışma basıncını aşmayın. Çalışma basıncı ayarlamak için bir basınç düşürücü kullanın.
26. Cihazın hortumunu bükmeyin. Aksi takdirde hortum hasar görebilir.

Basınçlı hava ve hava tabancası ile çalışmaya ilişkin güvenlik uyarıları

- Kompresör ve hatlar işletim sırasında yüksek sıcaklıklara ulaşmaktadır. Temas edilmesi durumunda yanmalar meydana gelir.
- Kompresör tarafından emilen gazlar veya buharlar kompresörün içinde yangın veya patlamalara neden olabilen katkı maddelerden korunmalıdır.
- Hortum bağlantısı çözüldüğüne, geri yayılan hortumdan kaynaklanan yaralanmaları önlemek için hortumun bağlantı parçası, elle tutulmalıdır.
- Hava tabancası ile yapılan işlemlerde koruyucu gözlük kullanın. Yabancı cisimler ve fırlatılan parçalar kolayca yaralanmalar meydana gelebilir.
- Hava tabancasını kişilere tutmayın veya vücuttaki giysileri temizlemeyin.

Boya püskürtmede güvenlik uyarıları

- 55° C değerinden düşük parlama noktasına sahip boyalar veya çözücü maddeler ile çalışmayın.
- Boya ve çözücü maddeler kolay alevlendiği için ısıtmayın. Çözücü maddeler ve kaplama maddeleri püskürtüldüğünde kolayca alevlenebilir veya yanabilir. Daima boya veya çözücü madde üreticisinin uyarı ve güvenlik uyarılarını dikkate alın.
- Yiyecek ve içecekleri çalışma odasında saklamayın veya tüketmeyin. Boya buharları zararlıdır.
- Çalışma odası 30 m³ alanından büyük olmalı ve püskürtme ile kurutma sırasında yeterli hava akışı mevcut olmalıdır. Rüzgara karşı püskürtmeyin. Yanıcı veya tehlikeli maddelerin püskürtülmesinde genel olarak yerel polisin direktifleri dikkate alınmalıdır.
- PVC basınç hortumu ile bağlantılı olarak beyaz alkol, butil alkol ve metilen klorür gibi maddeler kullanmayın (azalmış kullanım ömrü).
- Çalışma ortamını temiz tutun. Boyama işlemi için boyama yerine sadece ihtiyacınız kadar boya ve seyreltici madde alın. Boya ve seyreltici maddeyi açık bırakmayın ve ürünleri güvenli ve başka kişiler tarafından kolay ulaşılmayan yerde saklayın.

- Boyama sırasında çalışma alanında tutuşma kaynakları (örn. açık ateş, yanan sigara, patlama korumalı olmayan lambalar vs.) bulunmamalı, aksi takdirde boyama sırasında kolay tutuşan karışımlar medyana gelmektedir. Yanabilir malzemelerde dikkat edin. Kıvılcımlar malzemeyi tutuşturabilir.

Bakım / servis güvenliği

- Günlük kullanımda boya tabancası veya püskürtme tabancasını tercihen püskürtme cihazları için olan bir yıkama tertibatında temizleyin. Boya tabancasını uzun süreyle yıkama tertibatında bırakmayın.
- Çözücü veya temizlik maddesi olarak klorlu hidrokarbon (trikloretilen vs.) veya asitli veya alkalik hidrokarbonlar kullanmayın çünkü bu maddeler boya tabancasının bileşenleri ile tepkimeye girebilir ve tehlikeli bozunma ürünleri oluşturabilir (trikloreten su ile karıştığında hidroklorik asit oluşturur). Oksidasyon nedeniyle patlama tehlikesi mevcuttur!

Artık riskler ve koruyucu önlemler

Ergonomik prensiplerin ihmal edilmesi

Kişisel koruyucu donanımın (kkd) ihmal edilmesi

Kişisel koruyucu ekipman yetersiz kullanımı veya kullanılmaması ağır yaralanmalara neden olabilir.

- Zorunlu koruyucu ekipmanı kullanın.

İnsan davranışı, uygun olmayan davranışlar

- Tüm işlerde konsantre olun.

⚠ **Artık tehlike** - Hiç bir zaman yok sayılmaz.

Gürültü nedeniyle tehlike

İşitme sorunları

Cihazla uzun süreyle korumasız çalışma işitme sorunlarına neden olabilir.

- Genel olarak kulaklık kullanın.

Acil durumda yapılacaklar

Olası meydana gelen bir kazada uygun gerekli ilk yardım tedbirlerini alın ve en kısa süre içinde kalifiye medikal yardım talep edin.

Yardım talep etmeniz durumunda aşağıdaki bilgileri verin:

1. Nerede oldu
2. Ne oldu
3. Kaç yaralı olduğunu
4. Ne tür yaralanma olduğunu
5. Kim bildirdiğini!

6. Teknik Veriler

Boya tabancası	
Çalışma basıncı bar	0-8
Maks. işletim basıncı bar	8
Maks. hava tüketimi l/dak	180
Boya haznesi kapasitesi l	0,6
Lastik basınç ölçeri	
Çalışma basıncı bar	3-8
Maks. işletim basıncı bar	8
Emme hazneli püskürtme tabancası	
Çalışma basıncı bar	0-8
Maks. işletim basıncı bar	8
Malzeme haznesi kapasitesi l	0,9
Hava tabancası	
Çalışma basıncı bar	3-8
Maks. işletim basıncı bar	8
Spiral basınçlı hava hortumu	
Çalışma basıncı bar	0-8
Maks. işletim basıncı bar	8
Uzunluk m	5

7. İşletime almadan önce

Bağlama:

Basınçlı hava hortumunuzun nipelini hızlı kapline itin; kovan otomatik olarak öne geçecektir.

Ayırma:

Kovani geri çekin ve hortumu çıkarın.

⚠ İKAZ!

Hortum bağlantısı çözüldüğüne, geri yaylanan hortumdan kaynaklanan yaralanmaları önlemek için hortumun bağlantı parçası, elle tutulmalıdır.

Basınçlı hava hortumu da, yukarıda açıklanan şekilde aksesuarın bağlanabildiği bir hızlı kaplin ile donatılmıştır.

Spiral basınçlı hava hortumunun kullanılması

- Basınçlı hava cihazını basınçlı hava kaynağı ile bağlamak için spiral basınçlı hava hortumunu kullanın.
- Hızlı kaplin bağlantısını (5b) basınçlı hava kaynağı ve basınçlı hava cihazı bağlantısını (5a) basınçlı hava cihazınızla bağlayın.

Boya tabancasının kullanılması

- Boyanacak yüzeyin hazırlanması
Boyanacak nesne veya yüzey temiz, tozsuz, gresiz ve kuru olmalıdır. Metal yüzeyler passız olmalıdır. Çok ince püskürtülmüş boya çok ince bir katman halinde yüzeyin üzerini kapladığı için engeller boyama sonucunu olumsuz etkiler.
- Viskozite kontrolü
Viskozite, bir malzemenin akış hızıdır. Bir viskozite ölçüm kabı (teslimat dahilinde değil) ile, viskozite aşağıdaki gibi ölçülebilir:
 1. Boyayı üretici tavsiyesine göre inceltin. Önce biraz daha az seyreltici madde ekleyin ve ardından tekrar inceltin.
 2. Boyayı iyice karıştırın. Boyayı ölçüm kabına dökün veya ölçüm kabını kenarını geçecek kadar boyanın içine daldırın.
 3. Sıvının dışarı akma sırasında inceliyor kopma süresini saniye biriminde ölçün. Bu dışarı akma süresi DIN olarak adlandırılır. Malzemeyi, sıvının inceliyor maks. 20 saniyelik sürede kopana kadar inceltin.
- Boya jeti ayarı
 - Geniş bir jet (yatay) için memeyi (1a) dikey olarak ayarlayın.
 - Yüksek bir jet (dikey) için memeyi (1a) yatay olarak ayarlayın. Bu ayarları büyük yüzeyler için kullanın.
 - Memenin ayarlanması için gerekirse bir küt burunlu pense kullanın.

Lastik basınç ölçerinin kullanılması

▲ BILGI

- Araba lastiğindeki ideal hava basıncı güvenli sürüş ve lastiklerinizin uzun kullanım ömrünün yanı sıra araç üreticisinin tavsiye ettiği lastik basıncı ile yakıt da tasarruf edersiniz.
- Lastiklerinizin konforlu asgari basıncına ilişkin bilgileri aracınızın kullanım talimatında veya örn. kapı sütunu veya depo kapağının arka tarafında bulabilirsiniz.
- Lastiğin şişirilmesi için gerekli basınçlı hava yağsız olmalıdır. Cihazdan önce yağlayıcı bağlanmış olmamalıdır. Başka basınçlı hava hortumlarında yağ kalıntıları olabildiği için lastik basınç ölçeri ile olan işler için ayrı bir basınçlı hava hortumu kullanmanızı tavsiye ederiz.

Püskürtme tabancasının kullanılması

- Püskürtme tabancası emme prensibine göre çalışmaktadır. Malzeme haznesi bu nedenle basınç altında değildir. Püskürtülecek malzemeyi aktaran basınçlı hava, basınçlı hava bağlantısına bağlanır ve tabanca gövdesinin içinden iletilir. Tabanca tetiğine basılması ile, yüksek akış hızı ile bir vakum oluşturan hava memeye ulaşır.

Buna bağlı olarak püskürtülecek malzeme emilir, püskürtme borusundan geçirilir ve aynı zamanda püskürtülür.

8. Kullanım

Boya tabancası

1. Çalışmaya başlamadan önce tabanca tetiğinin (1c) serbestçe hareket edebildiğini kontrol edin.
2. Boya tabancasını basınçlı hava bağlantısı ile bağlayın. Hava beslemesi kontrollü ve filtrelenmiş olmalıdır. Hava basıncını işlenecek malzemeye göre ayarlayın.
3. Kullanılacak kaplama malzemesinin üretici talimatlarını dikkate alın. İşlenecek malzemeyi boya haznesine (1d) döküm ve haznesi itina ile kapakla kapatın. Boyama sırasında basınçlı hava hortumuna dikkat edin. Bir elle tabancayı kullanırken, diğer elle hortumu tutun. Hortum bükülmemeli, asılı kalmamalı ve damlaların uçuşmasına neden olduğu için hortumun üzerine basılmamalıdır.
4. Tabanca tetiğine (1c) basın ve bazı deneme parçalarında bir püskürtme testi uygulayın. Bu şekilde optimum boya miktarını ve çeşitli püskürtme ayarlarını deneyebilirsiniz.
 - Boyama hareketinin hızı boya miktarı ayarlayıcısı (1b) ayarına bağlıdır. Boya azsa yavaş hareket edin ve boya çoksa hızlı hareket edin. İşlenecek yüzeye kavis çizerek püskürtmeyin ve püskürtme sırasında, düzensiz şekilde fazla veya eksik malzeme yüzeye püskürtüleceğinden durmayın. Tavsiye edilen püskürtme mesafesi yakl. 15 - 20 cm olmalıdır.
 - Püskürtülen katman çok kuru ise, hava beslemesini hava ayarlayıcısı (1e) ile azaltın. Mümkün olan maksimum giriş havası basıncını düşürmek için hava ayarlayıcısını kademesiz olarak saat yönünde çevirin.
 - Püskürtülen katman çok ıslak ise, malzeme beslemesini boya miktarı ayarlayıcısı (1b) ile azaltın.
 - Püskürtülen katman iri taneli ise, giriş havası basıncını hava ayarlayıcısı (1e) ile yükseltin. Püskürtülen katman çok ince taneli ise, giriş havası basıncını düşürün.
 - Boya tabancasını her zaman yüzeye değişmeyen mesafede tutun.
 - Fonksiyon arızalarını önlemek için renk haznesi kapağındaki deliği her zaman açık tutun.
5. Boya tabancasını işlenecek yüzeye dikey tutun ve tabancayı eşit ve paralel olarak bir taraftan diğer tarafa hareket ettirin.

6. Öncelikle nesnenin boşlukları ve köşeleri ile başlayın. Gerekirse yer boyama işleminden sonra boyanın kuruyabilmesi için kısa bir ara verin. Her şerit en az %50 üst üste gelmelidir. Tabancayı düzenli ve daima nesneye yatay olarak hareket ettirin. Her zaman yukarıdan aşağı doğru çalışın. Kenarlara da yeterli miktarda boyanın gelebilmesi için boya tabancasını her zaman nesnenin kenarını açacak kadar hareket ettirin.
7. Boya tabancasını kısa süreliğine kullanmadığınızda hava beslemesini kapatın ve basıncı boşaltın.
8. Tabancayı temizlemeden önce boyama işlemini her yönden kontrol edin. İş bitiminde kaplama malzemesini uygun bir kaba boşaltın. İhtiyacınız olmayan kaplama malzemesini uygun biçimde imha edin.
Kısa süre önce işlem görmüş yüzeyler doğrudan güneş ışığına, çok yüksek veya çok düşük sıcaklıklara, rüzgara, toza, suya veya yağmura maruz bırakılmamalıdır.

Lastik basınç ölçeri

Lastik basınç ölçeri üç fonksiyonu yerine getirmektedir:

1. Ölçme
2. Doldurma
3. Hava boşaltma

Ölçme

1. Valf konnektörünü (2e) lastik valfinin üzerine yerleştirin. Sıkıştırma mekanizması kilidini açmak için kolu aşağı bastırın. Kolu bıraktığınız anda fiş valfte sıkışır.
2. Mevcut basıncı manometreden okuyun.
Ölçeğin dış kenarında birimi bulabilirsiniz (1 bar=100 kPa).
Ölçeğin iç kenarında psi için verileri bulabilirsiniz.

Doldurma

1. Lastik basınç ölçerinin hızlı kaplin bağlantısını (2c) bir basınçlı hava hattına bağlayın.
2. Valf konnektörünü (2e) lastik valfinin üzerine yerleştirin.
3. Tabanca tetiğine (2d) basın. Basınçlı hava lastiğin içine akar. Şişirme anında manometre, lastikteki gerçek basınçtan hafif daha yüksek bir basınç göstermektedir. Tabanca tetiğini bıraktığınız anda manometrede gerçek lastik basıncını okuyabilirsiniz.
Öneri: Lastik basıncını yakl. 0,2 bar yükselterek yakıt tüketimini olumlu yönde etkileyebilirsiniz.

Boşaltma

Lastik basıncının fazla yüksek olması durumunda hava tahliye düğmesine (2b) basın ve yavaşça basınçlı havayı boşaltın. Lastik basıncını istenen değere kadar düşürün.

Püskürtme tabancası

1. Çalışmaya başlamadan önce tabanca tetiğinin (3c) serbestçe hareket edebildiğini kontrol edin.
2. Püskürtme tabancasını hızlı kaplin bağlantısı (3d) üzerinden basınçlı hava jeneratörüne bağlayın. Hava beslemesi kontrollü ve filtrelenmiş olmalıdır. Hava basıncını işlenecek malzemenin verilerine ve Teknik Verilere göre ayarlayın.
3. İşlenecek malzemeyi malzeme haznesine (3b) dökün ve hazneyi püskürtme tabancasının vidalı bağlantısına sıkıca vidalayın. Veya istediğiniz tek kullanımlık kutuyu püskürtme tabancasının vidalı bağlantısı ile bağlayın. İşlem sırasında basınçlı hava hortumuna dikkat edin. Bir elle püskürtme tabancasını kullanırken, diğer elle hortumu tutun. Hortum bükülmemeli, asılı kalmamalı ve damlaların uçuşmasına neden olduğu için hortumun üzerine basılmamalıdır.
4. Tabanca tetiğine (3c) basın ve bazı deneme parçalarında bir püskürtme testi uygulayın. Bu şekilde optimum püskürtme kuvvetini ve çeşitli püskürtme ayarlarını deneyebilirsiniz.

▲ BILGI

- Tabanca ile püskürtme sırasında püskürtülecek malzemenin dışarı akmasını önlemek için malzeme haznesini daima aşağı doğru tutun.
- Aşındırıcı, asitli ve benzin içeren malzemeleri kullanmayın.
- Sadece çözücü maddeye ve basınca dayanıklı basınçlı hava hortumu (min 10 bar) kullanın.

Hava tabancası

- Hava tabancası bir hızlı kaplin bağlantısı (4c) ile donatılmıştır. Basınçlı hava kompresörünü hızlı kaplin bağlantısı üzerinden hava tabancası ile bağlayın.
- Basınçlı hava jeneratörünü çalıştırın.
- Hava beslemesini başlatmak için tabanca tetiğine (4b) basın. Tabanca tetiğine ne kadar basılırsa hava beslemesi o kadar kuvvetlenir.
- Hava beslemesini durdurmak için tabanca tetiğini serbest bırakın.
- İşlem bittiğinde aleti basınçlı hava jeneratöründen ayırın.

9. Temizlik ve bakım

⚠ DİKKAT

Cihazı temizlemeden önce mutlaka basınçlı hava beslemesinden ayırın.

- Kusursuz işlevi ve uzun ömürlü olmasını sağlamak için itinalı yağlama ve bakım yapılması zorunludur.
- Basınçlı hava ile çalışan cihazların çalıştırılması için temiz hava gereklidir. Besleme hattından korozyon kalıntıları, toz ve kir performansı olumsuz etkiler ve teknik sorunlara neden olur.
- Gerekirse cihazları ve aksesuarları nemli bir bezle temizleyin.
- Plastiğe zarar vermeleri nedeniyle benzin, seyreltici madde v.b. gibi aşındırıcı madde içermeyen kimyasal temizlik maddesi kullanın.
- Sıvıların cihazların basınçlı hava beslemesine girmesine izin vermeyin ve cihazları sıvıların içine daldırmayın. Basınçlı hava beslemesine su girmesi cihaza hasar verebilir. Kompresör veya hat sisteminizin suyunu düzenli olarak boşaltın! Sisteminizin hava filtresini de düzenli olarak temizleyin.

Boya tabancasının temizlenmesi

Temizlik (suda çözülür maddeler kullanımında)

Suda çözülen kaplama malzemesi kullanıldığında boya tabancasının tüm parçalarını iyice su ile temizlenmesi yeterlidir.

Yoğun temizlik (suda çözülmeyen maddelerde)

- Lütfen boya tabancasının sökülmesi ve itinalı temizliğinin zorunlu olduğunu göz önünde bulundurun, aksi takdirde boya veya astarlar gibi kaplama malzemeleri kullanıldığında tortular ve istenmeyen püskürtme sonuçları meydana gelebilir.
- Tabanca ve boya haznesini her kullanımdan sonra uygun seyreltici ve temizlik maddesi ile temizleyin. İçindekileri boşaltın. Hazneye az miktarda seyreltici madde doldurun ve hazneyi çalkalayın. Boya haznesini boşaltın ve işlemi temiz seyreltici madde ile tekrarlayın. Kısaca temiz seyreltici maddeyi tabanca ile püskürtün.
- Lütfen temizlik sırasında mutlaka maske takın ve seyreltici maddeye dayanıklı eldiven kullanın! Çözücü maddelerin sıçraması gözde iritasyonlara neden olabileceği için koruyucu gözlük kullanın.
- Tabanca **asla** uzun süreyle veya gece boyunca çözücü bir maddenin içinde bırakılmamalıdır!
- Boya kalıntılarını çıkarmak için **asla** sert veya sivri nesnelere kullanmayın. Meme her zaman temiz olmalıdır, kurumuş boya kalıntıları püskürtme jetine olumsuz etkileyebilir ve tabancaya hasar verebilir.
- İtina ile temizlendikten sonra tüm parçaları iyice çalkalayın ve boya tabancasını kurutun. Tabancayı tekrar birleştirin. Hazneye biraz seyreltici madde doldurun ve basınçlı hava ile seyreltici maddeyi boya tabancasından püskürtün.

Lastik basınç ölçerinin temizlenmesi

- asıncı hava ağzına yabancı cisim veya kirin girmemesine dikkat edin.
- Manometreyi sarsmayın veya mekanik basınca maruz bırakmayın.
- Tetik pimi sızdırmazlığına ara sıra bir kaç damla yağ sürün. Bunun dışında lastik basınç ölçeri bakım gerektirmez

Püskürtme tabancasının temizlenmesi ve bakımı

- Bakım ve temizlik öncesinde püskürtme tabancayı her zaman önce basınçlı hava kaynağından ayırın.
- Tabancayı seyreltici veya temizlik maddesi ile iyice çalkalayın. Az miktarda temizlik maddesinin püskürtülmesi ile yukarı çıkma borusu, meme ve püskürtme borusunu içten temizlenebilir.
- Tetik pimi sızdırmazlığına ara sıra bir kaç damla yağ sürün. Bunun dışında püskürtme tabancası bakım gerektirmez.

Hava basıncı ve hava miktarı

- Basınçlı hava cihazları Teknik Veriler içinde belirtilen basınçla ve en az 200 l/dak hava hacmine sahip bir kompresörle işletilmelidir. Maksimum izin verilen basınçtan daha yüksek bir basınç daha fazla yüklenme nedeniyle cihazların kullanım ömrünü kısaltır.
- Hava hacmi 300 - 400 l/dak olan bir kompresörün kullanılması idealdir.
- Sadece iç çapı en az 9 mm olan bağlantı hortumları kullanın. Hava basıncını ayarlarken 10 m'lik bir hortum uzunluğu ve 9 mm'lik bir iç çapta basıncı yakl. 0,6 bar düştüğünü göz önünde bulundurun.

10. Depolama

1. Kullanım talimatının Bakım bölümünde belirtilmiş genel bakım işlerini gerçekleştirin.
2. Uzun süreyle kullanılmaması durumunda komple boya tabancasını ince ve asitsiz bir yağ ile içten dışa yağlayın. Sonraki kullanımdan önce boya haznesine biraz seyreltici madde doldurun ve yağı çıkarmak için basınçlı hava ile seyreltici maddeyi boya tabancasından püskürtün.
3. Setin tüm parçalarını toz ve kirden korunan ve kuru bir yerde depolayın.

11. Bertaraf etme ve geri dönüşüm







Cihaz, taşıma esnasındaki hasarın önlenmesi için ambalaj içerisinde temin edilmektedir. Bu ambalaj içerisindeki ham maddeler tekrar kullanılabilir veya geri dönüştürülebilir. Cihaz ve aksesuarları, metal ve plastik gibi çeşitli tip malzemelerden yapılmıştır. Arızalı bileşenler özel atık olarak bertaraf edilmelidir. Bayiinize veya belediye meclisinize danışınız.

Atık cihazların evsel çöpler ile bertaraf edilmesi yasaktır!

Bu sembol, bu ürünün 2012/19/AB sayılı Atık Elektrikli ve Elektronik Teçhizatlar Dair Yönetmelik ve ulusal yasalar uyarınca evsel çöpler ile bertaraf edilmesinin yasak olduğunu belirtmektedir. Bu ürün, bu tür atıkların imha edilmesi için öngörülen toplama yerlerine verilmelidir. Bu verme işlemi, örneğin benzer bir ürünün satın alınması sırasında atık ürünün satıcıya iade edilmesi veya atık elektrikli ve elektronik teçhizatların geri dönüştürme işlemine tabii tutan toplama yerlerine verilmesi şeklinde gerçekleştirilebilir. Atık cihazlar ile ilgili işlemlerin usulüne uygun şekilde yapılmaması, atık elektrikli ve elektronik teçhizatların çoğu zaman içerdiği potansiyel tehlikeli maddeler nedeniyle çevre korumasına olumsuz tesir edebilir veya insan sağlığını bozabilir. Bu ürünün usulüne uygun şekilde imha edilmesi ile ayrıca doğal kaynakları korumuş olursunuz. Atık cihazları toplama yerlerine ilişkin bilgileri belediyenizden, yasal bertaraf kurumlarından, atık elektrikli ve elektronik teçhizatların bertaraf edilmesine ilişkin yetkili kurumdan veya belediyenizin çöp toplama ve nakil hizmetleri bölümünden edinebilirsiniz.

Declaración de los símbolos en el aparato

	<p>¡Tenga en cuenta el manual de instrucciones!</p>
	<p>¡Utilice protección auditiva!</p>
	<p>¡Use protección ocular!</p>
	<p>¡Emplee protector de manos!</p>

Índice de contenidos:	Página:
1. Introducción.....	84
2. Descripción del aparato	84
3. Volumen de suministro	84
4. Uso previsto.....	85
5. Indicaciones de seguridad	85
6. Datos técnicos.....	88
7. Antes de la puesta en marcha.....	88
8. Manejo.....	89
9. Mantenimiento y limpieza	90
10. Almacenamiento.....	91
11. Eliminación y reciclaje.....	92

1. Introducción

Fabricante:

scheppach
 Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Estimado cliente:

Le deseamos éxito y disfrute al trabajar con su nuevo aparato.

Indicación:

El fabricante de este aparato, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este aparato o causados por éste en los siguientes casos:

- manejo incorrecto,
- inobservancia del manual de instrucciones,
- reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado ajeno a nuestra empresa,
- montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales,
- empleo no conforme al previsto,

Observe lo siguiente:

Lea antes del montaje y de la puesta en marcha el texto completo del presente manual de instrucciones.

El presente manual de instrucciones tiene como fin facilitarle los conocimientos necesarios sobre su herramienta eléctrica y que pueda aprovechar sus posibilidades de uso conforme a las previstas.

El manual de instrucciones incluye importantes indicaciones sobre cómo debe trabajar con la herramienta eléctrica de forma segura, competente y rentable y cómo puede evitar peligros, ahorrar costes por reparaciones, reducir los tiempos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil de la herramienta eléctrica.

Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, se deberán observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento de la herramienta eléctrica.

Conserve el manual de instrucciones en una funda de plástico protegido del polvo y de la humedad con la herramienta eléctrica. Este deberá leerse y observarse con atención por cada persona empleada antes de comenzar a trabajar por primera vez. En la herramienta eléctrica solo deben trabajar personas instruidas en su manejo y familiarizadas con los peligros que esta conlleva. Debe respetarse la edad laboral mínima.

Además de las indicaciones de seguridad incluidas en el presente manual de instrucciones y las prescripciones especiales vigentes en su país, deberán observarse las normas técnicas generalmente reconocidas para el funcionamiento de máquinas de estructura similar.

Declinamos cualquier responsabilidad de posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer las presentes instrucciones e indicaciones de seguridad.

2. Descripción del aparato

Pistola pulverizadora de pintura

- 1a Inserto de tobera
- 1b Regulador de cantidades de pintura
- 1c Gatillo
- 1d Depósito de pintura
- 1e Regulador de aire
- 1f Conexión de acoplamiento rápido

Medidor de inflado de neumáticos

- 2a Manómetro
- 2b Pulsador de purga de aire
- 2c Conexión de acoplamiento rápido
- 2d Gatillo
- 2e Conexión de enchufe de válvula

Pistola pulverizadora con vaso de succión

- 3a Boquilla
- 3b Depósito de material
- 3c Gatillo
- 3d Conexión de acoplamiento rápido

Pistola de soplado

- 4a Boquilla
- 4b Gatillo
- 4c Conexión de acoplamiento rápido

Manguera con refuerzo espiral de aire comprimido

- 5a Conexión de herramienta neumática
- 5b Conexión de acoplamiento rápido

3. Volumen de suministro

⚠ ¡ATENCIÓN!

¡El aparato y el material de embalaje no son aptos como juguetes para niños! ¡Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas! ¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!

- Abra el embalaje y extraiga el aparato cuidadosamente del mismo.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).

- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el aparato y en los componentes de los accesorios. En caso de reclamación, ésta deberá comunicarse de inmediato al transportista. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.
- Familiarícese con el equipo antes de su uso con ayuda de las instrucciones de servicio.
- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.
- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de equipo y el año de construcción del mismo.

4. Uso previsto

Manguera con refuerzo espiral de aire comprimido

La manguera con refuerzo espiral de aire comprimido sirve para la alimentación de aire de herramientas de aire comprimido.

Pistola de soplado

La pistola de soplado sirve para la limpieza y el soplado de espacios huecos o de puntos de difícil acceso, así como para la limpieza de aparatos de trabajo sucios. El gatillo de manejo continuo facilita una dosificación precisa del aire comprimido.

Medidor de inflado de neumáticos

El medidor del nivel de inflado de los neumático permite llenar los neumáticos de forma fácil y precisa. El manómetro se usa para controlar la presión de los neumáticos. Con la válvula de drenaje integrada, es posible descender una presión de los neumáticos demasiado elevada. Después del llenado, compruebe la presión de inflado establecida con un medidor calibrado, p. ej., en una gasolinera.

Pistola pulverizadora de pintura

La pistola pulverizadora de pintura con vaso fluidizado sirve para la pulverización de pinturas y barnices. La pistola pulverizadora de pintura sirve excelente para todos los trabajos menores de imprimación y barnizado. El ajuste de la cantidad de aire y pintura le ayuda a lograr un resultado excelente de trabajo. La pistola pulverizadora de pintura, con el ajuste continuo de chorro ancho a chorro redondo, sirve óptimamente tanto para superficies grandes como también para esquinas y bordes. Compruebe el ajuste mediante un barnizado de prueba. Tenga en cuenta que no pueden transformarse materiales esmerilados, ácidos y que contengan gasolina.

Pistola pulverizadora con vaso de succión

Sirve para la pulverización de limpiadores en frío, aceite de pulverización, etc. El gatillo de manejo continuo facilita una dosificación precisa del material de pulverización. Con la tobera giratoria puede ajustarse la cantidad del líquido a inyectar en relación con la cantidad de aire.

Consejo: Antes de iniciarse el trabajo debe llevarse a cabo una breve prueba en un papel de periódico para establecer la presión óptima de trabajo.

El aparato únicamente debe utilizarse para su uso previsto. Se considerará inapropiado cualquier otro uso. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario/operario, no del fabricante.

Recuerde que nuestros aparatos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el aparato en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

5. Indicaciones de seguridad

En estas instrucciones de servicio hemos marcado con el siguiente signo aquellos puntos que afectan a su seguridad: ⚠

Además, las instrucciones de servicio contienen otros puntos importantes de texto que están identificados por medio de la palabra “¡ATENCIÓN!”

⚠ ¡Atención!

El uso de aparatos obliga al cumplimiento de algunas medidas de seguridad a fin de evitar lesiones físicas y daños materiales. Por tal razón, lea cuidadosamente este manual de instrucciones / estas indicaciones de seguridad antes de comenzar los trabajos. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también este manual de instrucciones / estas indicaciones de seguridad. Declinamos cualquier responsabilidad de posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer las presentes instrucciones e indicaciones de seguridad.

⚠ PELIGRO

Debido a la inobservancia de esta instrucción, existe un peligro máximo de muerte o de lesiones mortales.

⚠ ADVERTENCIA

Debido a la inobservancia de esta instrucción, existe peligro de muerte o de lesiones graves.

⚠ PRECAUCIÓN

Debido a la inobservancia de esta instrucción, existe peligro de lesiones leves a moderadas.

⚠ INDICACIÓN

Debido a la inobservancia de esta instrucción, existe peligro de daño del equipo o de otros bienes materiales.

Indicaciones generales de seguridad

1. Mantenga su zona de trabajo en orden.
 - El desorden puede provocar accidentes en la zona de trabajo.
2. Tenga en cuenta las influencias que afectan al entorno
 - Procure una buena iluminación mientras trabaje.
3. No deje que se acerquen otras personas
 - No deje que usen el aparato otras personas, especialmente niños y jóvenes. Manténgalos apartados de su zona de trabajo.
4. Guarde los aparatos sin utilizar en un lugar seguro
 - Los aparatos no utilizados deben almacenarse en un lugar seco, elevado o cerrado, fuera del alcance de los niños.
5. Evite las posturas anormales
 - Procure durante el uso del aparato que exista una estabilidad suficiente.
6. Trabaje concentrado y con plena conciencia
 - No trabaje nunca bajo los efectos del alcohol, drogas, medicamentos ni otras sustancias que puedan afectar negativamente a su capacidad de visión, a su destreza o a la capacidad de discernimiento.
7. A aquellas personas que tengan las capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, se les prohíbe el uso, a no ser que un cuidador o una cuidadora les vigilen e instruyan.
8. No dirija nunca las herramientas de aire comprimido hacia sí mismo o hacia otras personas o animales.
9. Los disolventes o diluyentes pueden abrasar la piel, los pulmones y los ojos.
10. Conecte la conexión de aire comprimido solo a través de acoplamientos de cierre rápido con la herramienta neumática y regule el ajuste de la presión de trabajo mediante un reductor de presión.
11. La presión de trabajo máxima admisible no debe superarse nunca, véanse para ello los Datos Técnicos.
12. Nunca use nunca oxígeno ni gases inflamables ni hidrocarburos alogénados como fuente de energía.
13. Controle el asiento estable y la capacidad de funcionamiento de todas las conexiones y mangueras. Las mangueras sueltas pueden representar un serio peligro de lesiones. Utilice solo acoplamientos de seguridad.
14. En primer lugar, desconecte la manguera de la fuente de aire comprimido y, a continuación, retire la manguera de suministro del aparato. De esta forma, evita remolinos o retrocesos incontrolados de la manguera de suministro.
15. Antes de cualquier trabajo de ajuste, reparación de cualquier avería, en caso de ausencia prolongada de uso y de trabajos de mantenimiento, desconecte el aparato de aire comprimido de la fuente de aire comprimido.
16. En cualquier caso se requiere el uso de un equipo de protección.
17. Tenga en cuenta que los vapores y determinados materiales son venenosos. Estos pueden provocar irritaciones o perjudicar la salud de cualquier otra manera.
18. Es preciso observar los datos indicados en los envoltorios de los materiales procesados y las identificaciones del reglamento sobre materiales nocivos.
19. Utilice siempre equipos respiradores y ropa de protección.
20. El nivel de protección de los aparatos debe corresponder siempre al material transformado en cada caso. En caso necesario, es preciso aplicar medidas de protección adicionales, especialmente en lo que respecta a llevar ropa y mascarillas adecuadas. Utilice también siempre guantes al barnizar y al limpiar el aparato.
21. Al pintar con pistola, recomendamos siempre el uso de gafas de protección y de protección auditiva.
22. Tenga en cuenta que los aparatos de pulverización que trabajan con una alta presión producen retrocesos, que en determinadas situaciones pueden provocar daños de sobrecarga durante el uso.
23. Al trabajar con material explosivo, tenga en cuenta que el flujo de líquidos y/o aire a través de mangueras puede producir cargas estáticas al pintar con pistola y al limpiar piezas no conductoras con paños.
24. No utilice los aparatos si no trabajan correctamente o si se han dañado. No intente realizar reparaciones por sí solo. Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.
25. No sobrepase la presión de trabajo máx. admisible de 8 bar. Utilice un reductor de presión para ajustar la presión de trabajo.
26. No doble la manguera del aparato. En caso contrario, podría dañarse.

Instrucciones de seguridad para trabajar con aire comprimido y pistolas de soplado

- El compactador y los conductos alcanzan temperaturas elevadas durante el funcionamiento. No tocarlos, puesto que de lo contrario se pueden sufrir quemaduras.
- Los gases o vapores aspirados por el compactador deben mantenerse libres de aditivos que puedan provocar incendios o explosiones en el compactador.
- Al aflojar el acoplamiento de la manguera, debe sujetarse la pieza de acoplamiento de la manguera con la mano para evitar lesiones debido al efecto látigo de la manguera.
- Lleve gafas de protección para trabajar con la pistola de soplado. Peligro de lesiones provocadas por cuerpos extraños y piezas que salen disparadas a raíz del soplado.
- No dirija la pistola de soplado hacia personas ni limpie ropa puesta.

Instrucciones de seguridad en la pulverización

- No procese pinturas ni disolventes con un punto de inflamación inferior a los 55° C.
- No calentar barnices ni disolventes, pues se inflaman con facilidad. Los disolventes y materiales de recubrimiento pueden inflamarse o quemarse con facilidad cuando estos se rocían o pulverizan. Para ello, tenga en cuenta las indicaciones de advertencia y seguridad del fabricante de barnices o disolventes.
- No guarde ni ingiera comida ni bebida en la sala de trabajo. Los vahos de las pinturas son perjudiciales.
- La sala de trabajo debe superar los 30 m³ y debe quedar garantizado suficiente intercambio de aire al pulverizar y secar. No pulverice contra el viento. Al pulverizar productos inflamables o peligrosos, es preciso observar las disposiciones de la autoridad policial local.
- En combinación con la manguera de presión de PVC, no deben emplearse medios como gasolina de comprobación, alcohol butílico y cloruro de metileno (vida útil reducida).
- Mantenga limpio el entorno de trabajo. Tome solo tanta pintura y disolvente necesarios al lugar de pintado para el proceso de barnizado. No deje la pintura ni el disolvente abiertos, guarde los productos en un lugar seguro, que no sea accesible para otras personas.
- Durante el barnizado, en la zona de trabajo no debe existir ninguna fuente de ignición (p. ej. llama abierta, cigarrillos encendidos, lámparas sin protección antiexplosiva, etc.), pues durante el barnizado pueden producirse mezclas fácilmente inflamables. Atención con materiales inflamables. Cualquier chispa puede encender el material.

Seguridad durante el mantenimiento o servicio

- En caso de uso diario, limpie la pistola pulverizadora de pintura o la pistola pulverizadora preferiblemente con un sistema de lavado para aparatos de pulverización. No deje la pistola pulverizadora de pintura mucho rato en el sistema de lavado.
- No emplee hidrocarburos clorados (tricloretileno, etc.) o hidrocarburos ácidos o alcalinos como disolventes o detergentes, pues estas sustancias reaccionan con componentes de la pistola pulverizadora de pintura y pueden producir productos peligrosos de descomposición (tricloretileno con un poco de agua produce ácido clorhídrico). ¡Mediante oxidación existe peligro de explosión!

Peligros residuales y medidas de protección

Descuido de los principios ergonómicos

Uso negligente del equipo de protección personal (EPP)

El uso negligente o la supresión del equipo de protección personal pueden ocasionar lesiones graves.

- Portar el equipo de protección prescrito.

Conducta personal y conducta indebida

- Estar siempre concentrado plenamente en todos los trabajos.

⚠ **Peligro residual** - nunca se puede excluir.

Amenaza por ruido

Lesiones auditivas

El trabajo con el aparato durante largos periodos de tiempo sin protección puede provocar lesiones auditivas.

- Llevar siempre protección auditiva.

Qué hacer ante una emergencia

En caso de un posible accidente ocurrido, implemente las medidas necesarias de primeros auxilios y solicite ayuda médica cualificada lo más pronto posible.

Si pide ayuda, proporcione la siguiente información:

1. Dónde ha ocurrido
2. Qué ha ocurrido
3. Cuántos heridos hay
4. Qué tipo de lesión se ha producido
5. Quién es usted

6. Datos técnicos

Pistola pulverizadora de pintura	
Presión de trabajo bar	0-8
Presión de servicio máx. bar	8
Consumo de aire máx. l/min	180
Capacidad del depósito de pintura l	0,6
Medidor de inflado de neumáticos	
Presión de trabajo bar	3-8
Presión de servicio máx. bar	8
Pistola pulverizadora con vaso de succión	
Presión de trabajo bar	0-8
Presión de servicio máx. bar	8
Capacidad del depósito de material l	0,9
Pistola de soplado	
Presión de trabajo bar	3-8
Presión de servicio máx. bar	8
Manguera con refuerzo espiral de aire comprimido	
Presión de trabajo bar	0-8
Presión de servicio máx. bar	8
Longitud m	5

7. Antes de la puesta en marcha

Conexión:

Empuje la boquilla de la manguera de aire comprimido en el acoplamiento rápido, el manguito salta automáticamente hacia delante.

Desconexión:

Saque el manguito y retire la manguera.

⚠ ADVERTENCIA

Al aflojar el acoplamiento de la manguera, debe sujetarse la pieza de acoplamiento de la manguera con la mano para evitar lesiones debido al efecto látigo de la manguera.

La manguera de aire comprimido viene equipada también con un acoplamiento rápido con el que se pueden conectar los accesorios, tal y como se describe más arriba.

Uso de la manguera con refuerzo espiral de aire comprimido

- Emplee la manguera con refuerzo espiral de aire comprimido para la conexión de la herramienta neumática con la fuente de aire comprimido.
- Conecte la conexión de acoplamiento rápido (5b) con la fuente de aire comprimido y la conexión de la herramienta neumática (5a) con su herramienta neumática.

Uso de la pistola pulverizadora de pintura

- Preparación de la superficie a barnizar
El objeto a barnizar o la superficie, etc. deben estar limpios, sin polvo, sin grasa y secos. Las superficies de metal deben estar libres de óxido. Puesto que la pintura muy pulverizada se posa finamente en la superficie, cualquier irregularidad influye negativamente en el resultado del barnizado.

• Prueba de viscosidad

La viscosidad es la velocidad de flujo de un material. Con un vaso medidor de viscosidad (no incluido en el volumen de suministro) puede medirse la viscosidad de la manera siguiente:

1. Diluya la pintura según la recomendación del fabricante. Lo mejor es añadir primero poca cantidad de diluyente, y agregar más después.
2. Mezcle bien la pintura. Vierta la pintura en el vaso medidor o sumérjalo dentro de la pintura por encima del borde.
3. Mida el tiempo en segundos hasta que el hilo de pintura se rompa durante el vertido. Este tiempo de vertido se denomina flujo de viscosidad. Diluya el material hasta que el hilo de líquido haya alcanzado el tiempo máx. de 20 segundos.

• Ajuste del chorro de pintura

- Para un chorro ancho (horizontal), ajuste la tobera (1a) verticalmente.
- Para un chorro alto (vertical), ajuste la tobera (1a) horizontalmente. Utilice estos ajustes para superficies más grandes.
- Utilice en caso necesario unos alicates planos para ajustar la tobera.

Uso del medidor de inflado de neumáticos

⚠ INDICACIÓN

- La presión óptima de aire en el neumático no solo procura una conducción segura y una durabilidad prolongada de sus neumáticos; con la presión correcta de los neumáticos, recomendada por el fabricante del vehículo, ahorra también combustible.
- Los datos para una presión mínima de confort de sus neumáticos figuran en el manual de instrucciones de su vehículo o, p. ej., en el montante de la puerta o detrás de la tapa del depósito.

- El aire comprimido necesario para el llenado de los neumáticos debe estar libre de aceite. No debe haber conectado ningún lubricador delante del aparato. Emplee preferiblemente una manguera de aire comprimido propia solo para el trabajo con el medidor de inflado de neumáticos, pues en las demás mangueras de aire comprimido podría haber todavía restos de aceite.

Uso de la pistola pulverizadora

- La pistola pulverizadora trabaja siguiendo el principio de succión. Por eso, el depósito de material no se encuentra bajo presión. El aire comprimido que traslada el material a pulverizar, se conecta en la conexión de aire comprimido y se maneja con el cuerpo de la pistola. Mediante el accionamiento del gatillo, el aire accede a la tobera, donde se produce una depresión por la elevada velocidad de flujo. De este modo, se succiona el material a pulverizar, se transporta a través del tubo pulverizador y se pulveriza homogéneamente.

8. Manejo

Pistola pulverizadora de pintura

1. Verifique, antes de comenzar a trabajar, si el gatillo (1c) se mueve libremente.
2. Conecte la pistola pulverizadora de pintura con la conexión de aire comprimido. El suministro de aire debe estar regulado y filtrado. Ajuste el aire comprimido según las indicaciones del material a utilizar.
3. Preste atención a las indicaciones del fabricante del material de recubrimiento a utilizar. Vierta el material a utilizar en el depósito de pintura (1d) y cierre con cuidado el depósito con la tapa. Durante el barnizado, preste atención a la manguera de aire comprimido. Sujete firmemente la manguera con una mano mientras maneja la pistola con la otra. La manguera no debe doblarse, permanecer colgando ni tampoco puede pisarse la misma, pues puede provocar el lanzamiento de gotitas.
4. Pulse el gatillo (1c) y verifique la pulverización en algunas piezas de prueba. Así podrá comprobar la cantidad óptima de pintura, así como los diferentes ajustes del chorro de pintura.
 - La velocidad de los movimientos de barnizado depende del ajuste del regulador de la cantidad de pintura (1b).
 - En caso de poca pintura, realice movimientos lentos; y en caso de mucha pintura, los movimientos deben ser rápidos. No pulverice en círculos sobre la superficie a tratar y no se detenga durante la pulverización puesto que así se pulveriza de manera irregular demasiado poca o mucha cantidad sobre la superficie. La distancia de pulverización recomendada debe ser de aprox. 15 – 20 cm.

- Si la aplicación es demasiado seca, reduzca la entrada de aire con el regulador de aire (1e). Gire el regulador de aire de forma continua en el sentido de las agujas del reloj para reducir la presión máxima posible del aire comprimido de entrada.
 - Si la aplicación es demasiado húmeda, reduzca la entrada de material con el regulador de cantidades de pintura (1b).
 - Si la pulverización es demasiado gruesa, aumente la entrada de aire comprimido con el regulador de aire (1e). Por el contrario, si la pulverización es demasiado fina, reduzca la presión del aire comprimido de entrada.
 - Mantenga la pistola pulverizadora de pintura siempre a una distancia constante hacia la superficie.
 - Mantenga el orificio de la tapa del depósito de pintura siempre abierto para evitar fallos de funcionamiento.
5. Mantenga la pistola pulverizadora de pintura en vertical hacia la superficie a tratar y mueva la pistola homogéneamente y en paralelo de un lado a otro.
 6. Comience primero por los espacios huecos y las esquinas del objeto. En caso necesario, realice una breve pausa después de cada proceso de barnizado para que pueda ventilarse el barniz. Cada trayectoria debe solaparse como mínimo un 50 %. Mueva la pistola homogéneamente y siempre en horizontal hacia el objeto. Trabaje siempre de arriba abajo. Mueva la pistola pulverizadora de pintura siempre fuera del borde del objeto para que los bordes también reciban pintura suficiente.
 7. Si no emplea la pistola pulverizadora de pintura en un periodo corto de tiempo, desconecte el suministro de aire y suelte la presión.
 8. Controle el proceso de barnizado desde todos los lados antes de limpiar la pistola. Una vez terminado el trabajo, vacíe el material de recubrimiento en un recipiente adecuado. Elimine correctamente el material de recubrimiento que ya no necesita. Las superficies recién tratadas no deben estar expuestas a la radiación solar directa, a temperaturas muy altas o bajas, al viento, el polvo, agua o a la lluvia.

Medidor de inflado de neumáticos

El medidor de inflado de neumáticos cumple tres funciones:

1. Medir
2. Rellenar
3. Desinflar

Medir

1. Coloque la conexión de enchufe de válvula (2e) sobre la válvula de los neumáticos. Empuje para ello la palanca hacia abajo para desbloquear el mecanismo de sujeción. En cuanto suelte la palanca, se atasca la clavija en la válvula.
2. Consulte la presión existente en el manómetro. En el borde exterior de la escala observa la unidad bar (1 bar=100 kPa). En el borde interior de la escala observa las indicaciones para psi.

Llenado

1. Conecte la conexión de acoplamiento rápido (2c) del medidor de inflado de neumáticos a un conducto de aire comprimido.
2. Coloque la conexión de enchufe de válvula (2e) sobre la válvula de los neumáticos.
3. Apriete el gatillo (2d). El aire comprimido fluye dentro de los neumáticos. En el momento del rellenado, el manómetro indica una presión ligeramente superior a la presión real de los neumáticos. En cuanto suelte el gatillo, leerá en el manómetro la presión real de los neumáticos.
Consejo: Mediante el aumento de la presión de los neumáticos en aprox. 0,2 bar puede influir de manera positiva en el consumo de combustible.

Soltar aire

Si la presión de los neumáticos fuera demasiado alta, pulse el pulsador de purga de aire (2b) y suelte lentamente el aire comprimido. Baje la presión de los neumáticos hasta el valor deseado.

Pistola pulverizadora

1. Verifique, antes de comenzar a trabajar, si el gatillo (3c) se mueve libremente.
2. Conecte la pistola pulverizadora mediante la conexión de acoplamiento rápido (3d) con el generador de aire comprimido. El suministro de aire debe estar regulado y filtrado. Ajuste el aire comprimido según las indicaciones del material a utilizar y según las indicaciones que figuran en los Datos Técnicos.
3. Vierta el material a utilizar en el depósito de material (3b) y atorníllelo con fuerza en el racor rosca de la pistola pulverizadora. O conecte el bidón no retornable deseado con el racor roscado de la pistola pulverizadora. Durante el trabajo, preste atención a la manguera de aire comprimido. Sujete firmemente la manguera con una mano mientras maneja la pistola pulverizadora con la otra. La manguera no debe doblarse, permanecer colgando ni tampoco puede pisarse la misma, pues puede provocar el lanzamiento de gotitas.

4. Pulse el gatillo (3c) y verifique la pulverización en algunas piezas de prueba. Así podrá comprobar el espesor óptimo de pulverización, así como los diferentes ajustes del chorro de pintura.

⚠ INDICACIÓN

- Al rociar con la pistola, sujete el depósito de material siempre hacia abajo para evitar que salga el material de pulverización.
- No utilice materiales esmerilados, ácidos y que contengan gasolina.
- Utilice únicamente una manguera de aire comprimido a prueba de disolventes y a la presión (mín. 10 bar).

Pistola de soplado

- La pistola de soplado viene equipada con una conexión de acoplamiento rápido (4c). Conecte el compresor de aire comprimido mediante la conexión de acoplamiento rápido con la pistola de soplado.
- Ponga en marcha el generador de aire comprimido.
- Presione el gatillo (4b) para iniciar la alimentación de aire. Cuanto más se apriete el gatillo, más fuerte será el chorro de aire.
- Suelte el gatillo para detener la alimentación de aire.
- Desenchufe la herramienta del generador de aire comprimido tras completar el trabajo.

9. Mantenimiento y limpieza

⚠ PRECAUCIÓN

Desenchufe el aparato del suministro de aire comprimido antes de limpiarlo.

- A fin de garantizar un funcionamiento impecable y una vida útil larga, son imprescindibles un engrase y mantenimiento concienzudos.
- Para el funcionamiento de las herramientas neumáticas se requiere aire limpio. Los restos de corrosión, polvo y suciedad del tubo de alimentación menoscaban el rendimiento y provocan problemas técnicos.
- Limpie los aparatos y accesorios en caso necesario con un paño húmedo.
- No emplee detergentes químicos que contengan sustancias agresivas, como gasolina, diluyente, entre otras, pues son capaces de atacar el plástico.
- No permita el acceso de líquidos en la entrada de aire comprimido de las herramientas y no las sumerja en líquidos. El agua en la entrada de aire comprimido puede causar daños en el aparato. ¡Desagüe con regularidad su compresor o su sistema de conducción! Limpie también con regularidad el filtro de aire de su instalación.

Limpieza de la pistola pulverizadora de pintura

Limpieza (en caso de uso de sustancias hidrosolubles)

En caso de emplear material de recubrimiento hidrosoluble basta con limpiar profundamente todas las piezas de la pistola pulverizadora de pintura.

Limpieza intensiva (con sustancias no hidrosolubles)

- Tenga en cuenta que resulta inevitable el desmontaje y la limpieza intensiva de la pistola pulverizadora de pintura, de lo contrario pueden producirse depósitos y un resultado impreciso de pulverización si se emplean materiales de recubrimiento como barnices o imprimaciones.
- Limpie la pistola y el vaso de pintura después de cada uso con diluyentes o detergentes adecuados. Vacíe el contenido. Eche un poco de diluyente en el vaso y enjuáguelo. Vacíe el vaso de pintura y repita de nuevo el proceso con un diluyente limpio. Pulverice brevemente el diluyente limpio a través de la pistola.
- ¡Emplee durante la limpieza una mascarilla y guantes a prueba de disolventes! Utilice también unas gafas protectoras, pues cualquier salpicadura de disolvente puede provocar irritaciones en los ojos.
- ¡La pistola no debe colocarse **nunca** un periodo de tiempo prolongado o toda una noche en disolvente!
- No emplee **nunca** objetos duros o afilados para eliminar restos de barniz. La tobera debe estar siempre limpia, los depósitos de barniz seco pueden falsear el chorro y dañar la pistola.
- Una vez finalizada la limpieza profunda, enjuague bien todas las piezas y seque la pistola pulverizadora de pintura. Monte de nuevo la pistola. Eche un poco de diluyente en el vaso y sople con aire comprimido el diluyente a través de la pistola pulverizadora de pintura.

Limpieza del medidor de inflado de neumáticos

- Preste atención a que no entre ningún cuerpo ajeno o suciedad en la abertura del aire comprimido.
- No exponga al manómetro a ninguna sacudida o presión mecánica.
- Añada de vez en cuando algunas gotas de aceite a la junta del pasador de extracción. Por lo demás, el medidor de inflado de neumáticos carece de mantenimiento.
-

Limpieza y mantenimiento de la pistola pulverizadora

- Desconecte primero siempre la pistola pulverizadora de la fuente de aire comprimido antes de realizar el mantenimiento o la limpieza.
- Enjuague bien siempre la pistola con diluyente o detergente. Con la pulverización de una pequeña cantidad de detergente, puede limpiarse desde el interior el tubo de ascenso, la tobera y el tubo de pulverización.
- Añada de vez en cuando algunas gotas de aceite a la junta del pasador de extracción. Por lo demás, la pistola pulverizadora carece de mantenimiento.

Presión y cantidad de aire

- Las herramientas neumáticas deben ponerse en funcionamiento con la presión que figure, respectivamente, en los Datos Técnicos y con un compresor con un volumen de aire mín. de 200 l/min. Una presión mayor que la presión máxima admisible acortaría debido a una mayor carga la vida útil de los aparatos. Ideal resulta el uso de un compresor con un volumen de aire de 300 - 400 l/min.
- Utilice únicamente tubos de conexión con un diámetro interior de al menos 9 mm. Al ajustar la presión de aire, considere que la presión con una longitud de manguera de 10 m y un diámetro interior de 9 mm descende aprox. 0,6 bar.

10. Almacenamiento

1. Realice todos los trabajos de mantenimiento generales indicados en el apartado de mantenimiento del manual de instrucciones.
2. En caso de una no utilización durante un periodo prolongado de tiempo, lubrique completamente por dentro y fuera la pistola pulverizadora de pintura con aceite líquido y libre de ácido. Antes del próximo uso, eche un poco de diluyente en el vaso de pintura y sople con aire comprimido el diluyente a través de la pistola pulverizadora de pintura para retirar el aceite.
3. Almacene todas las piezas del conjunto en un lugar seco y protegido contra el polvo y la suciedad.

11. Eliminación y reciclaje



El aparato se encuentra en un envase para evitar daños de transporte. Este envase es materia prima, por lo que se puede reutilizar o devolver al circuito de materias primas. El



aparato y sus accesorios se componen de diferentes materiales como, p. ej. metal y materiales sintéticos. Elimine los componentes defectuosos en un punto de eliminación de residuos peligrosos. ¡Pregunte en alguna tienda especializada o en la administración municipal!

¡No arroje los aparatos usados a la basura doméstica!



Este símbolo indica que el producto, según la directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (2012/19/UE) y las leyes nacionales, no puede eliminarse junto con la basura doméstica. En su lugar, este producto deberá llevarse hasta un punto de recogida adecuado. Esto puede efectuarse devolviendo el aparato al comprar uno nuevo de características similares o entregándolo en un punto de recogida autorizado para el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. La manipulación inadecuada de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos puede tener efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana, debido a las sustancias potencialmente peligrosas que estos frecuentemente contienen. Al eliminar correctamente este producto, Ud. contribuye además a un aprovechamiento eficaz de los recursos naturales. Para más información acerca de los puntos de recogida de residuos de aparatos usados, póngase en contacto con su ayuntamiento, el organismo público de recogida de residuos, cualquier centro autorizado para la eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos o la oficina del servicio de recogida de basuras.

Explicação dos símbolos no aparelho

	<p>Seguir o manual de instruções!</p>
	<p>Utilizar proteção auditiva!</p>
	<p>Utilizar proteção ocular!</p>
	<p>Utilizar proteção das mãos!</p>

Conteúdo:	Página:
1. Introdução	95
2. Descrição do aparelho	95
3. Âmbito de fornecimento	95
4. Utilização correta	96
5. Indicações de segurança	96
6. Dados técnicos.....	98
7. Antes da colocação em funcionamento	99
8. Operação.....	100
9. Manutenção e limpeza	101
10. Armazenamento	102
11. Eliminação e reciclagem	102

1. Introdução

Fabricante:

scheppach
 Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Estimado cliente,

Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo aparelho.

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste aparelho não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- manuseio incorreto,
- Incumprimento do manual de instruções,
- reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados,
- montagem e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem,
- utilização incorreta,

Tenha em atenção:

Antes da montagem e da colocação em funcionamento, leia a totalidade do texto do manual de instruções.

Este manual de instruções deverá contribuir para que se familiarize com a sua ferramenta elétrica e com as suas possibilidades de utilização corretas.

O manual de instruções contém indicações importantes de como trabalhar com a ferramenta elétrica de modo seguro, correto e económico e de como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil da ferramenta elétrica.

Para além dos regulamentos de segurança deste manual de instruções, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação da ferramenta elétrica vigentes no seu país.

Guarde o manual de instruções num invólucro de plástico, protegido da sujidade e da humidade, junto à ferramenta elétrica. O manual deve ser lido e seguido por todo e qualquer pessoal operador antes do início dos trabalhos. Só devem trabalhar na ferramenta elétrica pessoas que tenham sido instruídas acerca da utilização da ferramenta elétrica e dos perigos associados. Deve ser respeitada a idade mínima exigida.

Para além das indicações de segurança incluídas neste manual de instruções e dos regulamentos especiais do seu país, devem ser cumpridas as regras técnicas geralmente reconhecidas para a operação de máquinas idênticas.

Não assumimos qualquer responsabilidade por acidentes ou danos que advenham do não cumprimento deste manual de instruções e das indicações de segurança.

2. Descrição do aparelho

Pistola de pintura

- 1a Bico desmontável
- 1b Regulador da quantidade de tinta
- 1c Gatilho
- 1d Reservatório de tinta
- 1e Regulador de ar
- 1f Conexão de engate rápido

Medidor de insuflação de pneus

- 2a Manómetro
- 2b Botão de drenagem de ar
- 2c Conexão de engate rápido
- 2d Gatilho
- 2e Conetor de válvula

Pistola de pulverização com caneca de aspiração

- 3a Bocal
- 3b Reservatório de material
- 3c Gatilho
- 3d Conexão de engate rápido

Pistola de sopro

- 4a Bocal
- 4b Gatilho
- 4c Conexão de engate rápido

Mangueira em espiral de ar comprimido

- 5a Ligação para ferramenta de ar comprimido
- 5b Conexão de engate rápido

3. Âmbito de fornecimento

⚠ ATENÇÃO!

O aparelho e o material de embalagem não são brinquedos! Crianças não deverão brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Existe o perigo de ingestão e asfixia!

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho da mesma.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspeccione o aparelho e os acessórios quanto a danos de transporte. O fornecedor deve ser notificado imediatamente no caso de reclamações. Não são aceites reclamações tardias.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.

- Antes da utilização, familiarize-se com o aparelho conforme o manual de instruções.
- Utilize apenas peças originais como acessórios e também como peças de desgaste e sobresselentes. Poderá obter as peças sobresselentes junto do seu revendedor especializado.
- No caso de encomendas, forneça os nossos números de referência, bem como o tipo e o ano de construção do aparelho.

4. Utilização correta

Mangueira em espiral de ar comprimido

A mangueira em espiral de ar comprimido é adequada ao abastecimento de ar de ferramentas de ar comprimido.

Pistola de sopro

A pistola de sopro é adequada à limpeza e sopro de cavidades ou de locais de difícil acesso, assim como à limpeza de aparelhos de trabalho sujos. O gatilho de operação contínua permite uma dosagem precisa do ar comprimido.

Medidor de insuflação de pneus

O medidor de enchimento de pneus permite um enchimento simples e preciso de pneus. O manómetro serve para o controlo da pressão dos pneus. A válvula de purga integrada permite reduzir uma pressão dos pneus demasiado alta. Após o enchimento, verifique a pressão dos pneus ajustada com um aparelho de medição calibrado, por ex. numa estação de serviço.

Pistola de pintura

A pistola de pintura com caneca de gravidade é adequada à pulverização de tintas e vernizes. A pistola de pintura adequa-se perfeitamente a todos os pequenos trabalhos de aplicação de primário e pintura. A configuração da quantidade de ar e de tinta ajuda-o a obter excelentes resultados. A pistola de pintura, com a configuração contínua entre jato largo e jato redondo, é perfeitamente adequada tanto a grandes superfícies como a bordos e cantos. Verifique a configuração com uma pintura de teste. Lembre-se de que materiais abrasivos e com teor de ácido ou gasolina não podem ser tratados.

Pistola de pulverização com caneca de aspiração

Adequada à injeção e pulverização de detergente a frio, óleo em spray, etc. O gatilho de operação contínua permite uma dosagem precisa do material pulverizado. O bico rotativo permite configurar a relação entre o líquido a ser pulverizado e a quantidade de ar. Dica: Antes de iniciar o trabalho, execute um pequeno teste num papel de jornal, para que possa determinar a pressão de trabalho perfeita.

O aparelho só deve ser utilizado para o seu propósito especificado. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Os danos ou ferimentos daí resultantes serão da responsabilidade da entidade operadora/operador e não do fabricante.

Tenha em atenção que os nossos aparelhos não foram desenvolvidos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o aparelho for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

5. Indicações de segurança

Este manual de instruções inclui muitas secções com este símbolo, que dizem respeito à sua segurança: m

Além disso, o manual contém outras passagens importantes, que são identificadas pela palavra "ATENÇÃO!".

⚠ Atenção!

Ao utilizar aparelhos, deve respeitar certas medidas de segurança, para evitar ferimentos e danos. Portanto, leia atentamente este manual de instruções / indicações de segurança. Se pretender transmitir o aparelho a outras pessoas, transmita igualmente este manual de instruções / indicações de segurança. Não assumimos qualquer responsabilidade por acidentes ou danos que advenham do não cumprimento deste manual de instruções e das indicações de segurança.

⚠ PERIGO

O incumprimento destas instruções representa um enorme perigo para a vida ou o risco de ferimentos fatais.

⚠ AVISO

O incumprimento destas instruções representa um enorme perigo para a vida ou o risco de ferimentos graves.

⚠ CUIDADO

O incumprimento destas instruções representa um perigo de ferimentos ligeiros a moderados.

⚠ NOTA

O incumprimento destas instruções representa um perigo de danos para o aparelho ou outros bens materiais.

Indicações de segurança gerais

1. Mantenha a sua área de trabalho em ordem
 - A desordem na área de trabalho poderá ter como consequência acidentes.
2. Leve em conta as influências ambientais
 - Assegure uma iluminação adequada ao trabalhar.
3. Mantenha outras pessoas afastadas
 - Não deixe que outras pessoas, sobretudo crianças e adolescentes, toquem no aparelho. Mantenha-as afastadas da sua área de trabalho.
4. Guarde aparelhos não utilizados num local seguro
 - Os aparelhos não utilizados devem ser armazenados num local seco, alto ou vedado, fora do alcance de crianças.
5. Evite uma posição do corpo anormal
 - Durante a utilização do aparelho, assegure-se da sua estabilidade.
6. Trabalhe com plena consciência
 - Nunca trabalhe sob o efeito de álcool, drogas, medicamentos ou outras substâncias que possam afetar a visão, a destreza e o discernimento.
7. Pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas não devem utilizar os aparelhos, salvo sob supervisão e instrução de um supervisor.
8. Nunca aponte as ferramentas de ar comprimido para si próprio ou para outras pessoas ou animais.
9. Solventes e diluentes poderão queimar a pele, os pulmões e os olhos.
10. Ligue a ligação de ar comprimido à ferramenta de ar comprimido apenas através do engate rápido e regule a configuração da pressão de trabalho através de um regulador de pressão.
11. A pressão de trabalho máxima permitida nunca deve ser ultrapassada, consulte para tal os Dados técnicos.
12. Nunca utilize oxigénio, gases inflamáveis ou hidrocarboneto halogenado como fonte de energia.
13. Verifique todas as ligações e manguueiras quanto à fixação firme e funcionalidade. Manguueiras soltas podem representar um sério perigo de ferimentos. Utilize apenas acoplamentos de segurança.
14. Solte primeiro a manguueira da fonte de ar comprimido e só então remova a manguueira de abastecimento do aparelho. Evita assim um rodopio descontrolado ou recuo da manguueira de abastecimento.
15. Separe o aparelho de ar comprimido da fonte de ar comprimido antes de trabalhos de configuração, em caso de desuso prolongado ou trabalhos de manutenção.
16. É obrigatório o uso de equipamento de proteção.
17. Lembre-se de que vapores e certos materiais são tóxicos. Eles poderão provocar erupções cutâneas ou ser nocivos para a saúde de outro modo.
18. Deve-se ter em atenção as indicações e identificações da lei relativa a substâncias perigosas nas embalagens externas dos materiais processados.
19. Utilize sempre máscaras respiratórias e vestuário de proteção.
20. O nível de proteção dos aparelhos deve corresponder sempre ao material tratado. Tome eventualmente medidas de proteção adicionais, especialmente a utilização de vestuário adequado e máscaras. Utilize sempre luvas ao pintar ou limpar o aparelho.
21. Ao pintar por pulverização, recomendamos que utilize sempre uma proteção dos ouvidos e dos olhos.
22. Tenha em atenção que aparelhos pulverizadores que funcionem com alta pressão geram recuos, que poderão, sob certas circunstâncias, provocar danos por esforço durante a operação.
23. Se trabalhar com material potencialmente explosivo, tenha em atenção que poderão ocorrer cargas estáticas durante o fluxo de líquidos e/ou de ar através das manguueiras, durante a pintura por pulverização e durante a limpeza de peças não condutoras com um pano.
24. Nunca utilize os aparelhos, se eles não funcionarem corretamente ou se estiverem danificados. Não tente reparar por conta própria. Entre em contacto com o nosso serviço de apoio ao cliente.
25. Nunca ultrapasse a pressão de utilização máxima permitida de 8 bar. Utilize um redutor de pressão para o ajuste da pressão de utilização.
26. Não dobre a manguueira do aparelho. Caso contrário, a mesma poderá sofrer danos.

Indicações de segurança para o trabalho com ar comprimido e pistolas de sopro

- O compressor e as linhas atingem altas temperaturas durante a operação. O contacto com as mesmas provoca queimaduras.
- Os gases ou vapores aspirados pelo compressor devem ser mantidos livres de adições que possam provocar incêndios ou explosões no compressor.
- Ao soltar o acoplamento da manguueira, deve segurar a peça de acoplamento da manguueira com a mão, para evitar ferimentos provocados por uma manguueira que se desloca repentinamente para trás.
- Use óculos de proteção ao trabalhar com a pistola de sopro. Corpos estranhos e peças sopradas poderão provocar facilmente ferimentos.
- Não utilize a pistola de sopro para soprar pessoas ou limpar vestuário no corpo.

Indicações de segurança durante a pintura por pulverização

- Não processe tinta ou solventes com um ponto de inflamação inferior a 55 °C.
- Não aqueça tintas ou solventes, uma vez que eles são facilmente inflamáveis. Os solventes e materiais de revestimento podem ser facilmente inflamáveis ou combustíveis, quando são pulverizados. Tenha sempre em atenção os avisos e indicações de segurança do fabricante da tinta ou do solvente.
- Não guarde nem consuma refeições e bebidas no recinto de trabalho. Os vapores de tinta são nocivos para a saúde.
- A área do recinto de trabalho deve ser superior a 30 m³ e deve estar assegurada uma renovação do ar adequada durante a pulverização e secagem. Não pulverize contra o vento. Siga sempre as disposições das autoridades policiais locais ao pulverizar materiais inflamáveis ou perigosos.
- Não processe em conjugação com a mangueira de pressão de PVC recursos tais como combustível de ensaio, álcool butílico ou cloreto de metileno (vida útil reduzida).
- Mantenha o ambiente de trabalho limpo. Transporte apenas a quantidade de tinta ou de solvente para o local de pintura de que realmente necessita para a pintura. Não deixe tintas ou solventes em qualquer lugar, guarde os produtos num local seguro e não facilmente acessível a outras pessoas.
- Durante a pintura, não deve existir na área de trabalho qualquer fonte de ignição (por ex. chamas abertas, cigarros acesos, lâmpadas à prova de explosão, etc.), uma vez que são facilmente geradas misturas inflamáveis durante a pintura. Cuidado com materiais inflamáveis. Faíscas podem inflamar o material.

Segurança durante a manutenção/assistência

- Em caso de uso diário, limpe a pistola de pintura ou a pistola de pulverização de preferência com um dispositivo de lavagem para aparelhos pulverizadores. Não deixe a pistola de pintura durante muito tempo no dispositivo de lavagem.
- Não utilize hidrocarbonetos clorados (tricloroetileno, etc.) ou hidrocarbonetos ácidos ou alcálicos como solventes ou produtos de limpeza, uma vez que estas substâncias reagem com componentes da pistola de pintura, podendo gerar produtos de degradação perigosos (tricloroetano com alguma água resulta em ácido clorídrico). Existe perigo de explosão devido à oxidação!

Perigos residuais e medidas de proteção

Negligência relativamente a princípios ergonómicos

Utilização negligente de equipamento de proteção individual (EPI)

A utilização negligente ou não utilização de equipamento de proteção pessoal poderá levar a ferimentos graves.

- Use o equipamento de proteção pessoal prescrito.

Comportamento humano, comportamento inadequado

- Esteja sempre totalmente concentrado em todos os trabalhos.

⚠ **Perigo residual** - Nunca pode ser excluído.

Perigos de exposição ao ruído

Perdas de audição

O trabalho prolongado com o aparelho de modo desprotegido poderá causar perdas de audição.

- Use sempre uma proteção auditiva.

Comportamento em caso de emergência

Em caso de acidente, inicie as medidas de primeiros socorros necessárias e peça o mais rapidamente possível ajuda médica qualificada.

Ao pedir ajuda, forneça as seguintes informações:

1. Onde aconteceu
2. O que aconteceu
3. Quantos feridos
4. Que tipo de ferimentos
5. Quem está a chamar!

6. Dados técnicos

Pistola de pintura	
Pressão de trabalho bar	0-8
Pressão de funcionamento máx. bar	8
Consumo de ar máx. l/min	180
Capacidade do reservatório de tinta l	0,6
Medidor de insuflação de pneus	
Pressão de trabalho bar	3-8
Pressão de funcionamento máx. bar	8
Pistola de pulverização com caneca de aspiração	
Pressão de trabalho bar	0-8
Pressão de funcionamento máx. bar	8

Capacidade do reservatório de material l	0,9
Pistola de sopro	
Pressão de trabalho bar	3-8
Pressão de funcionamento máx. bar	8
Mangueira em espiral de ar comprimido	
Pressão de trabalho bar	0-8
Pressão de funcionamento máx. bar	8
Comprimento m	5

7. Antes da colocação em funcionamento

Ligar:

Ligue o bocal da sua mangueira de ar comprimido ao engate rápido, a manga salta automaticamente para a frente.

Separar:

Puxe a manga para trás e remova a mangueira.

⚠ AVISO

Ao soltar o acoplamento da mangueira, deve segurar a peça de acoplamento da mangueira com a mão, para evitar ferimentos provocados por uma mangueira que se desloca repentinamente para trás.

A mangueira de ar comprimido está igualmente equipada com um engate rápido, com o qual é possível ligar os acessórios, tal como acima descrito.

Utilização da mangueira em espiral de ar comprimido

- Utilize a mangueira em espiral de ar comprimido para unir a ferramenta de ar comprimido com a fonte de ar comprimido.
- Ligue a conexão de engate rápido (5b) à fonte de ar comprimido e a ligação da ferramenta de ar comprimido (5a) à sua ferramenta de ar comprimido.

Utilização da pistola de pintura

- Preparação da superfície a ser pintada
O objeto ou superfície, etc. a ser pintado deve estar limpo, livre de pó, livre de gordura e seco. As superfícies metálicas deve estar livres de ferrugem. Uma vez que a tinta finamente pulverizada assenta numa camada fina sobre a superfície, qualquer irregularidade da mesma afeta negativamente o resultado da pintura.

- Verificação da viscosidade
Viscosidade é a velocidade de fluxo de um material. Ela pode ser medida da seguinte maneira com um copo de medição da viscosidade (não incluído no âmbito de fornecimento):
 1. Dilua a tinta de acordo com as recomendações do fabricante. Recomendamos que dilua primeiro apenas um pouco, diluindo mais uma vez mais tarde.
 2. Misture bem a tinta. Verta a tinta para dentro do copo de medição ou mergulhe totalmente o copo de medição na tinta.
 3. Meça o tempo em segundos até o fio ininterrupto de líquido se partir ao vaziar o conteúdo. Este tempo de vazamento é designado de DIN-s. Continue a diluir o material até o fio de líquido atingir o tempo máximo de 20 segundos.
- Configuração do jato de tinta
 - Para um jato largo (horizontal), coloque o bico (1a) na vertical.
 - Para um jato alto (vertical), coloque o bico (1a) na horizontal. Utilize estas configurações para superfícies de maiores dimensões.
 - Utilize eventualmente um alicate de pontas chatas para configurar o bico.

Utilização do medidor de insuflação de pneus

⚠ NOTA

- Pneus com uma pressão de ar ótima asseguram não só um comportamento de condução seguro e uma durabilidade dos seus pneus, graças à pressão do pneu recomendada pelo fabricante do veículo, mas também ajuda-o a poupar combustível.
- Pode encontrar as indicações para uma pressão mínima confortável dos seus pneus no manual de instruções do seu veículo ou, por exemplo, na coluna da porta ou atrás da tampa do depósito.
- O ar comprimido para o enchimento do pneu deve estar isento de óleo. Não deve estar ligado um lubrificador a montante do aparelho. Utilize de preferência uma mangueira de ar comprimido exclusiva para o trabalho com o medidor de insuflação de pneus, uma vez que outras mangueiras de ar comprimido poderão ainda conter resíduos de óleo.

Utilização da pistola de pulverização

- A pistola de pulverização funciona sob o princípio de aspiração. O reservatório de material não se encontra assim sob pressão. O ar comprimido que transporta o material pulverizado é ligado à ligação de ar comprimido e é conduzido através do corpo da pistola. A ativação do gatilho faz com que o ar aceda ao bico, onde gera uma subpressão devido à alta velocidade de fluxo. Por consequência, o material pulverizado é aspirado, transportado através do tubo de pulverização e simultaneamente pulverizado.

8. Operação

Pistola de pintura

1. Antes de iniciar o trabalho, verifique se o gatilho (1c) se movimenta livremente.
2. Ligue a pistola de pintura à ligação de ar comprimido. O abastecimento de ar deve ser regulado e filtrado. Configure a pressão de ar de acordo com as indicações do material a ser processado.
3. Siga as indicações do fabricante relativas ao material de revestimento a ser utilizado. Verta o material a ser processado para dentro do reservatório de tinta (1d) e feche cuidadosamente o reservatório com a tampa. Ao pintar, tenha em atenção a mangueira de ar comprimido. Segure a mangueira com uma mão enquanto manuseia a pistola com a outra. A mangueira não deve ser dobrada, ficar presa e não deve ser pisada, uma vez que isso provocará projeção de gotículas.
4. Prima o gatilho (1c) e execute um teste de pulverização em algumas peças de teste. Pode assim testar a quantidade de tinta perfeita e as diferentes configurações do jato.
 - O ritmo do movimento de pintura depende da configuração do regulador da quantidade de tinta (1b).
 - Em caso de pouca tinta, efetue movimentos lentos; em caso de muita tinta, efetue movimentos rápidos. Não pulverize em arco a superfície a ser tratada e não pare durante a pulverização, uma vez que isso fará com que seja pulverizado demasiado ou demasiado pouco material na superfície. A distância de pulverização recomendada é de aprox. 15 - 20 cm.
 - Se a aplicação for demasiado seca, reduza o abastecimento de ar com o regulador de ar (1e). Rode o regulador de ar continuamente no sentido dos ponteiros do relógio para reduzir a pressão do ar de entrada máxima possível.
 - Se a aplicação for demasiado húmida, reduza a alimentação de material com o regulador da quantidade de tinta (1b).
 - Se a pulverização for demasiado grossa, aumente a pressão do ar de entrada com o regulador de ar (1e). Se, pelo contrário, a pulverização for demasiado fina, reduza a pressão do ar de entrada.
 - Mantenha a pistola de pintura sempre à mesma distância da superfície.
 - Mantenha o orifício na tampa do reservatório de tinta sempre aberto, para evitar falhas de funcionamento.
5. Mantenha a pistola de pintura na vertical relativamente à superfície a ser tratada e movimente a pistola de modo uniforme e paralelo de um lado para o outro.

6. Comece pelas cavidades e cantos do objeto. Se necessário, faça um breve intervalo após cada processo de pintura, para que o verniz possa secar. Cada passagem deve sobrepor-se à anterior em pelo menos 50 %. Movimente a pistola de modo uniforme e sempre na horizontal relativamente ao objeto. Trabalhe sempre de cima para baixo. Movimente a pistola de pintura sempre para além da borda do objeto, para que os bordos também recebam tinta suficiente.
7. Se não utilizar a pistola de pintura durante um breve período, feche o abastecimento de ar e alivie a pressão.
8. Verifique o processo de pintura a partir de todos os lados antes de limpar a pistola. Concluído o trabalho, esvazie o material de revestimento para um recipiente adequado. Elimine corretamente o material de revestimento já não necessário. Superfícies recentemente tratadas não devem ser expostas à radiação solar direta, a temperaturas demasiado altas ou baixas, ao vento, ao pó, à água ou à chuva.

Medidor de insuflação de pneus

O medidor de insuflação de pneus cumpre três funções:

1. Medir
2. Encher
3. Drenar ar

Medir

1. Coloque o conetor de válvula (2e) na válvula do pneu. Para isso, pressione a alavanca para baixo, para desbloquear o mecanismo de fixação. Assim que soltar a alavanca, o conetor é fixado na válvula.
2. Leia a pressão existente no manómetro. Na borda exterior da escala encontra-se a unidade de bar (1 bar = 100 kPa). Na borda interior da escala encontram-se as indicações para psi.

Encher

1. Ligue a conexão de engate rápido (2c) do medidor de insuflação de pneus a uma linha de ar comprimido.
2. Coloque o conetor de válvula (2e) na válvula do pneu.
3. Prima o gatilho (2d). O pneu é insuflado com ar comprimido. No momento do enchimento, o manómetro indica uma pressão ligeiramente superior à da pressão do pneu real. Assim que soltar o gatilho, pode ler a pressão do pneu real no manómetro.
Dica: o aumento da pressão do pneu em aprox. 0,2 bar permite-lhe afetar positivamente o consumo de combustível.

Drenar

Se a pressão do pneu for demasiado alta, prima o botão de drenagem de ar (2b) e drene lentamente ar comprimido. Baixe a pressão do pneu até ao valor desejado.

Pistola de pulverização

1. Antes de iniciar o trabalho, verifique se o gatilho (3c) se movimenta livremente.
2. Ligue a pistola de pulverização ao gerador de ar comprimido através da conexão de engate rápido (3d). O abastecimento de ar deve ser regulado e filtrado. Configure a pressão de ar de acordo com as indicações do material a ser processado e de acordo com as indicações nos Dados técnicos.
3. Verta o material a ser processado para dentro do reservatório de material (3b) e aparafuse-o na conexão roscada da pistola de pulverização. Ou una a lata descartável à conexão roscada da pistola de pulverização. Ao trabalhar, tenha em atenção a mangueira de ar comprimido. Segure a mangueira com uma mão enquanto manuseia a pistola de pulverização com a outra. A mangueira não deve ser dobrada, ficar presa e não deve ser pisada, uma vez que isso provocará projeção de gotículas.
4. Prima o gatilho (3c) e execute um teste de pulverização em algumas peças de teste. Pode assim testar a potência de pulverização perfeita e as diferentes configurações do jato.

⚠ NOTA

- Ao pulverizar com a pistola, mantenha o reservatório de material sempre para baixo, para evitar o derrame de material de pulverização.
- Não utilize meios abrasivos ou com teor de ácido ou gasolina.
- Utilize apenas uma mangueira de ar comprimido resistente a solventes e à pressão (mín. 10 bar).

Pistola de sopro

- A pistola de sopro está equipada com uma conexão de engate rápido (4c). Ligue o compressor de ar comprimido à pistola de sopro através da conexão de engate rápido.
- Coloque o gerador de ar comprimido em funcionamento.
- Prima o gatilho (4b) para iniciar o abastecimento de ar. Quanto mais força aplicar no gatilho, tanto maior será a potência do jato de ar.
- Solte o gatilho para parar o abastecimento de ar.
- Separe a ferramenta do compressor de ar comprimido uma vez concluído o trabalho.

9. Manutenção e limpeza

⚠ CUIDADO

Separe impreterivelmente o aparelho do abastecimento de ar comprimido antes de o limpar.

- Para assegurar um funcionamento sem problemas e uma longa vida útil, são necessárias uma lubrificação e manutenção diligentes.
- É necessário ar limpo para a operação de ferramentas de ar comprimido. Resíduos de corrosão, pó e sujidade na linha de abastecimento afetam o desempenho e provocam problemas técnicos.
- Limpe eventualmente os aparelhos e os acessórios com um pano humedecido.
- Não utilize produtos de limpeza químicos que contenham substâncias agressivas, tais como gasolina ou diluente, uma vez que podem atacar o plástico.
- Não permita a penetração de líquidos no abastecimento de ar comprimido das ferramentas e não o mergulhe em líquidos. Água no abastecimento de ar comprimido pode provocar danos no aparelho. Escoe regularmente o seu compressor ou o seu sistema de tubos! Limpe o filtro de ar da sua instalação também regularmente.

Limpeza da pistola de pintura

Limpeza (em caso de utilização de substâncias solúveis em água)

Se utilizar material de revestimento solúvel em água, basta lavar exaustivamente com água todas as peças da pistola de pintura.

Limpeza intensiva (em caso de utilização de substâncias não solúveis em água)

- Lembre-se que a desmontagem e a limpeza intensiva da pistola de pintura são indispensáveis. Caso contrário, poderão ocorrer depósitos e um resultado de pulverização sujo, se forem utilizados materiais de revestimento, tais como verniz ou primários.
- Após cada utilização, limpe a pistola e a caneca de tinta com diluentes ou produtos de limpeza adequados. Esvazie o conteúdo. Encha um pouco de diluente na caneca e lave a caneca. Esvazie a caneca de tinta e repita o processo com diluente limpo. Pulverize brevemente o diluente limpo com a pistola.
- Durante a limpeza, utilize imprescindivelmente uma máscara e luvas resistentes a diluente! Utilize igualmente óculos de proteção, uma vez que salpicos de diluente poderão provocar irritação nos olhos.
- A pistola **nunca** deve ser colocada em diluente durante um período prolongado, por exemplo durante a noite!

- **Nunca** utilize objetos duros ou pontiagudos para remover resíduos de verniz. O bico deve estar sempre limpo, depósitos de verniz seco podem alterar o jato e danificar a pistola.
- Após a limpeza exhaustiva, lave bem todas as peças e seque a pistola de pintura. Volte a montar a pistola. Encha um pouco de diluente na caneca e sobre-o com ar comprimido através da pistola de pintura.

Limpeza do medidor de insuflação de pneus

- Certifique-se de que não penetram corpos estranhos ou sujidade na abertura de ar comprimido.
- Não exponha o manómetro a choques ou pressão mecânica.
- Aplique de vez em quando algumas gotas de óleo no vedante do pino do gatilho. De resto, o medidor de insuflação de pneus é livre de manutenção

Limpeza e manutenção da pistola de pulverização

- Antes da manutenção e limpeza, separe sempre primeiro a pistola de pulverização da fonte de ar comprimido.
- Lave exhaustivamente a pistola com diluente ou produto de limpeza. A pulverização de uma pequena quantidade de produto de limpeza permite limpar o interior do tubo ascendente, do bico e do tubo de pulverização.
- Aplique de vez em quando algumas gotas de óleo no vedante do pino do gatilho. De resto, a pistola de pulverização é livre de manutenção.

Pressão de ar e quantidade de ar

- As ferramentas de ar comprimido devem ser operadas com a pressão indicada nos Dados técnicos e com um compressor de ar com um volume de ar de pelo menos 200 l/min. Uma pressão superior à pressão máxima permitida reduz a vida útil dos aparelhos devido a uma maior carga. Recomenda-se a utilização de um compressor com um volume de ar de 300 - 400 l/min.
- Utilize apenas mangueiras de ligação com um diâmetro interno de pelo menos 9 mm. Ao configurar a pressão de ar, tenha em conta que, com um comprimento de mangueira de 10 m e um diâmetro interno de 9 mm, a pressão cai em aprox. 0,6 bar.

10. Armazenamento

1. Realize todos os trabalhos de manutenção gerais que estão descritos na secção Manutenção do manual de instruções.
2. Em caso de não utilização prolongada, oleie a totalidade da pistola de pintura com um pouco de óleo leve e isento de ácido, tanto a partir de dentro como de fora. Antes da utilização seguinte, encha um pouco de diluente na caneca de tinta e sobre o diluente com ar comprimido através da pistola de pintura, para remover o óleo.
3. Armazene todas as peças do conjunto num local protegido do pó e da sujidade e seco.

11. Eliminação e reciclagem



O aparelho encontra-se numa embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, sendo assim reutilizável ou reciclável. O aparelho e os seus acessórios são compostos de diferentes materiais, por ex. metal e plástico. Elimine componentes com defeito nos resíduos perigosos. Aconselhe-se junto de uma empresa especializada ou das autoridades locais!



Equipamentos antigos nunca devem ser eliminados nos resíduos domésticos!



Este símbolo indica que, conforme a diretiva relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (2012/19/UE), o presente produto nunca deve ser eliminado nos resíduos domésticos. Este produto tem de ser entregue num dos pontos de recolha previstos para o efeito. Isto pode ser feito, por ex., mediante a entrega aquando da compra de um produto semelhante ou através da entrega num ponto de recolha autorizado para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos antigos. Devido às substâncias potencialmente perigosas, frequentemente contidas nos equipamentos antigos elétricos e eletrónicos, o manuseamento inadequado de equipamentos antigos pode ter efeitos negativos para o ambiente e para a saúde das pessoas. Além disto, através da eliminação adequada deste produto, contribui para o aproveitamento eficiente de recursos naturais. Pode obter informações sobre os pontos de recolha para equipamentos antigos na Câmara Municipal, na autoridade oficial responsável pela recolha de resíduos sólidos e em qualquer entidade autorizada para a eliminação de equipamentos elétricos e eletrónicos ou do sistema de recolha de lixo urbano.

Garantiebedingungen

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicrufnummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

- Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
- Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
- Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
- Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschickt, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschickt wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produktes erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. **Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.**
- Für die Geltendmachung** Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center** (via Post, eMail oder telefonisch).
Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>
Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.
Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.
- Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.
Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.
- Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.
- Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.
- Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH · Günstzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/FreeCall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com · Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



Ersatzteile
Zubehör



Reparatur



Kontakt



Dokumente

CE - Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

CE - Declaration of Conformity

CE - Déclaration de conformité



scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfelelő-ségi nyilatkozatot teszi a termékre
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo	SI	izjavlja sledenco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo	CZ	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo	SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder	LV	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standarti šādu rakstu
NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen	TR	Normları gereğince asagidaki uygunluk açikla masını sunar.
FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetty EU-direktiivit ja standardit	EE	kinnitab järgmist vastavus vastavalt ELi direktiivi ja standardite järgmist artiklumbrit
SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln	RO	declară următoarea conformitate corespunzător directivelor și normelor UE pentru articolul

Marke / Brand:

Art.-Bezeichnung / Article name:

scheppach

DRUCKLUFT ZUBEHÖRSET 5 TLG.

AIR TOOL SET

KIT D'ACCESSOIRES DE COMPRESSEURS

3906101704

Art.-Nr. / Art. no.:

2014/29/EU	2004/22/EC	89/686/EC_96/58/EC	2000/14/EC_2005/88/EC
2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EC	Annex V
2014/30/EU	2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L_{WA} = xx dB(A); guaranteed L_{WA} = xx dB(A)
X 2006/42/EC			Notified Body: Notified Body No.:
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			2010/26/EC
			Emission. No:

Standard references:

EN1953; EN ISO 11148-8

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 19.04.2021

Unterschrift / Andreas Fecher / Head of Project Management

First CE: 2020

Subject to change without notice

Documents registrar: Ann-Katrin Bloching
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile,

die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material

or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les

pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réhibition et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti

non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare i diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van ma-

teriaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabri-

cadadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente. Cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manuseio

indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reinvidicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter at varen er mottatt, ellers taper kunden samtlige krav pga slik mangel. Vi gir garanti for at våre maskiner ved riktig behandling under den rettslige garantiens varighet, fra overlevering, på den måten at vi erstatter kostnadsfritt hver maskindel, som innen denne tiden påviselig er ubrukelig som følge av material- eller produksjons-

feil. For deler som vi ikke produserer selv, yter vi garanti kun i den utstrekning som garantikrav mot underleverandør tilkommer oss. Kjøperen bærer kostnadene ved montering av nye deler. Endrings- og verditapskrav og øvrige skadeerstatningskrav er utelukkede.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavaran vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemmekä lakisääteiseksi takuuajaksi tavaran luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa koneenosan, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvottomaksi

raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportska-

dor, skador orsakade av felaktig behandling och då skötselöfreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Zárúka SK

Zrejmé vady musia byť predstavené v priebehu 8 dni po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnéj

vady. Na časti ktoré sami nevyrobíme, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trový týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovara, na zľavu a iné výlučené na nahradenie škody sú vylúčené.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od predaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da

je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

Szavatosság HU

A nyilvánvaló hibákat ki kell jelenteni számított 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezelés időtartamának hallgatóságos garancia a szállítási időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes részre ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingyen. Az alkatrészeket,

hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költségek beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše stroje u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom

periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem

materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu , v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavateli . Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučené.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że

maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garantie RO

Defecte evidente trebuie să fie raportate în termen de 8 zile de la primirea de bunuri, altfel cum-părătorul pierde toate cererile pentru astfel de defecte. Oferim o garanție de pe mașinile noastre cu un tratament adecvat pe durata unei garanții implicite de la data de livrare în așa fel încât vom înlocui fiecare parte în acel moment detectabil într-un rând în material sau manoperă ar fi inutil,

gratuit. Pentru părțile care nu ne produc, vom face doar o astfel de garanție, așa cum avem dreptul la pretenții de garanție împotriva furnizorilor. Costurile pentru introducerea de piese noi la cumpărător. Converse și reducerea creanței și alte cererile de despăgubire sunt excluse.

Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba ülevandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks

materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

Garantija LV

Acīmredzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no preces saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atbildību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemamies bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietoama bojātu materiālu vai ražošanas

defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atbildzināšanu netiek izskatītas.

Garantija LT

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis,

sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautas iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebus patenkinamos.

Abyrgð IS

Augljósar skemmdir verður að tilkynna innan 8 daga frá viðtöku vörunnar. Annars er réttur kaupanda um bætur vegna slíka skemmda ógildur. Við ábyrgjumst, í tilfelli réttar meðhöndlunar yfir lögbundið ábyrgðartímabil frá afhendingu, að við skiptum um hvern vélarhlut án kostnaðar sem ónothæfur er vegna gallaðs efnis eða skemmda í framleiðslu innan ákveðins tímabils. Af því

er tekur til hluti sem ekki eru framleiðdir af okkur, ábyrgjumst við af því leiti aðeins að við eigum rétt á ábyrgðarkröfum gagnvart birgðasölum. Kostnaður vegna uppsetningar á nýjum hlutum skal falla í skaut kaupanda. Ógilding sölu eða afsláttur á kaupverði sem og aðrar kröfur vegna skemmda eru undanskildar.

Garanti TR

Apaçık kusurları malların alınmasından 8 gün içinde bildirilmesi gerekir, aksi takdirde alıcı bu kusurları için tüm talepler kaybeder. Biz ücretsiz, yararsız olmalıdır malzeme veya işçilik üst üste saptanabilir bu süre içinde her bir parça takmadan böyle bir şekilde teslim tarihinden itibaren zimni garanti süresine uygun tedavi ile makinelerde bir garanti veriyoruz. Biz tedarikçiler karşı garanti

talepleri hakkı olarak kendimizi üretmek değil bu parça için, biz, sadece teminat olun. Alıcıya yeni parçaların yerleştirilmesi için maliyetleri. Dönüşüm ve azaltma iddiaları ve diğer tazminat talepleri dahil değildir.

гаранция BG

Очевидни недостатъци трябва да бъдат докладвани в рамките на 8 дни от получаването на стоки, в противен случай купувачът губи всякакви претенции за таква дефекти. Предлагаме гаранция на нашите машини с правилното лечение на срока на действие на ковена гаранция от датата на доставка по такъв начин, че ние замени всяка част в рамките на това време открива в един ред в материала или изработката трябва да бъде

безопасно, безплатно. За части, които ние не се произвеждат, ние правим само като гаранция, като имаме право на гаранционни искове срещу доставчици. Разходите за вмъкване на нови части на купувача. Преобразуване и намаляване вземания и други искове за обезщетения, са изключени.

Гарантия RU

Об очевидных дефектах необходимо уведомить в течение 8 дней после получения товара. В ином случае все претензии покупателя по таким дефектам не принимаются. Мы предоставляем гарантию на наши машины при условии правильного обращения с ними. Гарантия действует с момента передачи машины в течение установленного законом гарантийного срока. В течение этого времени мы гарантируем бесплатную замену любой части машины, если они стали непригодны к использованию в результате доказуемых

ошибок в применяемых материалах или при изготовлении. На части машины, которые мы не изготавливаем сами, мы предоставляем гарантии в той мере, насколько нас касаются рекламационные претензии к изготовителям. Расходы по замене деталей несет покупатель. Претензии на расторжение договора купли-продажи, штрафы и прочие требования о возмещении ущерба исключаются.

Garantie BE-VLG

Zichtbare gebreken moeten binnen 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, anders verliest de koper elk recht op aanspraak voor dergelijke gebreken. Bij een juiste behandeling van onze machines en gedurende de wettelijke garantietermijn vanaf de aflevering bieden wij garantie door elk machineonderdeel, dat tijdens deze periode door materiaal- of productiefouten

onbruikbaar zou worden, gratis te vervangen. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, bieden wij enkel garantie in de mate die de toeleveranciers ons bieden. De kosten voor de plaatsing van de nieuwe onderdelen draagt de koper. Aanspraken voor wijzigingen, waardevermindering en overige schadeloosstelling zijn uitgesloten.

Garanti DK

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreigger inte för: garantin täcker ej, transportska-

dor, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

εγγύηση GR

Εμφάνων ελαττωμάτων που πρέπει να κοινοποιούνται εντός 8 ημερών από την παραλαβή των εμπορευμάτων. Διαφορετικά, τα δικαιώματα buyeris της αξίωσης λόγω τέτοιων ελαττωμάτων ακυρωθεί. Εγγυόμαστε για τις μηχανές μας σε περίπτωση κατάλληλη θεραπεία για το χρόνο της εκ του νόμου περιόδου εγγύησης από την παράδοση με τέτοιο τρόπο ώστε να αντικαταστήσει οποιοδήποτε μέρος δωρεάν μηχανή που αποδεδειγμένα θα αχρηστεύει λόγω ελαττωματικού υλικού ή ελαττώματα της κατασκευής μέσα σε τέτοια χρονική περίοδο. Όσον αφορά τα τμήματα

που δεν έχουν κατασκευαστεί από εμάς έχουμε μόνο εγγυάται εφόσον έχουμε το δικαίωμα να τις αξιώσεις εγγύησης έναντι των προμηθευτών. Τα έξοδα για την εγκατάσταση των νέων τμημάτων θα πρέπει να βαρύνουν τον αγοραστή. Πρέπει να αποκλείεται η σκύρωση της πώλησης ή η μείωση της τιμής αγοράς, καθώς και οποιοδήποτε άλλες αξιώσεις για αποζημίωση. Η λεπτοδρα προνοιού είναι αναλώσιμο είδος και εξαιρούνται ρητά από καμία εγγύηση.